

Garant

SICHERHEITS-KABELAUFROLLER

081198 15

BEDIENUNGSANLEITUNG

User guide | Ръководство за потребителя | Betjeningsvejledning | Käyttöohje |
Instructions d'utilisation | Manuale d'uso | Upute za rukovanje | Naudojimo instrukcija |
Gebruiksaanwijzing | Instruksjonsbok | Instrukcja obsługi | Manual de instruções |
Manual de utilizare | Bruksanvisning | Návod na obsluhu | Navodila za uporabo |
Manual de instrucciones | Návod k použití | Kezelési útmutató



de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

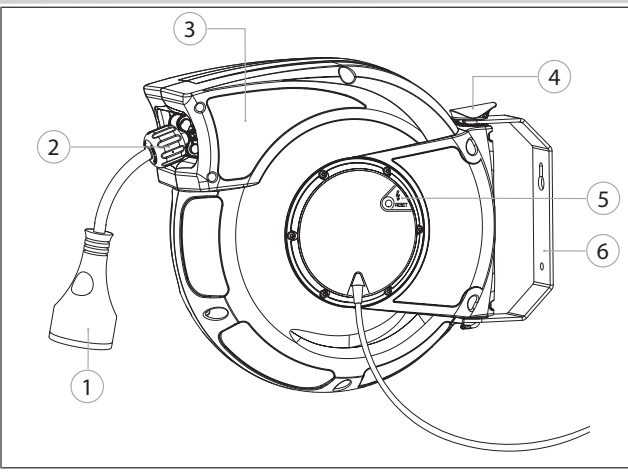
sl

es

cs

hu


A




Inhaltsverzeichnis

1. Symbole und Darstellungsmittel	5
2. Sicherheit	5
2.1. Grundlegende Sicherheitshinweise	5
2.2. Bestimmungsgemäße Verwendung	5
2.3. Sachwidriger Einsatz	5
2.4. Betreiberpflichten	5
2.5. Persönliche Schutzausrüstung	5
2.6. Personenqualifikation	5
3. Geräteübersicht	5
4. Montage	5
4.1. An Wand oder Decke	5
5. Bedienung	5
5.1. Ausziehen	5
5.2. Einziehen	5
6. Wartung	5
7. Störungen	5
8. Technische Daten	6
9. Reinigung	6
10. Transport und Lagerung	6
11. Ersatzteile	6
12. Recycling und Entsorgung	6
13. Original EU-/EG-Konformitätserklärung	6

1. Symbole und Darstellungsmittel

 Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

Warnsymbole	Bedeutung
 GEFAHR	Kennzeichnet eine Gefahr, die zu Tod oder schwerer Verletzung führt, wenn sie nicht vermieden wird.

2. Sicherheit

2.1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE



Elektrischer Strom

Lebensgefahr durch Stromschlag.

- » Vor Beginn aller Montage-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten, Gerät vom Stromnetz trennen.
- » Elektroinstallation, Wartung und Reparatur nur durch geeignetes Fachpersonal.
- » Bei beschädigten Stromkabeln oder Steckdosen, Gerät nicht mehr verwenden.
- » Kabel nicht überfahren, klemmen, quetschen oder anderweitig strapazieren.
- » Kabel nicht in der Nähe von scharfen Kanten verwenden.
- » Zum Trennen der Einheit von Steckdosen, stets am Stecker, nicht am Kabel ziehen.
- » Keine Flüssigkeiten in Nähe von stromführenden Komponenten lagern.
- » Nicht mit feuchten oder nassen Händen bedienen, ein- oder ausstecken.
- » Maximale Leistung des Kabelaufrölers nicht überschreiten.
- » Kabelaufröler nicht hintereinander stecken.

2.2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Kabelaufröler zur Versorgung von beweglichen Verbrauchern mit Strom.
- Um Überhitzung zu vermeiden, Kabel vollständig von Kabeltrommel abwickeln.
- Nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand verwenden.
- Für den industriellen und privaten Gebrauch.
- Zur Verwendung im Innen- und Außenbereich.
- Haltebügel zur Montage an ebener, für Gewicht des Sicherheits-Kabelaufrölers ausgelegten Wand oder Decke.
- Kabel nach Verwendung vollständig aufrollen.

2.3. SACHWIDRIGER EINSATZ

- Keine Verwendung von Sicherheits-Kabelaufröler ohne vorherige Montage an Wand oder Decke.
- Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden.
- Keiner starken Hitze, direkter Sonnenbestrahlung, offenem Feuer oder Flüssigkeiten aussetzen.
- Keinen extremen Temperaturschwankungen aussetzen.
- Keine eigenmächtigen Umbauten und Modifizierungen tätigen.
- Nicht abgedeckt betreiben.
- Nicht ruckartig an Kabel ziehen.

2.4. BETREIBERPFLICHTEN

Der Betreiber muss sicherstellen, dass Personen, die am Produkt arbeiten, die Vorschriften und Bestimmungen sowie folgende Hinweise beachten:

- Nationale und regionale Vorschriften für Sicherheit, Unfallverhütung und Umweltschutzvorschriften.
- Keine beschädigten Produkte montieren, installieren oder in Betrieb nehmen.
- Erforderliche Schutzausrüstung muss bereitgestellt werden.

2.5. PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

Nationale und regionale Vorschriften zur Sicherheit und Unfallverhütung beachten. Schutzkleidung muss entsprechend der bei der jeweiligen Tätigkeit zu erwartenden Risiken gewählt, bereitgestellt und getragen werden.

- Fußschutz, Schutzhandschuhe, Gehörschutz und Schutzbrille bei Verwendung tragen.

2.6. PERSONENQUALIFIKATION

Fachkraft für elektrotechnische Arbeiten

Elektrofachkraft im Sinne dieser Dokumentation sind befähigte Personen mit geeigneter fachlicher Ausbildung, Kenntnissen und Erfahrungen, Gefahren erkennen und vermeiden zu können, die von Elektrizität ausgehen können.

Fachkraft für mechanische Arbeiten

Fachkraft im Sinne dieser Dokumentation sind Personen, die mit Aufbau, mechanischer Installation, Inbetriebnahme, Störungsbehebung und Wartung des Produkts vertraut sind und über folgende Qualifikationen verfügen:

- Qualifizierung / Ausbildung im Bereich Mechanik gemäß den national geltenden Vorschriften.

Unterrichtete Person

Unterrichtete Personen im Sinne dieser Dokumentation sind Personen, die für die Durchführung von Arbeiten in den Bereichen Transport, Lagerung und Betrieb unterwiesen worden sind.

3. Geräteübersicht



- ① Netzstecker ② Stoppball ③ Gehäuse ④ Sicherheitsverriegelung für Haltebügel
⑤ Resetknopf für Überhitzungsschutz ⑥ Haltebügel für Wand- oder Deckenmontage

4. Montage

4.1. AN WAND ODER DECKE

- ✓ Dübel und Schrauben für jeweilige Wand- oder Deckenbeschaffenheit wählen.
- 1. Sicherheitsverriegelung an Sicherheits-Kabelaufröler lösen und aus Haltebügel herausnehmen.
- 2. Haltebügel an ebener Oberfläche platzieren, zwei Bohrlöcher markieren.
- 3. Bohren, Haltebügel mit geeigneten Schrauben und Dübeln mit Montagefläche sicher verschrauben.
- 4. Sicherheits-Kabelaufröler von unten in Haltebügel einhängen und Hebel mit Sicherheitsverriegelung nach unten drücken.

5. Bedienung

5.1. AUSZIEHEN

Kabel ausziehen

1. Kabel langsam auf gewünschte Länge ausziehen.
 - » Auf geraden Auszug achten.
2. Um Kabel zu arretieren, erneut an Kabel ziehen, bis Klickgeräusch des Sperrmechanismus zu hören ist.

5.2. EINZIEHEN

1. Um Arretierung zu lösen, langsam an Kabel ziehen, bis Klickgeräusch des Sperrmechanismus nicht mehr zu hören ist.
 - » Kabel gleitet langsam gebremst zurück in Gehäuse.
2. Kabel während Einziehen führen.

6. Wartung

Intervall	Wartungsarbeit	Auszuführen von
Vor jeder Verwendung	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sichtprüfung von Sicherheits-Kabelaufröler und Kabel. Auf Beschädigungen der Isolation wie frei sichtbare Adern oder beschädigten Leitungsmantel prüfen. ■ Steckdosen auf verborgene Schutzkontaktbügel prüfen. Schmorstellen an Einführungsöffnungen dürfen nicht vorhanden sein. 	Unterrichtete Person
Vor jeder Verwendung	Mängel und Beschädigungen beheben und ersetzen.	Fachkraft für elektrotechnische Arbeiten Kundenservice Hoffmann Group
Unmittelbar	Beschädigten Stecker nur gegen einen Stecker gemäß IEC 60309-1 oder IEC 60309-2, mit mindestens 10 A, IP 44 tauschen.	Fachkraft für elektrotechnische Arbeiten

7. Störungen

Störung	Mögliche Ursache	Maßnahme	Auszuführen von
Kabel lässt sich nicht vollständig einziehen.	Kabel klemmt oder blockiert beim Aufrollen.	Kabel auf volle Länge ausziehen, ohne Führung wieder aufrollen lassen.	Unterrichtete Person
Angeschlossener Verbraucher startet nicht oder schaltet sich ab.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kabelaufröler nicht mit Stromnetz verbunden. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sicherungen prüfen. ■ Kabelaufröler mit Stromnetz verbinden. 	Unterrichtete Person
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Angeschlossener Verbraucher überlastet Kabelaufröler. ■ Hitzeempfindlicher Überlastschutz hat Stromversorgung unterbrochen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kabelaufröler vom Netz trennen und alle Verbraucher ausstecken. <ul style="list-style-type: none"> » Kabel muss vollständig abgerollt sein. 2. Kabelaufröler fünf Minuten abkühlen lassen, Resetaste am Kabelaufröler drücken. 	Fachkraft für elektrotechnische Arbeiten

Störung	Mögliche Ursache	Maßnahme	Auszuführen von
		3. Kabelaufroller mit Stromnetz verbinden, Verbraucher mit Kabeltrommel verbinden. » Maximale Leistung des Kabelaufrolles nicht überschreiten.	
	■ Überlastungsschutz beschädigt	■ Überlastungsschutz austauschen.	Kundenservice Hoffmann Group

München, 15.04.2024



Alexander Eckert,
Geschäftsführer

8. Technische Daten

Bezeichnung	Art-Nr. 081198 15
Nennspannung	250 V
Nennleistung	vollständig aufgewickelt: 1600 W bei 240 V ~ (7 A) vollständig abgewickelt: 2400 W bei 240 V ~ (10 A)
Temperaturbereich	-10° C bis + 50° C
Schutzart	IP 44
Nutzbare Kabellänge	15 m
Kabelklasse	H07RN-F
AderanzahlxQuerschnitt	3x1,5 mm ²
Gewicht Sicherheits-Kabelaufroller	7,6 kg
Breite x Tiefe x Höhe	490 mm x 190 mm x 406 mm
Schwenkbereich Haltebügel	180°

9. Reinigung

Vor Beginn der Reinigung vom Stromnetz trennen. Mit leicht feuchtem Tuch reinigen. Keine chemischen, alkoholischen, schleifmittel- oder lösemittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden.

10. Transport und Lagerung

In Originalverpackung oder sauberer Schachtel lichtgeschützt und staubfrei an trockenem Ort lagern.

11. Ersatzteile

Original-Ersatzteilbezug über Hoffmann Group Kundenservice.

12. Recycling und Entsorgung



Gerät nicht im Hausmüll entsorgen. Die landesspezifischen Vorschriften für Entsorgung sind anzuwenden. Verbraucher sind verpflichtet, Geräte zu einer geeigneten Sammelstelle zu bringen. Gerät kann unentgeltlich über Hoffmann Group entsorgt werden. Kundenservice Hoffmann Group kontaktieren.

13. Original EU-/EG-Konformitätserklärung

NAME UND ANSCHRIFT DES HERSTELLERS

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Deutschland

WIR ERKLÄREN IN ALLEINIGER VERANTWORTUNG, DASS DIE GENANNTE PRODUKTE

Marke
GARANT

Artikelnummer
081198

Größe
15

Handelsbezeichnung
Sicherheits-Kabelaufroller

allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten europäischen Harmonisierungsvorschriften entsprechen

Angewandte EU-/EG-Richtlinien
2006/42/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

und mit folgenden Normen übereinstimmen.

Angewandte Normen

EN 61242:1997 + A1:2008 + Cor.:2010 + A2:2016, EN 61316:1999, EN ISO 12100:2010, EN IEC 63000:2018

NAME UND ANSCHRIFT DER PERSON, DIE BEVOLLMÄCHTIGT IST, DIE TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Deutschland

Contents

1. Symbols and means of representation.....	8
2. Safety.....	8
2.1. Grouped safety messages.....	8
2.2. Intended use.....	8
2.3. Reasonably foreseeable misuse.....	8
2.4. Duties of the operating company.....	8
2.5. Personal protective equipment.....	8
2.6. Personnel qualifications.....	8
3. Device overview.....	8
4. Assembly.....	8
4.1. Wall or ceiling mounting.....	8
5. Operation.....	8
5.1. Extending.....	8
5.2. Reeling in.....	8
6. Maintenance.....	8
7. Faults.....	8
8. Technical data.....	9
9. Cleaning.....	9
10. Transport and storage.....	9
11. Spare parts.....	9
12. Recycling and disposal.....	9
13. Original EU/CE declaration of conformity.....	9

- de
- en
- bg
- da
- fi
- fr
- it
- hr
- lt
- nl
- no
- pl
- pt
- ro
- sv
- sk
- sl
- es
- cs
- hu

1. Symbols and means of representation



Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

Warning symbols	Meaning
DANGER	Indicates a hazard which if not avoided will lead to death or serious injury.

2. Safety

2.1. GROUPED SAFETY MESSAGES



Electric current

Risk of fatal electric shock.

- » Before starting any installation, cleaning or maintenance work, disconnect the device from the mains power supply.
- » Electrical installation, maintenance and repair may be performed only by trained specialists.
- » If power cables or sockets are damaged, do not continue to use the device.
- » Do not drive over cables, pinch them, crush them or put them under strain in any other way.
- » Do not use cable near sharp edges.
- » To unplug the unit from power sockets, always pull the plug and never the cable.
- » Do not store liquids in the vicinity of electrically live components.
- » Do not operate, plug in or withdraw devices with wet or moist hands.
- » Do not exceed the cable reel's maximum power rating.
- » Do not connect cable reels in series.

2.2. INTENDED USE

- Cable reel for supplying movable consumers with electricity.
- To prevent overheating, reel off the entire cable from the cable drum.
- Use only when it is technically in good condition and safe to operate.
- For both industrial and private use.
- For use indoors and outdoors.
- Bracket for mounting on smooth wall or ceiling with load bearing capacity sufficient for Safety cable reel.
- Fully reel in Cable after use.

2.3. REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

- Never use Safety cable reel without first mounting it on a wall or ceiling.
- Do not use in potentially explosive atmospheres.
- Not for use where there is exposure to intense heat, direct sunlight, naked flames or liquids.
- Do not expose to severe temperature fluctuations.
- Do not make any unauthorised changes or modifications.
- Never cover while using.
- Do not pull Cable suddenly.

2.4. DUTIES OF THE OPERATING COMPANY

The operating company must ensure that personnel who work on the product comply with the regulations and provisions together with the following instructions:

- National and regional regulations for safety, accident prevention and environmental protection regulations.
- No damaged products are assembled, installed or commissioned.
- The necessary protective equipment is provided.

2.5. PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

Comply with the national and regional regulations for safety and accident prevention. Protective work wear appropriate for the risks associated with the intended activities must be selected, provided and worn.

- Wear foot protection, protective gloves, hearing protection and safety glasses.

2.6. PERSONNEL QUALIFICATIONS

Trained specialist for electro-technical work

A trained electrician in terms of this document is a person who has been respectively trained and who possesses the skills and experience to recognise and avoid the dangers of working with electricity.

Specialists for mechanical work

Specialists in the sense of this documentation are persons who are familiar with assembly work, mechanical installation, commissioning, troubleshooting and maintenance of the products and who possess the following qualifications:

- Qualification / training in the field of mechanics as specified in the nationally applicable regulations.

Trained person

Trained persons in the sense of this documentation are persons who have been trained to perform work in the areas of transport, storage and operation.

3. Device overview



① mains plug ② stop ball ③ casing ④ safety latch for bracket ⑤ reset button for overheat protection ⑥ bracket for wall or ceiling mounting

4. Assembly

4.1. WALL OR CEILING MOUNTING

- ✓ Select plugs and screws for the respective wall or ceiling.
- 1. Release the safety-locking mechanism on the safety cable reel and remove it from the mounting bracket.
- 2. Place the mounting bracket on a flat surface, mark the positions of two drilled holes.
- 3. Drill the holes and screw the mounting bracket to the mounting surface using suitable plugs and screws.
- 4. Insert the safety cable reel from below into the mounting bracket and push down the safety-locking mechanism.

5. Operation

5.1. EXTENDING

Pull out the cable

1. Slowly pull out the cable to the desired length.
 - » Make sure that the extension is straight.
2. To stop the cable, pull on the cable again until the locking mechanism gives an audible click.

5.2. REELING IN

1. To release the lock, slowly pull the cable until the clicking sound of the locking mechanism can no longer be heard.
 - » The cable slowly slides back into the casing under applied deceleration.
2. Guide the cable during retraction.

6. Maintenance

Interval	Maintenance work	Performed by
Before each use	<ul style="list-style-type: none"> ■ Visual check of Safety cable reel and Cable. Check insulation for damage and freely visible wires or damaged cable sheath. ■ Check power sockets for bent earth contacts. There must be no scorch marks on the plug holes. 	Trained person
Before each use	Repair defects and damage or replace.	Trained specialist for electro-technical work Hoffmann Group Customer Service
Immediately	Replace damaged plugs only with plugs compliant with IEC 60309-1 or IEC 60309-2, with at least 10 A, IP 44.	Trained specialist for electro-technical work

7. Faults

Fault	Possible cause	Action	Performed by
Cable not reeling in fully.	Cable jams or catches when reeling in.	Extend Cable to full length, allow it to reel in freely.	Trained person
Connected consumer failing to start or switching itself off.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Cable reel not connected to mains. ■ Connected consumer overloading cable reel. ■ Heat-sensitive overload protection has cut power. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Check fuses. ■ Plug cable reel into mains. 1. Unplug cable reel from mains and unplug all consumers. <ul style="list-style-type: none"> » Cable must be reeled off to full length. 2. Allow cable reel to cool for five minutes, press reset button on cable reel. 3. Plug cable reel into mains, connect consumers to cable drum. <ul style="list-style-type: none"> » Do not exceed the cable reel's maximum power rating. 	Trained person
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Overload protection damaged 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Replace overload protection. 	Hoffmann Group Customer Service

8. Technical data

Designation	Article no. 081198 15
Nominal voltage	250 V
Rated power	fully reeled in: 1600 W at 240 V ~ (7 A) fully unreeled: 2400 W at 240 V ~ (10 A)
Temperature range	-10 C to + 50 C
Index of protection	IP 44
Usable cable length	15 m
Cable class	H07RN-F
# of cores×cross-section	3×1.5 mm ²
Weight Safety cable reel	7.6 kg
Width × depth × height	490 mm × 190 mm × 406 mm
Bracket swing range	180°

9. Cleaning

Disconnect from the power supply before starting cleaning. Clean with a slightly damp cloth. Do not use chemical, alcohol-based, abrasive or solvent-based cleaners.

10. Transport and storage

Store in the original packaging or box, protected from light, free of dust in a dry place.

11. Spare parts

Order original spare parts from the Hoffmann Group Customer Service.

12. Recycling and disposal



Do not dispose of with domestic waste. Comply with the national regulations for disposal. Users have an obligation to take devices to a collection point. Device can be submitted free-of-charge to Hoffmann Group for disposal. Contact Hoffmann Group customer service.

13. Original EU/CE declaration of conformity

NAME AND ADDRESS OF THE MANUFACTURER

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nuremberg • Germany

WE DECLARE UNDER OUR SOLE RESPONSIBILITY THAT THE PRODUCTS MENTIONED**Brand**

GARANT

Article number

081198

Size

15

Trade name

Safety cable reel

satisfy all applicable provisions of the following European harmonisation regulations

Applied EU/EC directives

2006/42/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

and comply with the following standards.

Applied standards

EN 61242:1997 + A1:2008 + Cor.:2010 + A2:2016, EN 61316:1999, EN ISO 12100:2010, EN IEC 63000:2018

NAME AND ADDRESS OF PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE TECHNICAL DOCUMENTS

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 Munich • Germany

Munich, 15.04.2024

Alexander Eckert,
Managing Director

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

9

Съдържание

1.	Символи и средства за представяне	11
2.	Безопасност	11
2.1.	Основни указания за безопасност	11
2.2.	Употреба по предназначение	11
2.3.	Употреба не по предназначение	11
2.4.	Задължения на експлоатация	11
2.5.	Лични предпазни средства	11
2.6.	Квалификация на персонала	11
3.	Общ преглед на устройството	11
4.	Монтаж	11
4.1.	На стената или тавана	11
5.	Използване	11
5.1.	Изтегляне	11
5.2.	Прибиране	11
6.	Поддръжка	11
7.	Неизправности.....	11
8.	Технически данни.....	12
9.	Почистване	12
10.	Транспорт и съхранение	12
11.	Резервни части.....	12
12.	Рециклиране и предаване за отпадъци	12
13.	Оригинална ЕС/ЕО декларация за съответствие	12

1. Символи и средства за представяне



Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

Предупредителни символи	Значение
ОПАСНОСТ	Обозначава опасност, която води до смърт или тежко нараняване, ако не бъде избегната.

2. Безопасност

2.1. ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ

Електрически ток

Опасност за живота поради токов удар.

- » Изключвайте уреда от електрическата мрежа преди започване на всякакви работи по монтажа, почистването и поддръжката.
- » Работи по електрическата инсталация, поддръжката и ремонта трябва да се извършват само от подходящ специализиран персонал.
- » При повредени електрически кабели или електрически контакти повече не използвайте уреда.
- » Не прегазвайте, не притискайте, не мачкайте и не натоварвайте кабела по друг начин.
- » Не използвайте кабела в близост до остри ръбове.
- » За да изключите уреда от захранващата мрежа, винаги издърпвайте щепсела, а не кабела.
- » Не съхранявайте течности в близост до компоненти под напрежение.
- » Не работете, не включвайте и не изключвайте кабела с влажни или мокри ръце.
- » Не превишавайте максималната мощност на кабелната макара.
- » Не свързвайте последователно кабелни макари.

2.2. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Кабелна макара за захранване на движещи се потребители.
- За да избегнете прегряване, развийте напълно кабела от кабелния барабан.
- Използвайте само в технически безупречно и безопасно за експлоатация състояние.
- За употреба в промишлени и домашни условия.
- За употреба на открито и закрито.
- Скоба за монтаж на плоска стена или таван, предназначени за теглото на Устройство за навиване на обезопасителния кабел.
- Навийте напълно Кабел след употреба.

2.3. УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Не използвайте Устройство за навиване на обезопасителния кабел без предварително монтиране на стена или таван.
- Не използвайте в потенциално експлозивна атмосфера.
- Не излагайте на силна топлина, пряка слънчева светлина, открит огън, вода или пряк контакт с течности.
- Не излагайте на екстремни температурни колебания.
- Не извършвайте самоволни преустройства и модификации.
- Да не се използва покрито.
- Не дърпайте рязко Кабел.

2.4. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ЕКСПЛОАТИРАЦИЯ

Експлоатиращият трябва да гарантира, че лицата, работещи по продукта, спазват разпоредбите и правилата, както и следните указания:

- Национални и регионални предписания за безопасност, предпазване от злополуки и екологични разпоредби.
- Не монтирайте, не инсталирайте и не пускайте в експлоатация повредени продукти.
- Необходимите предпазни средства трябва да бъдат подготвени.

2.5. ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА

Спазвайте националните и регионалните правила за безопасност и предотвратяване на злополуки. Защитно облекло трябва да бъде избрано, предоставено и носено в съответствие с очакваните рискове при съответната дейност.

- По време на използване носете предпазни средства за краката, предпазни ръкавици, предпазни средства на слуха и предпазни очила.

2.6. КВАЛИФИКАЦИЯ НА ПЕРСОНАЛА

Специалист по електротехническите дейности

По смисъла на настоящата документация квалифицирани електротехници са лица с подходящо техническо обучение, познания и опит за разпознаване и избягване на опасности, които могат да произтичат от боравенето с електричество.

Специалисти по механични дейности

Специалисти в контекста на тази документация са хора, които са запознати със структурата, механичния монтаж, пускането в експлоатация, отстраняването на неизправности и поддръжката на продукта и които имат следните квалификации:

- Квалификация/обучение в областта на механиката съгласно националните разпоредби.

Инструктирани лица

Инструктирани лица по смисъла на тази документация са лица, които са инструктирани за извършване на работа в областта на транспортирането, съхранението и експлоатацията.

3. Общ преглед на устройството



- ① Мрежов щепсел ② Спирателна топка ③ Корпус ④ Предпазно заключване за фиксираща скоба ⑤ Бутон за нулиране на защитата от прегряване ⑥ Фиксираща скоба за монтаж на стена или таван

4. Монтаж

4.1. НА СТЕНАТА ИЛИ ТАВАНА

- ✓ Изберете дюбели и винтове за съответните свойства на стената или тавана.
- 1. Освободете предпазната блокировка на макарата за обезопасяване на кабел и го извадете от фиксиращата скоба.
- 2. Поставете скобата върху плоска повърхност, маркирайте два отвора за пробиване.
- 3. Пробийте, завийте здраво скобата към монтажната повърхност, като използвате подходящи винтове и дюбели.
- 4. Закачете макарата за обезопасяване на кабел отдолу към фиксиращата скоба и натиснете лоста с блокировката за безопасност надолу.

5. Използване

5.1. ИЗТЕГЛЯНЕ

Издърпайте кабела

1. Бавно издърпайте кабела до желаната дължина.
 - » Уверете се, че изтеглянето е праволинейно.
2. За да заключите кабела, издърпайте го отново, докато чуete щракването на заключващия механизъм.

5.2. ПРИБИРАНЕ

1. За да освободите ключалката, издърпайте бавно кабела, докато щракването на заключващия механизъм престане да се чува.
 - » Кабелът се плъзга бавно обратно в корпуса.
2. Насочвайте кабела по време на прибиране.

6. Поддръжка

Интервал	Дейност по поддръжката	Да се извърши от
Преди всяка употреба	<ul style="list-style-type: none"> ■ Визуална проверка на Устройство за навиване на обезопасителния кабел и Кабел. Проверете за повреди по изолацията, например открити проводници или повредена обвивка на кабела. ■ Проверете контактните гнезда за огнати заземителни скоби. Върху входните отвори не трябва да има тлеещи петна. 	Квалифицирано лице
Преди всяка употреба	Ремонт и замяна на дефектни и повредени части.	Специалист по електротехника Сервизна служба Hoffmann Group
Веднага	Заменяйте повредения щепсел само с щепсел в съответствие с IEC 60309-1 или IEC 60309-2, с поне 10 A, IP 44.	Специалист по електротехника

7. Неизправности

Неизправност	Възможна причина	Мярка	Извършва се от
Кабел не може да се прибира напълно.	Кабел заяжда или блокира при навиване.	Издърпайте Кабел до пълна дължина, оставете го да се навие отново, без да направлявате движението.	Квалифицирано лице
Свързаният потребител не се стартира или се изключва.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Кабелната макара не е свързана към захранването. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Проверете предпазителите. 	Квалифицирано лице

Неизправност	Възможна причина	Марка	Извършва се от
		<ul style="list-style-type: none"> Свържете кабелната макара с електрическата мрежа. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Свързан консуматор претоварва кабелната макара. Термочувствителната защита от претоварване е прекъснала захранването. 	<ol style="list-style-type: none"> Изключете кабелната макара от електрическата мрежа и изключете всички консуматори. <ul style="list-style-type: none"> » Кабелът трябва да бъде напълно развит. Оставете кабелната макара да се охлади за пет минути и след това натиснете бутона за нулиране върху нея. Свържете кабелната макара към електрическата мрежа, свържете консуматора към кабелния барабан. <ul style="list-style-type: none"> » Не превишавайте максималната мощност на кабелната макара. 	Специалист по електротехника
	<ul style="list-style-type: none"> Защитата от претоварване е повредена 	<ul style="list-style-type: none"> Сменете защитата от претоварване. 	Сервизна служба Hoffmann Group

8. Технически данни

Наименование	Арт. № 081198 15
Номинално напрежение	250 V
Номинална мощност	напълно навит: 1600 W при 240 V ~ (7 A) напълно разгънат: 2400 W при 240 V ~ (10 A)
Температурен диапазон	-10° C до + 50° C
Степен на защита	IP 44
Използваема дължина на кабела	15 m
Клас на кабела	H07RN-F
Брой жилажнапречно сечение	3x1,5 mm ²
Тегло Устройство за навиване на обезопасителния кабел	7,6 kg
Ширина x дълбочина x височина	490 mm x 190 mm x 406 mm
Диапазон на завъртане на задържащата скоба	180°

9. Почистване

Преди започване на почистване изключете от електрическата мрежа. Почистете с леко навлажнена кърпа. Не използвайте почистващи средства, съдържащи химикали, алкохоли, абразиви или разтворители.

10. Транспорт и съхранение

Съхранявайте в оригиналната опаковка или чиста кутия на защитено от светлина и ненапращено, сухо място.

11. Резервни части

Поръчка на оригинални резервни части чрез отдела по обслужване на клиенти на Hoffmann Group.

12. Рециклиране и предаване за отпадъци



Не изхвърляйте уреда заедно с битовите отпадъци. За предаване на отпадъци трябва да се прилагат специфичните за страната разпоредби. Потребителите са длъжни да предават уредите в подходящ събирателен пункт за отпадъци. Устройството може да бъде предадено за безплатно изхвърляне чрез Hoffmann Group. Свържете се с отдела по обслужване на клиенти на Hoffmann Group.

13. Оригинална ЕС/ЕО декларация за съответствие

ИМЕ И АДРЕС НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Германия

ДЕКЛАРИРАМЕ НА СОБСТВЕНА ОТГОВОРНОСТ, ЧЕ ПОСОЧЕНИТЕ ПРОДУКТИ

Марка

GARANT

Каталожен номер

081198

Размер

15

Търговско наименование

Устройство за навиване на обезопасителния кабел

съответства на всички приложими изисквания на долупосочените европейски разпоредби за хармонизиране

Приложени директиви на ЕС/ЕО

2006/42/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

и на следните стандарти.

Приложени стандарти

EN 61242:1997 + A1:2008 + Cor.:2010 + A2:2016, EN 61316:1999, EN ISO 12100:2010, EN IEC 63000:2018

ИМЕ И АДРЕС НА ЛИЦЕТО, УПЪЛНОМОЩЕНО ДА СЪСТАВИ ТЕХНИЧЕСКАТА ДОКУМЕНТАЦИЯ

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Германия

Мюнхен, 15.04.2024

Александър Екерт,
управител

Indholdsfortegnelse

1. Symboler og visninger	14
2. Sikkerhed	14
2.1. Grundlæggende sikkerhedsanvisninger	14
2.2. Bestemmelsesmæssig anvendelse	14
2.3. Ukorrekt anvendelse	14
2.4. Ejerens forpligtelser	14
2.5. Personlige værnemidler	14
2.6. Personers kvalifikationer	14
3. Oversigt over apparatet	14
4. Montering	14
4.1. På væg eller loft	14
5. Betjening	14
5.1. Udtrækning	14
5.2. Indtrækning	14
6. Vedligeholdelse	14
7. Fejl	14
8. Tekniske data	15
9. Rengøring	15
10. Transport og opbevaring	15
11. Reservedele	15
12. Genbrug og bortskaffelse	15
13. Original EU-/EF-overensstemmelseserklæring	15

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk


sl


es

cs

hu

1. Symboler og visninger

 Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

Advarselssymboler	Betydning
 FARE	Kendetegner en fare, der medfører død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.

2. Sikkerhed

2.1. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER

FARE

Elektrisk strøm

Livsfare som følge af elektrisk stød.

- » Før påbegyndelse af monterings-, rengørings- og vedligeholdelsesarbejder, skal apparatet kobles fra elnettet.
- » Elinstallation, vedligeholdelse og reparationer må kun udføres af egnede kvalificeret personale.
- » I tilfælde af beskadigede strømkabler eller stikkontakter, må apparatet ikke længere anvendes.
- » Kabler må ikke køres over, klemmes, presses sammen eller belastes på andre måder.
- » Brug ikke kablet i nærheden af skarpe kanter.
- » Træk i stikket og ikke i kablet, når apparatet afbrydes fra en stikkontakt.
- » Der må ikke opbevares væsker i nærheden af strømførende komponenter.
- » Må ikke betjenes, til- eller frakobles med fugtige eller våde hænder.
- » Overskrid ikke kabeloprullerens maksimale effekt.
- » Forbind ikke flere kabeloprullere efter hinanden.

2.2. BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

- Kabelopruller til forsyning af mobile forbrugere med strøm.
- Rul kablet helt af kabeltromlen for at undgå overophedning.
- Må kun anvendes i teknisk upåklagelig og driftssikker tilstand.
- Til både industriel og privat brug.
- Til anvendelse både indendørs og udendørs.
- Holdebøjle til montering på en lige flade på en væg eller et loft, der kan bære vægten af Sikkerheds-kabelopruller.
- Kabel skal ruller helt op efter anvendelsen.

2.3. UKORREKT ANVENDELSE

- Sikkerheds-kabelopruller må ikke anvendes, før den er blevet monteret på en væg eller et loft.
- Må ikke anvendes i eksplosionsfarlige områder.
- Må ikke udsættes for stærk varme, direkte sollys, åben ild eller væsker.
- Må ikke udsættes for temperatursvingninger.
- Der må ikke gennemføres egne ændringer eller modifikationer.
- Må ikke anvendes tildækket.
- Der må ikke trækkes rykagtigt i Kabel.

2.4. EJERENS FORPLIGTELSE

Ejeren skal sørge for, at personer, der arbejder på produktet, overholder forskrifter og bestemmelser og er opmærksomme på følgende henvisninger:

- Nationale og regionale forskrifter om sikkerhed, forebyggelse af uheld og miljøforskrifter.
- Ingen montering, installering eller idrifttagning af beskadigede produkter.
- Der skal stilles det nødvendige beskyttelsesudstyr til rådighed.

2.5. PERSONLIGE VÆRNEMIDLER

Nationale og regionale forskrifter om sikkerhed og forebyggelse af uheld skal overholdes. Beskyttelsesbeklædning skal vælges, stilles til rådighed og bæres i henhold til de risici, der måtte forventes i forbindelse med den pågældende opgave.

- Bær fodbeskyttelse, beskyttelseshandsker, høreværn og beskyttelsesbriller under anvendelsen.

2.6. PERSONERS KVALIFIKATIONER

Faglært arbejdskraft til elektroteknisk arbejde

Faglærte elektrikere er i forbindelse med denne dokumentation personer, der har en egnede faglig uddannelse, viden og erfaring til at identificere farer, der kan udgå fra elektricitet, og undgå disse.

Faglært arbejdskraft til mekanisk arbejde

Faglært arbejdskraft er i forbindelse med denne dokumentation personer, der har viden omkring opbygning, mekanisk installation, idrifttagning, fejlafhjælpning og vedligeholdelse af produktet samt følgende kvalifikationer:

- Kvalifikation / uddannelse på området mekanik i overensstemmelse med de gældende nationale forskrifter.

Undervist person

Underviste personer er i forbindelse med denne dokumentation personer, der har modtaget undervisning vedrørende gennemførelse af arbejder på områderne transport, opbevaring og drift.

3. Oversigt over apparatet



- ① Netstik ② Stopkugle ③ Kabinet ④ Sikkerhedslås til holdebøjle ⑤ Resetknap til overophedningsbeskyttelse ⑥ Holdebøjle til væg- eller loftsmontering

4. Montering

4.1. PÅ VÆG ELLER LOFT

✓ Vælg passende dyvler og skruer i henhold til de pågældende vægge og lofter.

1. Frigør sikkerhedslåsen på sikkerhedskabeloprulleren, og tag den ud af holdebøjlen.
2. Placér holdebøjlen på den jævne overflade, og markér to borehuller.
3. Bør hullerne, og skru holdebøjlen sikkert fast med egnede dyvler og skruer.
4. Sæt sikkerhedskabeloprulleren i holdebøjlen nedefra, og tryk armen ned med sikkerhedslåsen.

5. Betjening

5.1. UDTRÆKNING

Udtrækning af kabel

1. Træk kablet langsomt ud til den ønskede længde.
 - » Sørg for, at trække det lige ud.
2. For at låse kablet træk da igen i kablet, indtil der høres et klik fra låsemekanismen.

5.2. INDTRÆKNING

1. For at frigøre låsen træk da langsomt i kablet, indtil der ikke længere høres et klik fra låsemekanisme.
 - » Kablet glider langsomt og bremset tilbage i huset.
2. Før kablet, mens det trækkes ind.

6. Vedligeholdelse

Interval	Vedligeholdelsesarbejde	Skal udføres af
Før hver anvendelse	<ul style="list-style-type: none"> ■ Visuel kontrol af Sikkerheds-kabelopruller og Kabel. Kontroller for skader på isoleringen, såsom synlige ledninger eller beskadiget kabelkappe. ■ Kontroller stikkontakterne for bøjedede jordkontakter. Der må ikke være sammensmeltede steder ved indføringsåbningerne. 	Undervist person
Før hver anvendelse	Mangler og beskadigelser afhjælpes og udskiftes.	Faglært arbejdskraft til elektroteknisk arbejde Hoffmann Groups kundeservice
Umiddelbart	Beskadigede stik må kun udskiftes med et stik iht. IEC 60309-1 eller IEC 60309-2 med mindst 10 A, IP 44.	Faglært arbejdskraft til elektroteknisk arbejde

7. Fejl

Fejl	Mulig årsag	Foranstaltning	Skal udføres af
Kabel kan ikke trækkes helt ind.	Kabel sidder i klemme eller blokerer ved oprulning.	Træk Kabel ud til fuld længde, lad den rulle op igen uden at blive ført.	Undervist person
Den tilsluttede forbruger starter ikke eller kobler ikke fra.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kabeloprulleren er ikke forbundet med elnettet. ■ Den tilsluttede forbruger overbelaster kabeloprulleren. ■ Den varmefølsomme overbelastningssikring har afbrudt strømforsyningen. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontroller sikringerne. ■ Forbind kabeloprulleren med elnettet. 1. Adskil kabeloprulleren fra elnettet og kobl alle forbrugere fra. <ul style="list-style-type: none"> » Kablet skal være rullet helt af. 2. Lad kabeloprulleren køle af i fem minutter, tryk på resetknappen på kabeloprulleren. 3. Forbind kabeloprulleren med elnettet, forbind 	Undervist person Faglært arbejdskraft til elektroteknisk arbejde

Fejl	Mulig årsag	Foranstaltning	Skal udføres af
		forbrugeren med kabeltromlen. » Overskrid ikke kabelprullerens maksimale effekt.	
	■ Overbelastningssikring er beskadiget	■ Udskift overbelastningssikringen.	Hoffmann Groups kundeservice



Alexander Eckert,
adm. direktør

8. Tekniske data

Betegnelse	Art-nr. 081198 15
Nominal spænding	250 V
Nominal effekt	Rullet helt på: 1600 W ved 240 V ~ (7 A) Rullet helt af: 2400 W ved 240 V ~ (10 A)
Temperaturområde	-10° C til + 50° C
Kapslingsklasse	IP 44
Anvendelig kabellængde	15 m
Kabelklasse	H07RN-F
Lederantal x tværsnit	3 x 1,5 mm ²
Vægt Sikkerheds-kabelpruller	7,6 kg
Bredde x dybde x højde	490 mm x 190 mm x 406 mm
Holdebøjens drejgeområde	180°

9. Rengøring

Før påbegyndelse af rengøringen, skal elnettet frakobles. Rengør med en let fugtig klud. Der må ikke anvendes kemiske, alkoholholdige, slibemiddel- og opløsningsmiddelholdige rengøringsmidler.

10. Transport og opbevaring

Skal opbevares tørt og støvfrit i den originale emballage eller en ren æske, beskyttet mod lys.

11. Reservedele

Originale reservedele fås gennem Hoffmann Groups kundeservice.

12. Genbrug og bortskaffelse



Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. De nationale forskrifter for bortskaffelse skal overholdes. Forbrugere er forpligtet til at aflevere apparater til et egnet indsamlingssted. Apparatet kan bortskaffes gratis via Hoffmann Group. Kontakt Hoffmann Groups kundeservice.

13. Original EU-/EF-overensstemmelseserklæring

FABRIKANTENS NAVN OG ADRESSE

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Tyskland

VI ERKLÆRER SOM ENESTE ANSVARLIGE, AT DE NÆVNTE PRODUKTER

Mærke

GARANT

Artikelnummer

081198

Størrelse

15

Handelsbetegnelse

Sikkerheds-kabelpruller

opfylder alle gældende bestemmelser i de herunder nævnte europæiske harmoniseringsretsforskrifter

Anvendte EU-/EF-direktiver

2006/42/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

og er i overensstemmelse med disse.

Anvendte standarder

EN 61242:1997 + A1:2008 + Cor.:2010 + A2:2016, EN 61316:1999, EN ISO 12100:2010, EN IEC 63000:2018

NAVN OG ADRESSE PÅ DEN PERSON, DER HAR BEMYNDIGELSE TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Tyskland

München, 15.04.2024

Sisällysluettelo

1.	Symbolit ja varoitukset	17
2.	Turvallisuus	17
2.1.	Tärkeät turvallisuusohjeet.....	17
2.2.	Käyttötarkoitus.....	17
2.3.	Väärinkäyttö.....	17
2.4.	Toiminnanharjoittajan velvoitteet.....	17
2.5.	Henkilösuojaimet.....	17
2.6.	Henkilöiden pätevyys.....	17
3.	Laitteen yleiskuva	17
4.	Asennus	17
4.1.	Seinään tai kattoon	17
5.	Käyttö	17
5.1.	Ulosvetäminen.....	17
5.2.	Sisäänvetäminen.....	17
6.	Huolto	17
7.	Häiriöt	17
8.	Tekniset tiedot	18
9.	Puhdistus	18
10.	Kuljetus ja säilytys	18
11.	Varaosat	18
12.	Kierrätys ja hävittäminen	18
13.	Alkuperäinen EU-/EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	18

1. Symbolit ja varoitukset



Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempiä tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

Varoitusymbolit	Merkitys
VAARA	Ilmoittaa vaarasta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä vältetään.

2. Turvallisuus

2.1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET



Sähkövirta

Sähköiskun aiheuttama hengenvaara.

- » Irrota laite sähköverkosta ennen kaikkia asennus-, puhdistus- ja huoltotöitä.
- » Sähköasennuksen, huollon ja korjaukset saa suorittaa vain sopiva ammattihenkilöstö.
- » Älä käytä laitetta enää, jos virtakaapelit tai pistorasiat ovat viallisia.
- » Älä aja johtojen ylitse, jätä niitä väliin tai puristuksiin tai rasita niitä muulla tavalla.
- » Älä käytä kaapelia terävien reunojen lähellä.
- » Kun irrotat yksikön pistorasiasta, vedä aina pistokkeesta, ei kaapelista.
- » Älä säilytä nesteitä virtaa johtavien komponenttien läheisyydessä.
- » Älä käytä, kytket pistorasiaan tai irrota pistorasiasta kosteilla tai märillä käsillä.
- » Älä ylitä kaapelikelan maksimaalista tehoa.
- » Älä yhdistä kaapelikelajoja peräjälkeen.

2.2. KÄYTTÖTARKOITUS

- Siirrettävien kuluttajien virransaantiin tarkoitettu kaapelikelajo.
- Vältä ylikuumentumisen vetämällä kaapeli kokonaan ulos kaapelikelajosta.
- Käytä laitetta vain, kun se on teknisesti moitteettomassa tilassa ja käyttöturvallinen.
- Teollisuus- ja yksityiskäyttöön.
- Sekä sisä- että ulkokäyttöön.
- Kiinnityssanka, jolla Turvajohdotkela asennetaan tasaiseen, sen painon kestävään seinään tai kattoon.
- Kela Kaapeli kokonaan kiinni käytön jälkeen.

2.3. VÄÄRINKÄYTTÖ

- Turvajohdotkela ei sovellu käyttöön ilman, että se on asennettu seinään tai kattoon.
- Älä käytä räjähdysvaarallisissa tiloissa.
- Älä altista suurelle kuumuudelle, suoralle auringonpaisteelle, avotulelle tai nesteille.
- Älä altista suurille lämpötilan vaihteluille.
- Älä tee luvattomia muutoksia ja muunnoksia.
- Älä käytä peitettynä.
- Kaapeli ei sovi nykaisevään vetämiseen.

2.4. TOIMINNANHARJOITTAJAN VELVOITTEET

Toiminnanharjoittajan on varmistettava, että tuotteella työskentelevät henkilöt noudattavat määräyksiä ja sääntöjä sekä seuraavia ohjeita:

- Kansalliset ja paikalliset turvallisuutta, tapaturmantorjuntaa ja ympäristönsuojelua koskevat määräykset.
- Älä asenna tai ota käyttöön viallisia tuotteita.
- Tarvittavat suojavarusteet on annettava käyttöön.

2.5. HENKILÖSUOJAIMET

Noudata kansallisia ja paikallisia turvallisuutta ja tapaturmantorjuntaa koskevia määräyksiä. Suojavarustus on valittava ja annettava käyttöön ja sitä on käytettävä kussakin työssä odotettavissa olevien riskien mukaisesti.

- Käytä jalkasuojia, suojakäsineitä, kuulosuojaimia ja suojalaseja käytön aikana.

2.6. HENKILÖIDEN PÄTEVYYS

Sähkötekniisten töiden ammattilainen

Tässä asiakirjassa sähköalan ammattilaisella tarkoitetaan päteviä henkilöitä, joilla on sopiva ammattikoulutus, tiedot ja kokemukset, jotka voivat tunnistaa ja välttää sähkön aiheuttamat vaaratilanteet.

Mekaanisten töiden ammattilainen

Tässä asiakirjassa ammattilaisella tarkoitetaan henkilöitä, jotka tuntevat tuotteen rakenteen, mekaanisen asennuksen, käyttöäönnon, häiriöiden poiston ja huollon ja joilla on seuraava pätevyys:

- Pätevyys/koulutus mekaniikan alalla kansallisesti voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Opastettu henkilö

Tässä asiakirjassa opastetuilla henkilöillä tarkoitetaan henkilöitä, jotka on opastettu kaikkiin kuljetusta, säilytystä ja käyttöä koskeviin töihin.

3. Laitteen yleiskuva



- ① Verkkopistoke ② Stoppari ③ Kotelo ④ Kiinnikkeen turvalukitus ⑤ Ylikuumentumissuojan nollauspainike ⑥ Kiinnike seinä- ja kattoasennukseen

4. Asennus

4.1. SEINÄÄN TAI KATTOON

- ✓ Valitse seinän tai katon rakenteeseen soveltuvat tulpat ja ruuvit.
- 1. Vapauta turvakaapelikelan turvalukitus ja irrota se kiinnikkeestä.
- 2. Aseta kiinnike tasaiselle pinnalle, merkitse porausreiät.
- 3. Poraa, kiinnitä kiinnike asennuspinnalle tarkoitukseen soveltuvilla ruuveilla ja tulpilla.
- 4. Kiinnitä turvakaapelikelajo alhaalta päin kiinnikkeeseen ja paina turvalukon sisältävää vipua alaspäin.

5. Käyttö

5.1. ULOSVETÄMINEN

Vedä kaapeli ulos

1. Vedä kaapeli hitaasti haluttuun pituuteen.
 - » Varmista, että vedät suoraan ulospäin.
2. Lukitse kaapeli vetämällä siitä uudelleen, kunnes kuulet lukitusmekanismin naksahdusta.

5.2. SISÄÄNVETÄMINEN

1. Vapauta lukitus vetämällä kaapelista hitaasti, kunnes lukitusmekanismin naksahdusta ei enää kuulu.
 - » Kaapeli liukuu hitaasti takaisin koteloon.
2. Ohjaa kaapelia sisäänvedon aikana.

6. Huolto

Aikaväli	Huoltotyö	Suorittaja
Ennen jokaista käyttöä	<ul style="list-style-type: none"> ■ Silmämääräinen tarkastus: Turvajohdotkela ja Kaapeli. Tarkasta, onko eristyksessä vikoja, kuten näkyviä johtimia tai vikoja johdon kuoressa. ■ Tarkasta, onko pistorasioissa vääntyneitä suojakoskettimia. Sisäänmenoaukoissa ei saa olla palaneita kohtia. 	Opastettu henkilö
Ennen jokaista käyttöä	Korjaa viat ja vauriot.	Sähkötekniisten töiden ammattilainen Hoffmann Groupin huoltopalvelu
Välittömästi	Vaihda viallinen pistoke vain pistokkeeseen, joka on standardin IEC 60309-1 tai IEC 60309-2 mukainen, vähintään 10 A, IP 44.	Sähkötekniisten töiden ammattilainen

7. Häiriöt

Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide	Suorittaja
Kaapeli ei vetäydy kokonaan sisään.	Kaapeli on jumissa tai jumittaa kiinnikelattaessa.	Vedä Kaapeli ulos koko pituudelta ja anna sen kelaautua takaisin ilman ohjausta.	Opastettu henkilö
Liitetty kuluttaja ei käynnisty tai sammuu.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kaapelikelajo ei ole yhdistetty sähköverkkoon. ■ Liitetty kuluttaja ylikuormittaa kaapelikelan. ■ Lämpöherkkä ylikuormitussuoja on keskeyttänyt virransaannin. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tarkasta sulakkeet. ■ Yhdistä kaapelikelajo sähköverkkoon. 1. Irrota kaapelikelajo sähköverkosta ja vedä kaikki kuluttajat irti. <ul style="list-style-type: none"> » Kaapelin täytyy olla kokonaan rullattu auki. 2. Anna kaapelikelan jäähtyä viisi minuuttia, paina kaapelikelajossa olevaa nollauspainiketta. 3. Yhdistä kaapelikelajo sähköverkkoon, 	Opastettu henkilö
			Sähkötekniisten töiden ammattilainen

Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide	Suorittaja
		yhdistä kuluttajat kaapelikelaan. » Älä ylitä kaapelikelan maksimaalista tehoa.	
	■ Vika ylikuormitussuojassa	■ Vaihda ylikuormitussuojaa.	Hoffmann Groupin huoltopalvelu



Alexander Eckert,
toimitusjohtaja

8. Tekniset tiedot

Nimitys	Tuotenumero 081198 15
Nimellisjännite	250 V
Nimellisteho	Kokonaan kiinnirullattuna: 1600 W kun 240 V ~ (7 A) Kokonaan aukirullattuna: 2400 W kun 240 V ~ (10 A)
Lämpötila-alue	-10° C ... + 50° C
Suojausluokka	IP 44
Käytettävissä oleva kaapelin pituus	15 m
Kaapeliluokka	H07RN-F
Johdinten määrä×poikkipinta-ala	3×1,5 mm ²
Paino Turvajohdinkela	7,6 kg
Leveys x syvyys x korkeus	490 mm × 190 mm × 406 mm
Kiinnikkeen kääntöalue	180°

9. Puhdistus

Irrota sähköverkosta ennen puhdistuksen aloittamista. Puhdista nihkeällä liinalla. Älä käytä kemikaaleja, alkoholia sekä hioma-aineita tai liuottimia sisältäviä puhdistusaineita.

10. Kuljetus ja säilytys

Säilytä alkuperäisessä pakkauksessa tai puhtaassa laatikossa valolta ja pölyltä suojattuna kuivassa paikassa.

11. Varaosat

Varaosien tilaaminen Hoffmann Groupin huoltopalvelun kautta.

12. Kierrätys ja hävittäminen

Älä hävitä laitetta sekajätteen mukana. Maakohtaisia hävittämistä koskevia määräyksiä on noudatettava. Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan laitteet keräyspisteeseen. Laitteen voi hävittää maksutta Hoffmann Groupin kautta. Ota yhteyttä Hoffmann Groupin huoltopalveluun.

13. Alkuperäinen EU-/EY-

vaatimustenmukaisuusvakuutus

VALMISTAJAN NIMI JA OSOITE

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Saksa

VAKUUTAMME YKSINOMAISELLA VASTUULLAMME, ETTÄ MAINITUT TUOTTEET

Tuotemerkki

GARANT

Tuotenumero

081198

Koko

15

Kauppanimi

Turvakaapelikela

noudattaa kaikkia alla lueteltujen eurooppalaisten yhdenmukaistamismääräysten asiaankuuluvia säännöksiä

Sovelletut EU-/EY-direktiivit

2006/42/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

ja noudattaa seuraavia standardeja.

Sovellettavat standardit

EN 61242:1997 + A1:2008 + Cor.:2010 + A2:2016, EN 61316:1999, EN ISO 12100:2010, EN IEC 63000:2018

TEKNISTEN ASIAKIRJOJEN LAATIMISEEN VALTUUTETUN HENKILÖN NIMI JA OSOITE

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Saksa

München, 15.04.2024

Sommaire

1. Symboles et représentations	20
2. Sécurité	20
2.1. Consignes générales de sécurité.....	20
2.2. Utilisation normale.....	20
2.3. Mauvais usage raisonnablement prévisible.....	20
2.4. Obligations de l'exploitant.....	20
2.5. Equipements de protection individuelle	20
2.6. Qualification du personnel.....	20
3. Aperçu de l'appareil	20
4. Montage.....	20
4.1. Au mur ou au plafond	20
5. Utilisation.....	20
5.1. Déroulement	20
5.2. Enroulement	20
6. Entretien	20
7. Perturbations.....	20
8. Caractéristiques techniques.....	21
9. Nettoyage	21
10. Transport et stockage	21
11. Pièces de rechange.....	21
12. Recyclage et mise au rebut.....	21
13. Déclaration de conformité CE/UE originale	21

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Symboles et représentations



Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

Symboles d'avertissement	Signification
DANGER	Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, entraînera la mort ou des blessures graves.

2. Sécurité

2.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



Courant électrique

Danger de mort par choc électrique.

- » Avant toute opération de montage, de nettoyage et d'entretien, débrancher l'appareil du secteur.
- » Installation électrique, entretien et réparation uniquement par un personnel technique qualifié.
- » Ne plus utiliser l'appareil si des câbles électriques ou des prises sont endommagés.
- » Ne pas écraser les câbles, les pincer, les coincer ni marcher dessus.
- » Ne pas utiliser le câble à proximité d'arêtes vives.
- » Pour débrancher l'unité de la prise, toujours tirer sur la fiche et non sur le câble.
- » Ne pas stocker de liquides à proximité de composants conducteurs.
- » Ne pas manipuler ni brancher ou débrancher avec les mains moites ou humides.
- » Ne pas dépasser la puissance maximale du dérouleur de câble.
- » Ne pas brancher des dérouleurs de câble en série.

2.2. UTILISATION NORMALE

- Dérouleur de câble destiné à l'alimentation électrique de consommateurs mobiles.
- Pour éviter toute surchauffe, dérouler complètement le câble de l'enrouleur.
- Utiliser uniquement dans un état de fonctionnement techniquement parfait et sûr.
- Pour un usage industriel et privé.
- Pour utilisation à l'intérieur et à l'extérieur.
- Support de fixation pour montage sur un mur ou un plafond plat, conçu pour supporter le poids de dérouleur de câble de sécurité.
- Enrouler complètement le câble après utilisation.

2.3. MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

- Ne pas utiliser dérouleur de câble de sécurité sans montage préalable au mur ou au plafond.
- Ne pas utiliser dans des zones explosibles.
- Ne pas exposer à une chaleur excessive, aux rayons directs du soleil, à une flamme nue ou à des liquides.
- Ne pas exposer à des variations de température extrêmes.
- Ne pas procéder à des transformations ou des modifications.
- Ne pas utiliser si couvert.
- Ne pas tirer brutalement sur le câble.

2.4. OBLIGATIONS DE L'EXPLOITANT

L'exploitant doit veiller à ce que les personnes travaillant sur le produit respectent les prescriptions et dispositions ainsi que les consignes suivantes :

- Prescriptions nationales et régionales en matière de sécurité, de prévention des accidents et d'environnement.
- Ne pas assembler, installer ou mettre en service des produits endommagés.
- L'équipement de protection nécessaire doit être mis à disposition.

2.5. EQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Respecter les réglementations nationales et régionales en vigueur en matière de sécurité et de prévention des accidents. Les vêtements de protection doivent être choisis, mis à disposition et portés en fonction des risques prévus pendant l'activité concernée.

- Porter des chaussures de protection, des gants de protection, une protection auditive et des lunettes de protection lors de l'utilisation.

2.6. QUALIFICATION DU PERSONNEL

Technicien compétent en travaux électrotechniques

Le technicien spécialisé au sens de cette documentation désigne toute personne qualifiée disposant de la formation, des connaissances et de l'expérience techniques adéquates capable d'identifier et d'éviter les dangers liés à l'électricité.

Technicien spécialisé en travaux mécaniques

Le technicien spécialisé au sens de cette documentation désigne toute personne familiarisée avec le montage, l'installation mécanique, la mise en service, le dépannage et l'entretien du produit et disposant des qualifications suivantes :

- Qualification / formation dans le domaine de la mécanique conformément à la réglementation nationale en vigueur.

Personne compétente

Les personnes compétentes au sens de cette documentation désignent les personnes qui ont été formées pour effectuer des travaux dans les domaines du transport, du stockage et de l'exploitation.

3. Aperçu de l'appareil



① Fiche secteur ② Bille d'arrêt ③ Boîtier ④ Verrouillage de sécurité pour support de fixation ⑤ Bouton de réinitialisation pour protection contre la surchauffe ⑥ Support de fixation pour montage au mur ou au plafond

4. Montage

4.1. AU MUR OU AU PLAFOND

- ✓ Choisir les chevilles et les vis adaptées au matériau du mur ou plafond.
- 1. Débloquer le verrouillage de sécurité du dérouleur de câble de sécurité et le retirer du support de fixation.
- 2. Placer le support de fixation sur une surface plane, marquer deux trous de perçage.
- 3. Percer, visser le support de fixation sur la surface de montage au moyen des vis et des chevilles appropriées.
- 4. Accrocher le dérouleur de câble de sécurité par le bas dans le support de fixation et pousser le levier avec le verrouillage de sécurité vers le bas.

5. Utilisation

5.1. DÉROULEMENT

Déroulement du câble

1. Dérouler lentement le câble à la longueur souhaitée.
 - » Veiller à dérouler en ligne droite.
2. Pour bloquer le câble, tirer à nouveau dessus jusqu'à ce que le clic du mécanisme de verrouillage soit audible.

5.2. ENROULEMENT

1. Pour débloquer, tirer lentement sur le câble jusqu'à ce que le clic du mécanisme de verrouillage ne se fasse plus entendre.
 - » Le câble s'enroule lentement dans le boîtier de manière freinée.
2. Guider le câble pendant l'enroulement.

6. Entretien

Intervalle	Tâche d'entretien	Responsable
Avant chaque utilisation	<ul style="list-style-type: none"> ■ Effectuer un contrôle visuel de dérouleur de câble de sécurité et câble. Vérifier l'absence de dommages au niveau de l'isolation, tels que des fils exposés ou une gaine endommagée. ■ Vérifier si les prises ne comportent pas de fiche de contact de protection plié. Des zones de carbonisation au niveau des orifices d'entrée ne peuvent pas être présentes. 	Personne compétente
Avant chaque utilisation	Réparer les défauts et dommages et remplacer.	Technicien compétent en travaux électrotechniques Service clientèle Hoffmann Group
Immédiatement	Remplacer tout connecteur endommagé uniquement par un connecteur suivant CEI 60309-1 ou CEI 60309-2, d'au moins 10 A, IP 44.	Technicien compétent en travaux électrotechniques

7. Perturbations

Perturbation	Cause possible	Mesure	Responsable
Le câble ne se rétracte pas complètement.	Le câble se coince ou se bloque lors de l'enroulement.	Dérouler le câble sur toute la longueur, réenrouler sans guidage.	Personne compétente
Le consommateur raccordé ne démarre pas ou se coupe.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Le dérouleur de câble n'est pas raccordé au secteur. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vérifier les fusibles. ■ Brancher le dérouleur de câble sur le secteur. 	Personne compétente
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Le consommateur raccordé surcharge le dérouleur de câble. ■ La protection contre la surcharge thermosensible a inter- 	1. Débrancher le dérouleur de câble du secteur et débrancher	Technicien compétent en travaux électrotechniques

Perturbation	Cause possible	Mesure	Responsable
	rompu l'alimentation électrique.	tous les consommateurs. » Le câble doit être complètement déroulé. 2. Laisser refroidir le dérouleur de câble pendant cinq minutes, appuyer sur le bouton de réinitialisation sur le dérouleur de câble. 3. Brancher le dérouleur de câble sur le secteur, raccorder les consommateurs à l'enrouleur de câble. » Ne pas dépasser la puissance maximale du dérouleur de câble.	
	■ Protection contre la surcharge endommagée	■ Remplacer la protection contre la surcharge.	Service clientèle Hoffmann Group

Code article

081198

Réf.

15

Désignation commerciale

Dérouleur de câble de sécurité

sont conformes à toutes les dispositions pertinentes des règles d'harmonisation européennes ci-après

Directives UE/CE appliquées

2006/42/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

et satisfont aux normes suivantes.

Normes appliquées

EN 61242:1997 + A1:2008 + Cor.:2010 + A2:2016, EN 61316:1999, EN ISO 12100:2010, EN IEC 63000:2018

NOM ET ADRESSE DE LA PERSONNE AUTORISÉE À CONSTITUER LA DOCUMENTATION TECHNIQUE

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 Munich • Allemagne

Munich, le 15.04.2024



Alexander Eckert,
Directeur

8. Caractéristiques techniques

Désignation	Code art. 081198 15
Tension nominale	250 V
Puissance nominale	Entièrement enroulé : 1 600 W à 240 V ~ (7 A) Entièrement déroulé : 2 400 W à 240 V ~ (10 A)
Plage de températures	-10° C à + 50° C
Indice de protection	IP 44
Longueur de câble utile	15 m
Classe de câble	H07RN-F
Nombre de fils x section	3 x 1,5 mm ²
Poids dérouleur de câble de sécurité	7,6 kg
Largeur x profondeur x hauteur	490 mm x 190 mm x 406 mm
Plage de pivotement du support de fixation	180°

9. Nettoyage

Débrancher du secteur avant le nettoyage. Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits de nettoyage chimiques, à base d'alcool, abrasifs ou contenant des solvants.

10. Transport et stockage

Stocker dans l'emballage d'origine ou dans une boîte propre dans un endroit sec et à l'abri de la lumière et de la poussière.

11. Pièces de rechange

Pièces de rechange d'origine disponibles auprès du service clientèle de Hoffmann Group.

12. Recyclage et mise au rebut



Ne pas jeter l'appareil dans les ordures ménagères. Respecter les réglementations nationales en matière de mise au rebut. Les consommateurs sont tenus de déposer l'appareil dans un centre de collecte approprié. L'appareil peut être mis au rebut gratuitement via Hoffmann Group. Contacter le service clientèle de Hoffmann Group.

13. Déclaration de conformité CE/UE originale

NOM ET ADRESSE DU FABRICANT

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nuremberg • Allemagne

NOUS DÉCLARONS, SOUS NOTRE RESPONSABILITÉ EXCLUSIVE, QUE LES PRODUITS MENTIONNÉS


Marque

GARANT

Indice

1. Simboli e mezzi di rappresentazione	23
2. Sicurezza	23
2.1. Avvertenze fondamentali per la sicurezza.....	23
2.2. Uso previsto	23
2.3. Uso scorretto ragionevolmente prevedibile.....	23
2.4. Obblighi dell'operatore	23
2.5. Dispositivi di protezione individuale	23
2.6. Qualifica del personale	23
3. Panoramica dell'apparecchio.....	23
4. Montaggio	23
4.1. A parete o a soffitto.....	23
5. Utilizzo	23
5.1. Estrazione	23
5.2. Reinsediamento	23
6. Manutenzione.....	23
7. Guasti	23
8. Dati tecnici	24
9. Pulizia.....	24
10. Trasporto e stoccaggio	24
11. Ricambi.....	24
12. Riciclaggio e smaltimento	24
13. Dichiarazione di conformità CE/UE originale.....	24

1. Simboli e mezzi di rappresentazione

 Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

Simboli di avvertimento	Significato
 PERICOLO	Indica un pericolo che causa morte o lesioni gravi se non viene evitato.

2. Sicurezza

2.1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

PERICOLO

Corrente elettrica

Pericolo di morte per scosse elettriche.

- » Prima di iniziare qualsiasi operazione di montaggio o pulizia e intervento di manutenzione, scollegare il dispositivo dalla rete elettrica.
- » L'installazione di componenti elettrici, la manutenzione e la riparazione devono essere eseguite solo da personale specializzato.
- » Interrompere l'utilizzo del dispositivo se i cavi elettrici o le prese sono danneggiati.
- » Non passare sopra, bloccare, schiacciare o logorare in alcun modo il cavo.
- » Non utilizzare il cavo in prossimità di spigoli vivi.
- » Per scollegare l'unità dalla presa, tirare via sempre la spina e mai il cavo.
- » Non conservare liquidi in prossimità di componenti sotto tensione.
- » Non azionare, collegare o scollegare con le mani bagnate o umide.
- » Non superare la potenza massima dell'avvolgicavo.
- » Non collocare gli avvolgicavi uno dopo l'altro.

2.2. USO PREVISTO

- Avvolgicavo per collegare le utenze mobili alla corrente.
- Per evitare il surriscaldamento, srotolare completamente il cavo dall'avvolgicavo.
- Utilizzare solo in condizioni tecnicamente ottimali e sicure.
- Per uso privato e industriale.
- Per uso interno ed esterno.
- La staffa di supporto per il montaggio su una parete o un soffitto piani è stata appositamente progettata per il peso dell'Avvolgicavo di sicurezza.
- Dopo l'utilizzo avvolgere completamente il Cavo.

2.3. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

- L'Avvolgicavo di sicurezza non può essere utilizzato senza aver precedentemente provveduto al montaggio a parete o a soffitto.
- Non usare in aree a rischio di esplosione.
- Tenere lontano da forti fonti di calore, raggi solari diretti, fiamme libere o liquidi.
- Non esporre a variazioni estreme di temperatura.
- Non apportare modifiche né trasformazioni non autorizzate.
- Non azionare quando è coperto.
- Non tirare bruscamente il Cavo.

2.4. OBBLIGHI DELL'OPERATORE

L'operatore deve assicurarsi che le persone che eseguono lavori sul prodotto rispettino le norme e le disposizioni vigenti nonché le seguenti indicazioni:

- Osservare le norme nazionali e regionali in materia di sicurezza e prevenzione degli infortuni, nonché le norme per la tutela dell'ambiente.
- Non montare, installare o azionare il prodotto se risulta danneggiato.
- I dispositivi di protezione necessari devono essere messi a disposizione.

2.5. DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

Osservare le norme nazionali e regionali in materia di sicurezza e prevenzione degli infortuni. L'abbigliamento di protezione deve essere selezionato, messo a disposizione e indossato conformemente ai rischi legati alla rispettiva attività da svolgere.

- Durante l'utilizzo del prodotto in questione, indossare la protezione del piede, i guanti protettivi, le cuffie e gli occhiali di protezione.

2.6. QUALIFICA DEL PERSONALE

Personale specializzato in lavori elettrotecnici

Per "personale specializzato in lavori elettrotecnici" si intende personale incaricato dotato della formazione specializzata, delle conoscenze e delle esperienze adeguate atte a riconoscere ed evitare eventuali pericoli elettrici.

Personale specializzato in lavori meccanici

Ai sensi della presente documentazione, per "personale specializzato" si intendono quelle persone che hanno dimestichezza con il montaggio, l'installazione di componenti meccanici, la messa in servizio, l'eliminazione dei guasti e la manutenzione del prodotto e che sono in possesso delle seguenti qualifiche:

- qualifica / formazione in ambito meccanico secondo le norme vigenti a livello nazionale.

Personale addestrato

Ai sensi della presente documentazione, per "personale addestrato" si intendono quelle persone che sono state istruite per eseguire lavori attinenti al trasporto, allo stoccaggio e al funzionamento del prodotto.

3. Panoramica dell'apparecchio



- ① Spina di rete ② Sfera di arresto ③ Custodia ④ Bloccaggio di sicurezza per la staffa di supporto ⑤ Pulsante di reset per protezione antisurriscaldamento ⑥ Staffa di supporto per il montaggio a parete o a soffitto

4. Montaggio

4.1. A PARETE O A SOFFITTO

- ✓ Scegliere i tasselli e le viti per le caratteristiche specifiche della parete o del soffitto.
- 1. Rilasciare il blocco dell'avvolgicavo di sicurezza e rimuoverlo dalla staffa di supporto.
- 2. Posizionare la staffa di supporto su una superficie piana e marcare due fori.
- 3. Avvitare saldamente sui fori, fissando la staffa di supporto con le viti e i tasselli adatti sulla superficie di montaggio.
- 4. Agganciare l'avvolgicavo di sicurezza alla staffa di supporto da sotto e spingere verso il basso la leva con il bloccaggio di sicurezza.

5. Utilizzo

5.1. ESTRAZIONE

Estrarre il cavo

- 1. Estrarre lentamente il cavo fino a raggiungere la lunghezza desiderata.
 - » Assicurarsi che la prolunga sia dritta.
- 2. Per bloccare il cavo, tirare nuovamente fino a sentire il clic prodotto dal meccanismo di blocco.

5.2. REINSERIMENTO

- 1. Per allentare l'arresto, tirare lentamente il cavo fin quando non si sente il clic prodotto dal meccanismo di blocco.
 - » Il cavo scivola lentamente e in modo frenato nella rispettiva custodia.
- 2. Guidare il cavo durante la fase di reinserimento.

6. Manutenzione

Intervallo	Intervento di manutenzione	Addetto all'esecuzione
Prima di ogni utilizzo	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ispezione visiva di Avvolgicavo di sicurezza e Cavo. Controllare se l'isolamento risulta danneggiato, se i conduttori sono ben visibili o se la guaina del conduttore è rovinata. ■ Controllare se le staffe del contatto di terra delle prese sono piegate. Le aperture di inserimento non devono presentare segni di bruciature. 	Personale addestrato
Prima di ogni utilizzo	Rimuovere eventuali difetti e danni oppure eseguire la sostituzione.	Personale specializzato in lavori elettrotecnici Servizio clienti di Hoffmann Group
Immediatamente	Sostituire la spina danneggiata secondo la norma IEC 60309-1 o IEC 60309-2 solo con un modello di 10 A, IP 44.	Personale specializzato in lavori elettrotecnici

7. Guasti

Guasto	Possibile causa	Intervento	Addetto all'esecuzione
Non è possibile inserire completamente il Cavo.	Il Cavo si incastra o si blocca durante la fase di avvolgimento.	Estrarre completamente il Cavo e riavvolgerlo di nuovo senza guidarlo.	Personale addestrato
L'utenza collegata non si avvia o si spegne.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Avvolgicavo non collegato alla rete elettrica. ■ L'utenza collegata sovraccarica l'avvolgicavo. ■ La protezione contro i sovraccarichi sensibile al calore ha interrotto l'alimentazione. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Controllare i fusibili. ■ Collegare l'avvolgicavo alla rete elettrica. 1. Scollegare l'avvolgicavo dalla rete e staccare tutte le utenze. <ul style="list-style-type: none"> » Il cavo deve essere srotolato completamente. 2. Far raffreddare l'avvolgicavo per cinque minuti, poi preme- 	Personale addestrato Personale specializzato in lavori elettrotecnici

Guasto	Possibile causa	Intervento	Addetto all'esecuzione
		re il pulsante reset sull'avvolgicavo stesso. 3. Collegare l'avvolgicavo alla rete elettrica e poi le utenze all'avvolgicavo. » Non superare la potenza massima dell'avvolgicavo.	
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Protezione contro i sovraccarichi danneggiata 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sostituire la protezione contro i sovraccarichi. 	Servizio clienti di Hoffmann Group

NOME E INDIRIZZO DELLA PERSONA AUTORIZZATA A COMPILARE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 Monaco di Baviera • Germania

Monaco di Baviera, 15.04.2024



Alexander Eckert,
Amministratore delegato

8. Dati tecnici

Descrizione	Cod. art. 081198 15
Tensione nominale	250 V
Potenza nominale	completamente avvolto: 1600 W a 240 V ~ (7 A) completamente srotolato: 2400 W a 240 V ~ (10 A)
Range di temperatura	da -10° C a + 50° C
Grado di protezione	IP 44
Lunghezza utilizzabile del cavo	15 m
Classe del cavo	H07RN-F
Numero di conduttori x sezione	3x1,5 mm ²
Peso Avvolgicavo di sicurezza	7,6 kg
Larghezza x profondità x altezza	490 mm x 190 mm x 406 mm
Inclinazione della staffa di supporto	180°

9. Pulizia

Scollegare dalla rete elettrica prima di procedere con la pulizia. Pulire con un panno leggermente umido. Non utilizzare detergenti chimici, alcolici, abrasivi o a base di solventi.

10. Trasporto e stoccaggio

Conservare nella confezione originale o in una scatola pulita in un luogo privo di polvere, asciutto e al riparo dalla luce.

11. Ricambi

Acquistare ricambi originali rivolgendosi al servizio clienti di Hoffmann Group.

12. Riciclaggio e smaltimento



Non smaltire l'apparecchio nei rifiuti domestici. Osservare le norme vigenti a livello nazionale in materia di smaltimento. I consumatori sono obbligati a depositare gli apparecchi presso i punti di raccolta appositamente previsti. L'apparecchio può essere smaltito gratuitamente tramite Hoffmann Group. Contattare il servizio clienti di Hoffmann Group.

13. Dichiarazione di conformità CE/UE originale

NOME E INDIRIZZO DEL PRODUTTORE

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Norimberga • Germania

DICHIARIAMO SOTTO LA NOSTRA ESCLUSIVA RESPONSABILITÀ CHE I PRODOTTI MENZIONATI

Marchio

GARANT

Codice articolo

081198

Dim.

15

Denominazione commerciale

Avvolgicavo di sicurezza

soddisfano tutte le disposizioni pertinenti della legislazione europea in materia di armonizzazione elencate di seguito

Direttive applicate CE / UE

2006/42/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

nonché i seguenti standard.

Normative applicate

EN 61242:1997 + A1:2008 + Cor.:2010 + A2:2016, EN 61316:1999, EN ISO 12100:2010, EN IEC 63000:2018

Sadržaj

1. Simboli i znakovlje	26
2. Sigurnost	26
2.1. Osnovne sigurnosne upute	26
2.2. Namjenska upotreba	26
2.3. Neproprisna upotreba	26
2.4. Obveze operatora	26
2.5. Osobna zaštitna oprema	26
2.6. Kvalifikacija osoba	26
3. Pregled uređaja	26
4. Montaža	26
4.1. Na zidu ili stropu	26
5. Rukovanje	26
5.1. Izvlačenje	26
5.2. Uvlačenje	26
6. Održavanje	26
7. Smetnje	26
8. Tehnički podaci	27
9. Čišćenje	27
10. Transport i skladištenje	27
11. Rezervni dijelovi	27
12. Recikliranje i zbrinjavanje	27
13. Izvorna EU / EZ izjava o sukladnosti	27

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

GARANT Sigurnosni kolut za namatanje kabela

1. Simboli i znakovlje



Pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

Simboli upozorenja	Značenje
OPASNOST	Označava opasnost koja, ako se ne izbjegne, dovodi do smrti ili teških ozljeda.

2. Sigurnost

2.1. OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE

OPASNOST

Električna struja

Opasnost po život zbog strujnog udara.

- » Prije početka radova montaže, čišćenja i održavanja odvojite mrežni adapter od električne mreže.
- » Električne instalacije, održavanje i popravak smije izvoditi samo kvalificirani stručni kadar.
- » Prekinuti upotrebu uređaja ako su oštećeni strujni kabeli ili utičnice.
- » Kabel nije dozvoljeno pregaziti vozilom, stisnuti, gnječiti ili na druge načine pohabati.
- » Ne upotrebljavati kabel u blizini oštih rubova.
- » Pri izvlačenju utikača iz utičnice uvijek držati utikač, a ne kabel.
- » Ne skladištite tekućine u blizini komponenti pod naponom.
- » Ne rukovati, ukopčavati ili iskopčavati vlažnim ili mokrim rukama.
- » Kolut za namatanje kabela ima maksimalni učinak koji se ne smije prekoračiti.
- » Kolute za namatanje kabela ne spajati na utičnice jedan za drugim.

2.2. NAMJENSKA UPOTREBA

- Kolut za namatanje kabela za opskrbu mobilnih uređaja strujom.
- Kako bi se spriječilo pregrijavanje, kabel treba potpuno odmotati s motalice za kabele.
- Koristiti samo u tehnički besprijekornom i radno sigurnom stanju.
- Za industrijsku i privatnu uporabu.
- Za primjenu u zatvorenim i otvorenim prostorima.
- Držač za montažu na ravni zid ili strop konstruiran za težinu Sigurnosni kolut za namatanje kabela.
- Nakon upotrebe u potpunosti namotajte Kabel.

2.3. NEPROPISNA UPOTREBA

- Sigurnosni kolut za namatanje kabela ne upotrebljavati prije montiranja na zid ili strop.
- Uporaba u potencijalno eksplozivnim područjima nije dopuštena.
- Nemojte izlagati velikoj vrućini, izravnoj sunčevoj svjetlosti, otvorenom plamenu ili tekućinama.
- Ne izlagati ekstremnim varijacijama temperature.
- Nemojte poduzimati svojevoljne preinake i prilagodbe.
- Ne stavljati u pogon ako je pokriveno.
- Bez naglog povlačenja na Kabel.

2.4. OBVEZE OPERATORA

Operator se treba pobrinuti za to da se osobe koje rade na proizvodu pridržavaju propisa i odredbi te sljedećih napomena:

- Nacionalni i regionalni propisi za sigurnost, sprječavanje nezgoda i zaštitu okoliša.
- Nemojte montirati, instalirati ili u pogon stavljati oštećene proizvode.
- Potrebna oprema za zaštitu na radu mora biti dostupna.

2.5. OSOBNA ZAŠTITNA OPREMA

Pridržavajte se nacionalnih i regionalnih propisa za sigurnost i sprječavanje nezgoda. Zaštitna odjeća mora se odabrati i staviti na raspolaganje sukladno očekivanim rizicima kod odgovarajućih aktivnosti.

- Tijekom upotrebe nosite zaštitu za stopala, zaštitne rukavice, zaštitu za sluh i zaštitne naočale.

2.6. KVALIFIKACIJA OSOBA

Stručno osoblje za elektrotehničke radove

Stručno osoblje u smislu ove dokumentacije su osposobljene osobe s prikladnom stručnom izobrazbom, znanjima i iskustvima za prepoznavanje i izbjegavanje opasnosti nastalih od elektriciteta.

Stručno osoblje za mehaničarske radove

Stručno osoblje u smislu ove dokumentacije su osobe koje su upoznate s montažom, mehaničkom instalacijom, puštanjem u rad, rješavanjem problema i održavanjem proizvoda i koje imaju sljedeće kvalifikacije:

- Kvalifikacija/osposobljavanje u području mehanike u skladu s važećim nacionalnim propisima.

Obučena osoba

Obučene osobe u smislu ove dokumentacije su osobe koje su obučene za provedbu radova u područjima transporta, skladištenja i upravljanja.

3. Pregled uređaja



① Mrežni utikač ② Kočnica ③ Kućište ④ Sigurnosni zatvarač za dršku ⑤ Gumb za resetiranje, zaštita od pregrijavanja ⑥ Drška za montažu na zid ili poklopac

4. Montaža

4.1. NA ZIDU ILI STROPU

✓ Tiple ili vijke odaberite prema dotičnom zidu ili stropu.

1. Otpustite sigurnosnu bravu na sigurnosnom kolutu za namatanje kabela i izvadite je iz držača.
2. Pridržni stremen postaviti na ravnu površinu i označiti mjesto za izbušiti dvije rupe.
3. Izbušiti te čvrsto zategnuti pridržni stremen za površinu montaže vijcima i tiplama.
4. Sigurnosni kolut za namatanje kabela objesiti odozdo na držač te ručicu sa sigurnosnim zaključavanje pritisnuti prema dolje.

5. Rukovanje

5.1. IZVLAČENJE

Izvući kabel

1. Kabel polagano izvući do željene duljine.
 - » Pazite na ravno izvlačenje.
2. Za blokadu kabela, ponovno povući kabel, dok se ne začuje klik mehanizma zaključavanja.

5.2. UVLAČENJE

1. Kako biste otpustili blokadu, polako povlačite kabel dok mehanizam za zaključavanje ne sjedne na mjesto.
 - » Kabel polako klizi natrag u kućište.
2. Voditi kabel tijekom uvlačenja.

6. Održavanje

Interval	Rad održavanja	Treba izvesti
Prije svake upotrebe	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vizualna provjera za Sigurnosni kolut za namatanje kabela i Kabel. Provjeriti ima li oštećenja izolacije kao što su vidljive unutarnje žice ili oštećenja ovoja vodova. ■ Na utičnicama provjeriti ima li iskrivljenja na štitnicama kontakata. Ne smije biti oštećenja na otvorima za uvođenje. 	Obučena osoba
Prije svake upotrebe	Nedostatke i oštećenja potrebno je ukloniti i popraviti.	Stručno osoblje za elektrotehničke radove Korisnička podrška Hoffmann Group
Neposredno	Oštećeni utikač zamijeniti isključivo utikačem prema standardu IEC 60309-1 ili IEC 60309-2, s najmanje 10 A, IP 44.	Stručno osoblje za elektrotehničke radove

7. Smetnje

Smetnja	Mogući uzrok	Mjera	Treba izvesti
Kabel se ne može do kraja uvući.	Kabel je zaglavljn ili blokiran prilikom namatanja.	Kabel izvucite do kraja i pustite da se namota bez pomoći.	Obučena osoba
Uređaj je spojen, ali ga nije moguće uključiti ili se sam isključuje.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kolut za namatanje kabela nije spojen na električnu mrežu. ■ Uređaj je spojen, ali preopterećuje kolut za namatanje kabela. ■ Opskrbu energijom je prekinuo sustav za zaštitu od preopterećenja. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Provjeriti osigurače. ■ Kolut za namatanje kabela spojiti na električnu mrežu. 1. Kolut za namatanje kabela isključiti iz električne mreže i prekinuti vezu svih uređaja preko utičnica izvlačenjem utikača. <ul style="list-style-type: none"> » Kabel mora biti u potpunosti odmotan. 	Obučena osoba

Smetnja	Mogući uzrok	Mjera	Treba izvesti
		2. Kolut za namatanje kabla ostaviti da se ohladi pet minuta, a potom pritisnuti gumb za resetiranje koji se nalazi na njemu.	
		3. Kolut za namatanje kabla spojiti na električnu mrežu, uređaj povezati pomoću motalice za kabele.	
		» Kolut za namatanje kabla ima maksimalni učinak koji se ne smije prekoračiti.	
	■ Zaštita od preopterećenja je oštećena	■ Zamijeniti zaštitu od preopterećenja.	Korisnička podrška Hoffmann Group

8. Tehnički podaci

Oznaka	Br. art. 081198 15
Nazivni napon	250 V
Nazivna snaga	Potpuno namotan: 1600 W pri 240 V ~ (7 A) Potpuno odmotan: 2400 W pri 240 V ~ (10 A)
Područje temperature	od -10° C do + 50° C
Vrsta zaštite	IP 44
Iskoristiva duljina kabla	15 m
Razred kabla	H07RN-F
Broj žica × Promjer	3 × 1,5 mm ²
Masa Sigurnosni kolut za namatanje kabla	7,6 kg
Širina × dubina × visina	490 mm × 190 mm × 406 mm
Maksimalno okretanje drške	180°

9. Čišćenje

Prije čišćenja prekinuti vezu s električnom mrežom. Čistiti lagano namočenom krpom. Nemojte primjenjivati sredstva za čišćenje koja sadržavaju kemikalije, alkohol, abrazivna sredstva ili otapala.

10. Transport i skladištenje

Čuvajte u originalnoj ambalaži ili čistoj kutiji zaštićeno od svjetla i prašine na suhom mjestu.

11. Rezervni dijelovi

Nabava originalnih rezervnih dijelova preko korisničke podrške tvrtke Hoffmann Group.

12. Recikliranje i zbrinjavanje



Uređaj se ne smije baciti u kućanski otpad. Pridržavati se propisa za zbrinjavanje koji su specifični za određenu državu. Potrošači su obvezni zbrinuti uređaje na odgovarajućem odlagalištu. Hoffmann Group nudi mogućnost besplatnog zbrinjavanja uređaja. Kontaktirati korisničku podršku tvrtke Hoffmann Group.

13. Izvorna EU / EZ izjava o sukladnosti

NAZIV I ADRESA PROIZVOĐAČA

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Njemačka

MI IZJAVLJUJEMO, ISKLJUČIVU ODGOVORNOST, DA NAVEDENI PROIZVODI

Robna marka

GARANT

Broj artikla

081198

Veličina

15

Trgovački naziv

Sigurnosni kolut za namatanje kabla

mi izjavljujemo, isključivu odgovornost, da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama navedenih europskih propisa o harmonizaciji

Primijenjene EU/EZ smjernice

2006/42/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

i da su u skladu sa sljedećim normama.

Primijenjene norme

EN 61242:1997 + A1:2008 + Cor.:2010 + A2:2016, EN 61316:1999, EN ISO 12100:2010, EN IEC 63000:2018

NAZIV I ADRESA OSOBE KOJA JE OPUNOMOĆENA SASTAVITI TEHNIČKE DOKUMENTE

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Njemačka

München, 15.04.2024

Alexander Eckert,
direktor

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es


cs


hu

Turinys

1.	Simboliai ir vaizdavimo priemonės	29
2.	Sauga	29
2.1.	Esminės saugos nuorodos	29
2.2.	Naudojimas pagal paskirtį	29
2.3.	Netinkamas naudojimas	29
2.4.	Ekspluatuotojo pareigos	29
2.5.	Asmeninės apsaugos priemonės	29
2.6.	Personalo kvalifikacija	29
3.	Įrenginio apžvalga	29
4.	Surinkimas	29
4.1.	Ant sienos ar dangtelio	29
5.	Valdymas	29
5.1.	Ištraukimas	29
5.2.	Įtraukti	29
6.	Techninė priežiūra	29
7.	Triktys	29
8.	Techniniai duomenys	30
9.	Valymas	30
10.	Transportavimas ir sandėliavimas	30
11.	Atsarginės dalys	30
12.	Perdirbimas ir šalinimas	30
13.	Originali ES atitikties deklaracija	30

1. Simboliai ir vaizdavimo priemonės

 Perskaitykite naudojimo instrukciją, atkreipkite dėmesį į pastabas, laikykitės tolesnių nurodymų ir visada ją laikykitės pasiekiamoje vietoje.

Ispėjimo simbolis	Reikšmė
 PAVOJUS	Nurodo pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, sukels mirtį ar rimtų sužalojimų.

2. Sauga

2.1. ESMINĖS SAUGOS NUORODOS

PAVOJUS

Elektros srovė

Elektros smūgio pavojus.

- » Pradedant montavimo ir valymo darbus, išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.
- » Einamąją techninę priežiūrą ir remontą atlikti turi kvalifikuoti specialistai.
- » Jei pažeisti srovės kabeliai ar laidai, prietaiso nenaudokite.
- » Nelieskite, nesuimkite, nespauskite ir kitaip netempkite laido.
- » Nenaudokite kabelio, jei netoliese yra aštrių daiktų.
- » Norėdami atjungti įrenginį nuo lizdo, visada traukite kištuką, o ne kabelį.
- » Skysčių nelaikyti netoliese srovei laidžių komponentų.
- » Nenaudokite, neįdėkite ir neišimkite srovei laidžių komponentų šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
- » Neviršykite maksimalaus kabelio vyniotuvo našumo.
- » Nejunkite kabelių vyniotuvų jiems stovint vienas šalia kito.

2.2. NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

- Kabelių vyniotavas, skirtas elektros tiekimui mobiliesiems vartotojams.
- Norėdami išvengti perkaitimo, visiškai atjunkite kabelį nuo kabelio būgno.
- Naudokite tik techniškai neprikaištingos ir saugos būsenos prietaisą.
- Skirtas naudoti pramonėje ir privačiame sektoriuje.
- Naudoti viduje ir lauke.
- Laikymo lankas montuojamas ant lygaus, atsižvelgiant į Kabelių vyniotavas sienos ar lubų keliamąją galią.
- Kabelis / laidas baigę naudoti suvyniokite.

2.3. NETINKAMAS NAUDOJIMAS

- Nenaudokite Kabelių vyniotavas iš anksto nepritvirtinę ant sienos ar lubų.
- Nenaudokite potencialiai sprogiuose atmosferose.
- Saugokite nuo stipraus karščio, tiesioginių saulės spindulių, atviros liepsnos ar tiesioginio sąlyčio su vandeniu.
- Saugokite nuo didelių temperatūros svyravimų.
- Nieko savavališkai nekeiskite ir nemodifikuokite.
- Nenaudokite uždengto.
- Netraukite Kabelis / laidas staigiai.

2.4. EKSPLOATUOTOJO PAREIGOS

Naudotojas privalo užtikrinti, kad asmenys, dirbantys su gaminiu, laikytųsi taisyklių, nuostatų ir toliau pateikiamų nurodymų:

- Nacionalinių ir regioninių saugos, nelaimingų atsitikimų prevencijos ir aplinkos apsaugos taisyklių.
- Nemontuokite, nediekite ir neeksploatuokite sugadintų gaminių.
- Privaloma pasirūpinti būtinomis apsaugos priemonėmis.

2.5. ASMENINĖS APSAUGOS PRIEMONĖS

Laikykitės nacionalinių ir regioninių saugumo ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių. Apsaugos priemonės reikia pasirinkti ir jomis apsirūpinti priklausomai nuo galimos rizikos, kurią kelia atitinkama veikla.

- Dėvėkite pėdų apsaugą, apsaugines pirštines, klausos apsaugos priemonės ir apsauginius akinius.

2.6. PERSONALO KVALIFIKACIJA

Elektrotechnikos darbų specialistas

Šiuo atveju specialistai – asmenys, turintys atitinkamą išsilavinimą, žinias bei patirtį ir geba atpažinti su elektra susijusius pavojus bei kaip jų išvengti.

Mechanikos darbų specialistas

Šiuo atveju specialistai – asmenys, kuriems yra patikėtas gaminio pastatymas, mechaninė instaliacija, paleidimas eksploatuoti, trikių šalinimas ir techninė priežiūra ir kurie turi toliau nurodytą kvalifikaciją:

- Kvalifikacija / išsilavinimas mechanikos srityje pagal nacionalinius teisės aktus.

Instruktuotas asmuo

Šiuo atveju instruktuoti asmenys – asmenys, kurie buvo instruktuoti apie transportavimo, laikymo ir eksploatavimo darbus.

3. Įrenginio apžvalga



- ① Tinklo kištukas ② Fiksavimo rutulys ③ korpusas ④ Fiksatorius laikikliui ⑤ Perkrovimo mygtukas apsaugai nuo perkaitimo ⑥ Laikiklis tvirtinimui prie sienos arba dangčio

4. Surinkimas

4.1. ANT SIENOS AR DANGTELIO

- ✓ Pasirinkite kaiščius ir varžtus pagal atitinkamas sienų ar lubų savybes.

1. Atlaisvinkite kabelių vyniotuvo apsauginį fiksatorių ir nuimkite jį nuo laikiklio.
2. Padėkite atraminį laikiklį ant lygaus paviršiaus, pažymėkite dvi gręžimo kiaurymes.
3. Gręžkite, tinkamais varžtais ir kaiščiais tvirtai prisukite atraminį laikiklį prie montavimo paviršiaus.
4. Užkabinkite kabelių vyniotuvą į laikiklį iš apačios ir nuspauskite svirtį su apsauginiu fiksatoriumi žemyn.

5. Valdymas

5.1. IŠTRAUKIMAS

Ištraukite kabelį

1. Lėtai ištraukite kabelį iki norimo ilgio.
 - » Užtikrinkite, kad ištraukimas būtų tiesus.
2. Norėdami užfiksuoti kabelį, dar kartą traukite kabelį, kol išgirsite fiksavimo mechanizmo spragtelėjimą.

5.2. ĮTRAUKTI

1. Norėdami atlaisvinti fiksatorių, lėtai traukite trosą, kol nebegirdėsite fiksavimo mechanizmo spragtelėjimo garso.
 - » Kabelis lėtai slenka atgal į korpusą.
2. Kreipkite kabelį jį ištraukdami.

6. Techninė priežiūra

Intervalas	Priežiūros darbai	Turi atlikti
Prieš kiekvieną naudojimą	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vizualinė patikra Kabelių vyniotavas ir Kabelis / laidas. Patikrinkite, ar nepažeista izoliacija, pvz., atviri laidai ar pažeistas laido apvalkalas. ■ Patikrinkite, ar nėra sulenktų apsauginių kontaktinių spaustukų. Mazgų ties įvedimo angomis neturi būti. 	Instruktuotas asmuo
Prieš kiekvieną naudojimą	Ištaisykite ir pakeiskite defektuotas ir pažeistas dalis.	Elektrotechnikos darbų specialistas Hoffmann Group klientų aptarnavimo tarnyba
Nedelsiant	Pakeiskite pažeistus kištukus tik pagal IEC 60309-1 arba IEC 60309-2, kai mažiausiai 10 A, IP 44.	Elektrotechnikos darbų specialistas

7. Triktys

Triktis	Galima priežastis	Sprendimas	Turi atlikti
Kabelis / laidas negali būti visiškai įtrauktas.	Kabelis / laidas užstrigo ar užsiblokavo vyniojant.	Kabelis / laidas ištieskite, leiskite susisukti atgal nenaudojant kreiptuvo.	Instruktuotas asmuo
Prisijungęs vartotojas neįjungia arba neišjungia.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kabelių vyniotavas neprijungtas prie elektros tinklo. ■ Prijungtas vartotojas perkrauna kabelių vyniotuvą. ■ Šilumai jautri apsauga nuo perkrovos nutraukė maitinimą. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Patikrinti fiksavimo vietas. ■ Prijunkite kabelių vyniotuvą prie tinklo. 1. Atjunkite kabelių vyniotuvą nuo tinklo ir atjunkite visus vartotojus. <ul style="list-style-type: none"> » Kabelis turi būti pilnai išvyniotas. 2. Leiskite kabelių vyniotuvui penkias minutes atvėsti, paspauskite perkrovimo mygtuką. 	Instruktuotas asmuo Elektrotechnikos darbų specialistas

Triktis	Galima priežastis	Sprendimas	Turi atlikti
		3. Prijunkite kabelių vyniotuvą prie tinklo ir prie kabelių būgno. » Neviršykite maksimalaus kabelio vyniotuvo našumo.	
	■ Apsaugos nuo perkrovos pažeista	■ Pakeiskite apsaugą nuo perkrovos.	Hoffmann Group klientų aptarnavimo tarnyba



Alexander Eckert,
įmonės vadovas

8. Techniniai duomenys

Pavadinimas	Prekės Nr. 081198 15
Vardinė įtampa	250 V
Nominalioji galia	pilnai: 1600 W esant 240 V ~ (7 A) pilnai: 2400 W esant 240 V ~ (10 A)
Temperatūrų sritis	-10° C iki + 50° C
Apsaugos klasė	IP 44
Naudingasis kabelio ilgis	15 m
Kabelio klasė	H07RN-F
Šerdžių kiekis×skersmuo	3×1,5 mm ²
Svoris Kabelių vyniotuvas	7,6 kg
Plotis × gylis × aukštis	490 mm × 190 mm × 406 mm
Laikymo lanko palenkimo diapazonas	180°

9. Valymas

Prieš pradėdami darbą, atjunkite prietaisus nuo tinklo. Nuvalykite drėgna šluoste. Nenaudokite valymo priemonių, kurių sudėtyje yra chemikalų, etanolio arba tirpiklių.


10. Transportavimas ir sandėliavimas

Laikykite originalioje pakuotėje apsaugotoje nuo šviesos ir nedulkėtoje, sausoje vietoje.

11. Atsarginės dalys

Originalios atsarginės dalys užsakomos per „Hoffmann Group“ klientų aptarnavimo tarnybą.

12. Perdirbimas ir šalinimas

 Prietaiso nemesti į buitinių atliekų konteinerį. Laikykites šalyje galiojančių šalinimo taisyklių. Naudotojai įsipareigoja pristatyti elektroninius komponentus į priėmimo punktą. Prietaisą nemokamai galima utilizuoti per Hoffmann Group. Susisiekite su Hoffmann Group klientų aptarnavimo tarnyba.

13. Originali ES atitikties deklaracija

GAMINTOJO PAVADINIMAS IR ADRESAS

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Vokietija

MES SAVO ATSAKOMYBE DEKLARUOJAME, KAD ĮVARDYTI PRODUKTAI

Prekės ženklas

GARANT

Prekės kodas

081198

Dydis

15

Komercinis pavadinimas

laikytis visų toliau išvardytų atitinkamų Europos derinamųjų teisės aktų nuostatų

Taikomos EU/ES direktyvos

2006/42/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

bei šiuos standartus.

Taikomi standartai

EN 61242:1997 + A1:2008 + Cor.:2010 + A2:2016, EN 61316:1999, EN ISO 12100:2010, EN IEC 63000:2018

ASMENS, ĮGALIOTO SUDARYTI TECHNINIUS DOKUMENTUS, VARDAS, PAVARDĖ IR ADRESAS

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Vokietija

München, 15.04.2024

Inhoudsopgave

1. Symbolen en aanduidingsmiddelen.....	32
2. Veiligheid.....	32
2.1. Basisveiligheidsaanwijzingen.....	32
2.2. Beoogd gebruik.....	32
2.3. Onjuist gebruik.....	32
2.4. Verplichtingen van de gebruiker.....	32
2.5. Persoonlijke beschermingsmiddelen.....	32
2.6. Persoonlijke kwalificatie.....	32
3. Overzicht van het apparaat.....	32
4. Montage.....	32
4.1. Aan wand of plafond.....	32
5. Bediening.....	32
5.1. Uittrekken.....	32
5.2. Intrekken.....	32
6. Onderhoud.....	32
7. Storingen.....	32
8. Technische gegevens.....	33
9. Reiniging.....	33
10. Transport en opslag.....	33
11. Reservdelen.....	33
12. Recycling en weggooien.....	33
13. Originele EU-/EG-conformiteitsverklaring.....	33

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Symbolen en aanduidingsmiddelen



Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

Waarschuwingssymbolen	Betekenis
GEVAAR	Duidt een gevaar aan, dat de dood of zwaar letsel tot gevolg heeft als het niet wordt voorkomen.

2. Veiligheid

2.1. BASISVEILIGHEIDSAANWIJZINGEN



Elektrische stroom

Levensgevaar door elektrische schokken.

- » Vóór aanvang van alle montage-, reinigings- en onderhoudswerkzaamheden, apparaat van lichtnet loskoppelen.
- » Elektrische installatie, onderhoud en reparatie alleen door geschikt vakpersoneel.
- » Bij beschadigde stroomkabels of contactdozen het apparaat niet meer gebruiken.
- » Niet over kabels rijden en kabels niet inklemmen, platdrukken of anderszins zwaar belasten.
- » Kabel niet in de buurt van scherpe randen gebruiken.
- » Als u de eenheid van het stopcontact wilt loskoppelen, altijd aan de stekker trekken en niet aan de kabel.
- » Geen vloeistoffen in de buurt van stroomvoerende componenten opslaan.
- » Niet met vochtige of natte handen bedienen, aansluiten of loskoppelen.
- » Maximaal vermogen van de kabelproller niet overschrijden.
- » Sluit de kabelproller niet aan op een of meer andere kabelprollers.

2.2. BEOOGD GEBRUIK

- Kabelproller waarmee mobiele stroomverbruikers van stroom kunnen worden voorzien.
- Kabel volledig van de kabelhaspel afrollen om oververhitting te voorkomen.
- Alleen gebruiken in technisch onberispelijke en bedrijfszekere staat.
- Voor industrieel en particulier gebruik.
- Voor gebruik binnen en buiten.
- Beugel voor montage aan vlakke, voor het gewicht van Veiligheids-kabelproller geschikte wand of plafond.
- Kabel na gebruik volledig oprollen.

2.3. ONJUIST GEBRUIK

- Geen gebruik van Veiligheids-kabelproller zonder voorafgaande montage aan wand of plafond.
- Niet gebruiken in omgevingen met explosiegevaar.
- Niet blootstellen aan grote hitte, direct zonlicht, open vuur of vloeistoffen.
- Niet blootstellen aan extreme temperatuurschommelingen.
- Geen eigenmachtige ombouw en wijzigingen uitvoeren.
- Niet afgedekt gebruiken.
- Niet met een ruk aan Kabel trekken.

2.4. VERPLICHTINGEN VAN DE GEBRUIKER

De gebruiker dient ervoor te zorgen dat personen die aan het product werken, de voorschriften en bepalingen, alsmede de volgende aanwijzingen in acht nemen:

- Nationale en regionale voorschriften voor veiligheid, ongevallenpreventie en milieubescherming.
- Geen beschadigde producten monteren, installeren of in gebruik nemen.
- De vereiste veiligheidsuitrusting moet beschikbaar worden gesteld.

2.5. PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN

Nationale en regionale voorschriften voor veiligheid en ongevallenpreventie in acht nemen. Beschermende kleding moet overeenkomstig de bij de desbetreffende werkzaamheid te verwachten risico's worden gekozen, beschikbaar gesteld en gedragen.

- Voetbescherming, veiligheidshandschoenen, gehoorbescherming en veiligheidsbril dragen bij gebruik.

2.6. PERSOONLIJKE KWALIFICATIE

Specialist voor elektrotechnische werkzaamheden

Elektrotechnicus als bedoeld in deze documentatie zijn bevoegde personen met een geschikte vakopleiding, evenals de kennis en ervaring voor het herkennen en voorkomen van gevaren die van elektriciteit kunnen uitgaan.

Specialist voor mechanische werkzaamheden

Specialist als bedoeld in deze documentatie zijn personen die vertrouwd zijn met opbouw, mechanische installatie, ingebruikneming, verhelpen van storingen en onderhoud van het product en over de volgende kwalificaties beschikken:

- Kwalificatie/opleiding op het gebied van mechanica volgens de nationaal geldende voorschriften.

Geïnstrueerde persoon

Geïnstrueerde persoon als bedoeld in deze documentatie zijn personen die zijn geïnstrueerd voor de uitvoering van werkzaamheden op het gebied van transport, opslag en gebruik.

3. Overzicht van het apparaat



① Netstekker ② Stopkogel ③ Behuizing ④ Veiligheidsvergrendeling voor bevestigingsbeugel ⑤ Reset-knop voor oververhittingsbeveiliging ⑥ Bevestigingsbeugel voor wand- of plafondmontage

4. Montage

4.1. AAN WAND OF PLAFOND

- ✓ Pluggen en schroeven voor overeenkomstige toestand van wand of plafond selecteren.
- 1. Veiligheidsvergrendeling op de veiligheids-kabelproller ontgrendelen en uit de bevestigingsbeugel verwijderen.
- 2. Bevestigingsbeugel op een effen oppervlak plaatsen, twee boorgaten markeren.
- 3. Boren, bevestigingsbeugel met geschikte schroeven en pluggen stevig aan montageoppervlak vastschroeven.
- 4. Veiligheids-kabelproller van onderen in de bevestigingsbeugel hangen en hefboom met veiligheidsvergrendeling naar beneden drukken.

5. Bediening

5.1. UITTREKKEN

Kabel uittrekken

1. Kabel langzaam tot de gewenste lengte uittrekken.
 - » Erop letten dat de kabel recht wordt uitgetrokken.
2. Om de kabel te arreteren, moet u opnieuw aan de kabel trekken tot er een klikkend geluid van het blokkeermechanisme te horen is.

5.2. INTREKKEN

1. Om de vergrendeling te ontgrendelen, trekt u langzaam aan de kabel totdat het klikkende geluid van het blokkeermechanisme niet meer te horen is.
 - » Kabel glijdt langzaam geremd terug in de behuizing.
2. Kabel geleiden tijdens het intrekken.

6. Onderhoud

Interval	Onderhoudswerkzaamheden	Uit te voeren door
Vóór elk gebruik	<ul style="list-style-type: none"> ■ Visuele controle van Veiligheids-kabelproller en Kabel. Controleren op beschadigingen van de isolatie zoals blootliggende aders of beschadigde kabelmantels. ■ Contactdozen op verbogen aardingsbeugels controleren. Er mogen geen zwarte plekken bij de invoeropeningen aanwezig zijn. 	Geïnstrueerde persoon
Vóór elk gebruik	Defecten en beschadigingen verhelpen en vervangen.	Specialist voor elektrotechnische werkzaamheden Klantenservice Hoffmann Group
Onmiddellijk	Beschadigde stekkers uitsluitend vervangen door een stekker conform IEC 60309-1 of IEC 60309-2, met ten minste 10 A, IP 44.	Specialist voor elektrotechnische werkzaamheden

7. Storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Maatregel	Uit te voeren door
Kabel kan niet volledig worden ingetrokken.	Kabel klemt of blokkeert bij het oprollen.	Kabel tot volle lengte uittrekken, zonder geleiding weer laten oprollen.	Geïnstrueerde persoon
Aangesloten stroomverbruiker start niet of wordt uitgeschakeld.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kabelproller niet met stroomnet verbonden. ■ Aangesloten stroomverbruiker zorgt voor overbelasting van kabelproller. ■ Hittegevoelige overbelastingsbeveiliging heeft stroomvoorziening onderbroken. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zekeringen controleren. ■ Kabelproller met stroomnet verbinden. 1. Kabelproller van het stroomnet loskoppelen en alle stroomverbruikers loskoppelen. <ul style="list-style-type: none"> » Kabel moet volledig zijn afgerold. 2. Kabelproller vijf minuten laten afkoelen, re- 	Geïnstrueerde persoon Specialist voor elektrotechnische werkzaamheden

Storing	Mogelijke oorzaak	Maatregel	Uit te voeren door
		setknop op kabelproller indrukken. 3. Kabelproller met stroomnet verbinden, stroomverbruiker met kabelhaspel verbinden. » Maximaal vermogen van de kabelproller niet overschrijden.	
	■ Overbelastingsbeveiliging beschadigd	■ Overbelastingsbeveiliging vervangen.	Klantenservice Hoffmann Group

EN 61242:1997 + A1:2008 + Cor.:2010 + A2:2016, EN 61316:1999, EN ISO 12100:2010, EN IEC 63000:2018

NAAM EN ADRES VAN DE PERSOON DIE BEVOEGD IS OM HET TECHNISCHE DOSSIER SAMEN TE STELLEN

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Duitsland

München, 15.04.2024



Alexander Eckert,
directeur

8. Technische gegevens

Omschrijving	Art.nr. 081198 15
Nominale spanning	250 V
Nominaal vermogen	volledig opgerold: 1600 W bij 240 V ~ (7 A) volledig afgerold: 2400 W bij 240 V ~ (10 A)
Temperatuurbereik	-10° C tot + 50° C
Veiligheidsklasse	IP 44
Bruikbare kabellengte	15 m
Kabelklasse	H07RN-F
Aantal aders x draadmaat	3 x 1,5 mm ²
Gewicht Veiligheids-kabelproller	7,6 kg
Breedte x diepte x hoogte	490 mm x 190 mm x 406 mm
Zwenkbereik bevestigingsbeugel	180°

9. Reiniging

Voor aanvang van de reiniging van het stroomnet loskoppelen. Met licht bevochtigde doek reinigen. Geen chemische, alcoholische, schuurmiddel- of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen gebruiken.

10. Transport en opslag

In originele verpakking of schone doos, tegen licht beschermd en stofvrij op een droge plaats opslaan.

11. Reservedelen

Originele reservedelen leverbaar via Hoffmann Group klantenservice.

12. Recycling en weggooiën



Apparaat niet via het huisvuil weggooiën. De landspecifieke voorschriften voor afvoer moeten worden toegepast. Consumenten zijn verplicht om apparaten naar een geschikt verzamelpunt te brengen. Apparaat kan via Hoffmann Group kosteloos worden afgevoerd. Klantenservice Hoffmann Group contacteren.

13. Originale EU-/EG-conformiteitsverklaring

NAAM EN ADRES VAN DE FABRIKANT

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Duitsland

HIERBIJ VERKLAREN WIJ OP EIGEN VERANTWOORDELIJKHEID DAT DE GENOEMDE PRODUCTEN

Merk

GARANT

Artikelnummer

081198

Grootte

15

Handelsbenaming

Veiligheids-kabelproller

aan alle relevante bepalingen van de hierna vermelde Europese harmonisatiewetgeving voldoen

Toegepaste EU-/EG-richtlijnen

2006/42/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU


en in overeenstemming zijn met de volgende normen.


Toegepaste normen

Innholdsfortegnelse

1. Symboler og visningsmidler	35
2. Sikkerhet	35
2.1. Grunnleggende sikkerhetshenvisninger	35
2.2. Korrekt bruk	35
2.3. Ikke-korrekt bruk	35
2.4. Operatørens plikter	35
2.5. Personlig verneutstyr	35
2.6. Personkvalifikasjon	35
3. Apparatoversikt	35
4. Montering	35
4.1. På vegg eller tak	35
5. Betjening	35
5.1. Trekk ut	35
5.2. Trekke inn	35
6. Vedlikehold	35
7. Feil	35
8. Tekniske data	36
9. Rengjøring	36
10. Transport og lagring	36
11. Reservedeler	36
12. Resirkulering og avfallshåndtering	36
13. Oversettelse av original EU-/EF-samsvarserklæring	36

1. Symboler og visningsmidler

 Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

Varselsymboler	Betydning
 FARE	Kjennemerker en fare som vil føre til død eller alvorlige personskader dersom den ikke unngås.

2. Sikkerhet

2.1. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER



Elektrisk strøm

Livsfare på grunn av elektrisk støt.

- » Koble apparatet fra strømmettet før start av alle arbeider med montering, rengjøring og vedlikehold.
- » Elektrisk installasjon, vedlikehold og reparasjoner skal kun utføres av egnet fagpersonale.
- » Apparatet skal ikke lenger brukes ved skader på strømkabler eller stikkontakter.
- » Ikke kjør over, klem, kil fast eller belast kabelen på annen måte.
- » Kabelen skal ikke brukes nær skarpe kanter.
- » Hvis du vil koble enheten fra stikkontakter, må du alltid trekke i pluggen, ikke kabelen.
- » Væske skal ikke oppbevares i nærheten av strømførende komponenter.
- » Det må ikke betjenes, kobles til eller fra med fuktige eller våte hender.
- » Ikke overskrid maksimal effekt for kabeltrommelen.
- » Ikke koble flere kabeltromler i serie.

2.2. KORREKT BRUK

- Kabeltrommel for levering av strøm til mobile forbrukere.
- For å unngå overoppheting må du vikle kabelen helt av kabeltrommelen.
- Skal kun brukes i forskriftsmessig teknisk og driftssikker stand.
- Til industriell og privat bruk.
- Til innendørs og utendørs bruk.
- Festebrakett for montering på en flat vegg eller et tak beregnet for vekten av Sikkerhets-kabeloppuller.
- Kabler rulles helt opp etter bruk.

2.3. IKKE-KORREKT BRUK

- Sikkerhets-kabeloppuller må ikke brukes uten først å monteres på vegg eller tak.
- Skal ikke brukes i områder med eksplosjonsfare.
- Må ikke utsettes for sterk varme, direkte sollys, åpen ild eller væsker.
- Må ikke utsettes for ekstreme temperatursvingninger.
- Det skal ikke utføres omstilling og modifisering.
- Skal ikke tildekkes under bruk.
- Ikke dra Kabler med rykk.

2.4. OPERATØRENS PLIKTER

Operatøren må forvise seg om at personene som arbeider med produktet, overholder gjeldende forskrifter og bestemmelser samt følgende henvisninger:

- Nasjonale og regionale forskrifter om sikkerhet, forebygging av ulykker og miljøvern.
- Produkter med skader skal ikke monteres, installeres eller tas i drift.
- Nødvendig verneutstyr må gjøres tilgjengelig.

2.5. PERSONLIG VERNEUTSTYR

Overhold nasjonale og regionale forskrifter om sikkerhet og arbeidsvern. Beskyttelsesklær må velges, klargjøres og brukes i henhold til farene som forventes i forbindelse med den aktuelle aktiviteten.

- Bruk fotbeskyttelse, vernehansker, hørselsvern og vernebriller under bruk.

2.6. PERSONKVALIFIKASJON

Fagkraft for elektrotekniske arbeidere

Elektrofagkraft i henhold til denne dokumentasjonen, er egnede personer med riktig faglig utdanning, kunnskap og erfaring, som kan oppdage og unngå farer som utgår fra elektrisitet.

Fagperson for mekaniske arbeidere

Fagperson i henhold til denne dokumentasjonen, er personer som har jobber med bygging, mekanisk installasjon, oppstart, feilretting og vedlikehold av produktet og har følgende kvalifikasjoner:

- Kvalifisering/utdanning innenfor mekanikk iht. nasjonale forskrifter.

Opplært person

Opplærte personer i henhold til denne dokumentasjonen, er personer som har fått opplæring for gjennomføring av arbeider på områdene transport, lagring og drift.

3. Apparatoversikt



- ① Strømplugg ② Stoppball ③ Hus ④ Sikkerhetslås for brakett ⑤ Reset-knapp for overopphetingsvern ⑥ Brakett for vegg- eller takmontering

4. Montering

4.1. PÅ VEGG ELLER TAK

- ✓ Velg plugg og skruer for den aktuelle veggens eller det aktuelle takets beskaffenhet.
- 1. Løse sikkerhetslåsen på sikkerhets-kabeltrommelen, og fjern den fra festebraketten.
- 2. Plasser festebraketten på en flat overflate, merk av for to borehull.
- 3. Bor, skru festebraketten godt fast til monteringsflaten med passende skruer og plugg.
- 4. Hekt sikkerhets-kabeltrommelen inn i festebraketten nedenfra, og skyv spaken med sikkerhetslås nedover.

5. Betjening

5.1. TREKK UT

Trekk ut kabelen

- 1. Trekk kabelen sakte ut til ønsket lengde.
 - » Pass på at den trekkes rett ut.
- 2. For å låse kabelen må du på nytt trekke i kabelen til du hører at låsemekanismen klikker.

5.2. TREKKE INN

- 1. For å løse låsen må du trekke sakte i kabelen til du ikke lenger hører klikket fra låsemekanismen.
 - » Kabelen glir sakte og bremset inn i huset igjen.
- 2. Før kabelen under inntrekkingen.

6. Vedlikehold

Intervall	Vedlikeholdsarbeid	Skal utføres av
Før hver bruk	<ul style="list-style-type: none"> ■ Visuell kontroll av Sikkerhets-kabeloppuller og Kabler. Kontroller om det er skader på isolasjonen, for eksempel eksponerte ledere eller skader på ledningsmantelen. ■ Kontroller stikkontaktene for bøyelege kontaktbraketter for jording. Det må ikke finnes smeltede eller svidde steder på innføringsåpningene. 	Opplært person
Før hver bruk	Utbedre og erstatt feil og skader.	Fagperson for elektrotekniske arbeidere Kundeservice Hoffmann Group
Umiddelbart	Skift bare ut den skadede pluggen med en plugg i henhold til IEC 60309-1 eller IEC 60309-2, med minst 10 A, IP 44.	Fagperson for elektrotekniske arbeidere

7. Feil

Feil	Mulig årsak	Tiltak	Skal utføres av
Kabler kan ikke trekkes helt inn.	Kabler er fastklemt eller blokkert når du ruller den opp.	Trekk Kabler ut til full lengde, la den rulle opp igjen uten føring.	Opplært person
Tilkoblet forbruker starter ikke, eller slår seg av.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kabeltrommelen er ikke koblet til strømmettet. ■ Tilkoblet forbruker overbelast kabeltrommelen. ■ Varmefølsomt vern mot overlast har brutt strømforsyning en. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontroller sikringene. ■ Koble kabeltrommelen til strømmettet. 1. Koble kabeltrommelen fra strømmettet, og koble fra alle forbrukere. <ul style="list-style-type: none"> » Kabelen må være viklet helt av. 2. La kabeltrommelen kjøle seg ned i fem minutter, trykk på resetknappen 	Opplært person Fagperson for elektrotekniske arbeidere

Feil	Mulig årsak	Tiltak	Skal utføres av
		på kabeltrommele n. 3. Koble kabeltrommele n til strømmettet, koble forbrukeren til kabeltrommele n. » Ikke overskrid maksimal effekt for kabeltrommele n.	
	■ Vern mot overlast skadet	■ Skift ut vern mot overlast.	Kundeservice Hoffmann Group

NAVN OG ADRESSE TIL PERSON MED FULLMAKT TIL Å SETTE SAMMEN DEN TEKNISKE DOKUMENTASJONEN

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Tyskland

München, 15.04.2024



Alexander Eckert,
administrerende direktør

8. Tekniske data

Betegnelse	Art.nr. 081198 15
Nominell spenning	250 V
Nominell effekt	viklet helt opp: 1600 W ved 240 V ~ (7 A) viklet helt av: 2400 W ved 240 V ~ (10 A)
Temperaturområde	-10° C til + 50° C
Type vern	IP 44
Nyttbar kabellengde	15 m
Kabelklasse	H07RN-F
Antall lederextverrsnitt	3x1,5 mm ²
Vekt Sikkerhets-kabeloppuller	7,6 kg
Bredde x dybde x høyde	490 mm x 190 mm x 406 mm
Svingområde for braketten	180°

9. Rengjøring

Koble fra strømmettet før rengjøring startes. Rengjør med en litt fuktig klut. Ikke bruk kjemiske, alkoholholdige, slipende eller løsemiddelholdige rengjøringsmidler.


10. Transport og lagring

Oppbevares beskyttet mot lys og støvfritt i originalemballasjen eller i en ren eske på et tørt sted.

11. Reservedeler

Originale reservedeler kan bestilles fra kundeservice i Hoffmann Group.

12. Resirkulering og avfallshåndtering

 Apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Nasjonale forskrifter om avfallshåndtering skal anvendes. Forbrukere er forpliktet til å levere apparatene inn til et egnet deponi. Apparatet kan leveres gratis inn til Hoffmann Group til avfallshåndtering. Kontakt kundeservice i Hoffmann Group.

13. Oversettelse av original EU-/EF-samsvarserklæring

PRODUSENTENS NAVN OG ADRESSE

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Tyskland

VI ERKLÆRER UNDER VÅRT EGET ANSVAR AT DE NEVNT E PRODUKTENE

Merke

GARANT

Artikkelnummer

081198

Størrelse

15

Handelsbetegnelse

Sikkerhets-kabeloppuller

overholde alle relevante bestemmelser i retningslinjene og europeiske forskrifter om harmonisering som er angitt nedenfor

Brukte EU / EF-direktiver

2006/42/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

og overholder følgende standarder.

Anvendte standarder

EN 61242:1997 + A1:2008 + Cor.:2010 + A2:2016, EN 61316:1999, EN ISO 12100:2010, EN IEC 63000:2018

Spis treści

1. Symbole i środki prezentacji informacji.....	38
2. Bezpieczeństwo	38
2.1. Podstawowe instrukcje bezpieczeństwa	38
2.2. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	38
2.3. Niewłaściwe użytkowanie.....	38
2.4. Obowiązki użytkownika.....	38
2.5. Środki ochrony indywidualnej	38
2.6. Kwalifikacje pracowników	38
3. Przegląd części urządzenia.....	38
4. Montaż	38
4.1. Na ścianie lub suficie	38
5. Obsługa	38
5.1. Wyciąganie	38
5.2. Wciąganie	38
6. Konserwacja.....	38
7. Usterki	38
8. Dane techniczne	39
9. Czyszczenie	39
10. Transport i magazynowanie.....	39
11. Części zamienne	39
12. Recykling i utylizacja.....	39
13. Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności UE/WE	39

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk


sl


es

cs

hu

1. Symbole i środki prezentacji informacji

 Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

Symbole ostrzegawcze	Znaczenie
 NIEBEZPIECZEŃSTWO	Informuje o zagrożeniu, które spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała, jeżeli nie da się go uniknąć.

2. Bezpieczeństwo

2.1. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Prąd elektryczny

Zagrożenie dla życia spowodowane porażeniem prądem.

- » Przed rozpoczęciem montażu, czyszczenia lub konserwacji odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- » Wykonywaniem instalacji elektrycznej, konserwacją i naprawami może zajmować się wyłącznie wykwalifikowany personel.
- » W razie uszkodzenia przewodów prądowych lub gniazd zaprzestać eksploatacji urządzenia.
- » Nie przejeżdżać po przewodach, nie zaciskać ich, nie zgniatać ani nie niszczyć w inny sposób.
- » Nie używać kabla w pobliżu ostrych krawędzi.
- » W celu odłączenia zespołu należy zawsze ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód.
- » Nie składować cieczy w pobliżu komponentów przewodzących prąd elektryczny.
- » Nie obsługiwać, podłączać lub odłączać wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- » Nie przekraczać maksymalnej mocy zwijacza kabla.
- » Nie łączyć zwijaczy kabla jeden za drugim.

2.2. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

- Zwijacz kabla służy do zasilania ruchomych odbiorników prądem.
- W celu uniknięcia przegrzania należy całkowicie odwinąć kabel z bębna kablowego.
- Stosować wyłącznie urządzenie znajdujące się w stanie nienagannym technicznie i umożliwiającym bezpieczną eksploatację.
- Przeznaczony do zastosowań przemysłowych i domowych.
- Do użytku w pomieszczeniach i na zewnątrz.
- Uchwyt do montażu na płaskiej ścianie lub płaskim suficie, dostosowanych do wagi Bezpieczny zwijacz kabla.
- Po użyciu całkowicie zwinąć Kabel.

2.3. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

- Nie stosować Bezpieczny zwijacz kabla bez uprzedniego montażu na ścianie lub suficie.
- Nie używać w obszarach zagrożonym wybuchem.
- Nie wystawiać na działanie wysokiej temperatury, bezpośredniego promieniowania słonecznego, otwartego ognia ani bezpośredniego kontaktu z cieczami.
- Nie narażać na skrajne wahania temperatury.
- Nie dokonywać samodzielnych modyfikacji ani zmian konstrukcyjnych.
- Nie przykrywać na czas użytkowania.
- Nie ciągnąć gwałtownie za Kabel.

2.4. OBOWIĄZKI UŻYTKOWNIKA

Użytkownik musi zagwarantować, że osoby wykonujące prace przy produkcji przestrzegają przepisów i regulacji oraz poniższych informacji:

- krajowych i regionalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa oraz zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom i ochrony środowiska.
- Nie montować, nie instalować ani nie uruchamiać uszkodzonych produktów.
- Zapewnić wymagane środki ochrony.

2.5. ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom. Odzież ochronną należy dobrać, udostępnić i nosić stosownie do rodzajów ryzyka oczekiwanego podczas wykonywania danej czynności.

- Podczas użytkowania należy nosić ochronę stóp, rękawice ochronne, ochronę słuchu i okulary ochronne.

2.6. KWALIFIKACJE PRACOWNIKÓW

Wykwalifikowany elektryk

W rozumieniu niniejszej dokumentacji wykwalifikowany elektryk to fachowiec posiadający odpowiednie przeszkolenie specjalistyczne, wiedzę i doświadczenie umożliwiające rozpoznawanie i unikanie niebezpieczeństw związanych z elektrycznością.

Pracownicy wykwalifikowani w dziedzinie prac mechanicznych

Pracownikami wykwalifikowanymi w rozumieniu niniejszej dokumentacji są osoby obeznane z budową, instalacją mechaniczną, uruchomieniem, usuwaniem usterek i konserwacją produktu oraz mają poniższe kwalifikacje:

- Kwalifikacja / wykształcenie w dziedzinie mechaniki zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkownika.

Osoba poinstruowana

Osobami poinstruowanymi w rozumieniu niniejszej dokumentacji są osoby, które poinstruowano w zakresie przeprowadzania prac w zakresie transportu, magazynowania i użytkownika.

3. Przegląd części urządzenia



① Zasilacz sieciowy ② Kulka blokująca ③ Obudowa ④ Blokada bezpieczeństwa kabłąka mocującego ⑤ Przycisk resetowania na ochronie przed przegrzaniem ⑥ Kabłąk mocujący do mocowania na ścianie lub suficie

4. Montaż

4.1. NA ŚCIANIE LUB SUFICIE

- ✓ Kołki i wkręty należy dobierać uwzględniając właściwości ściany lub sufitu.
- 1. Zwolnić blokadę zabezpieczającą zwijacza kabla i wyciągnąć ze wspornika mocującego.
- 2. Umieścić kabłąk mocujący na równej powierzchni; zaznaczyć dwa wiercone otwory.
- 3. Nawiercić; kabłąk mocujący przykręcić do powierzchni montażowej, używając odpowiednich wkrętów i kołków.
- 4. Zaczepić bezpieczny zwijacz kabla od dołu we wsporniku mocującym i nacisnąć dźwignię z blokadą bezpieczeństwa ku dołowi.

5. Obsługa

5.1. WYCIĄGANIE

Wyciągnąć kabel

1. Powoli wyciągnąć kabel na żadaną długość.
 - » Pamiętać, aby wyciąganie odbywało się w równomierny sposób.
2. Aby zablokować kabel, należy go ponownie pociągnąć, aż będzie słyszalne kliknięcie mechanizmu blokującego.

5.2. WCIĄGANIE

1. Aby zwolnić blokadę, powoli pociągnąć za kabel, aż kliknięcie mechanizmu blokującego nie będzie słyszalne.
 - » Kabel powoli, lekko hamowany wsuwa się z powrotem do obudowy.
2. Prowadzić kabel podczas wciągania.

6. Konserwacja

Częstotliwość	Czynność konserwacyjna	Wykonanie
Przed każdym użyciem	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontrola wzrokowa Bezpieczny zwijacz kabla i Kabel. Sprawdzić izolację pod kątem uszkodzeń, takich jak swobodnie wiszące żyły lub uszkodzone płaszczki przewodów. ■ Sprawdzić wtyczki pod kątem wygiętych kabłąków styku ochronnego. Na otworach wejściowych nie może być wypalonych miejsc. 	Osoba poinstruowana
Przed każdym użyciem	Usunąć wady i wymienić uszkodzone elementy.	Wykwalifikowany elektryk Dział obsługi klienta Hoffmann Group
Bezpośrednio	Uszkodzone wtyczki wymienić tylko na wtyczki wg IEC 60309-1 lub IEC 60309-2, min. 10 A, IP 44.	Wykwalifikowany elektryk

7. Usterki

Usterka	Możliwa przyczyna	Działanie	Wykonanie
Nie można całkowicie wciągnąć Kabel.	Kabel jest zakleszczony lub zablokowany podczas zwinania.	Wyciągnąć Kabel na pełną długość i zwinąć go ponownie bez prowadzenia.	Osoba poinstruowana
Podłączony odbiornik nie uruchamia się lub się wyłącza.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zwijacz przewodów niepodłączony do sieci. ■ Podłączony odbiornik powoduje przeciążenie zwijacza przewodów. ■ Wrażliwe na wysokie temperatury zabezpieczenie przeciążeniowe spowodowało przerwanie zasilania. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sprawdzić bezpieczniki. ■ Podłączyć zwijacz przewodów do sieci elektrycznej. 1. Odłączyć zwijacz przewodów od sieci i odłączyć wszystkie odbiorniki. <ul style="list-style-type: none"> » Przewód musi być całkowicie rozwinięty. 2. Schładzać zwijacz kabla przez pięć minut, na- 	Osoba poinstruowana
			Wykwalifikowany elektryk

Usterka	Możliwa przyczyna	Działanie	Wykonanie
		<p>cisnąć przycisk Reset na zwijaczu kabla.</p> <p>3. Podłączyć zwizacz przewodów do sieci elektrycznej, połączyć odbiorniki z bębmem kablowym.</p> <p>» Nie przekraczać maksymalnej mocy zwizacza kabla.</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Uszkodzenie zabezpieczenia przeciążeniowego 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wymienić zabezpieczenie przeciążeniowe. 	Dział obsługi klienta Hoffmann Group

EN 61242:1997 + A1:2008 + Cor.:2010 + A2:2016, EN 61316:1999, EN ISO 12100:2010, EN IEC 63000:2018

IMIĘ I NAZWISKO ORAZ ADRES OSOBY UPOWAŻNIONEJ DO SPORZĄDZENIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Niemcy

Monachium, 15.04.2024



Alexander Eckert,
prezes

8. Dane techniczne

Nazwa	Nr art. 081198 15
Napięcie znamionowe	250 V
Moc znamionowa	przy całkowitym nawinięciu: 1600 W przy 240 V ~ (7 A) przy całkowitym odwinięciu: 2400 W przy 240 V ~ (10 A)
Zakres temperatury	-10° C do + 50° C
Stopień ochrony	IP 44
Użytkowa długość kabla	15 m
Klasa przewodu	H07RN-F
Liczba żył/przekrój	3×1,5 mm ²
Masa Bezpieczny zwizacz kabla	7,6 kg
Szerokość x głębokość x wysokość	490 mm × 190 mm × 406 mm
Zakres obrotu kabłąka mocującego	180°

9. Czyszczenie

Przed rozpoczęciem czyszczenia odłączyć od źródła prądu. Czyścić lekko zwilżoną ściereczką. Nie stosować chemicznych środków czyszczących zawierających alkohol, materiałów ściernych ani rozpuszczalników.

10. Transport i magazynowanie

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu lub w czystym pudełku, w suchym i chronionym przed światłem i kurzem miejscu.

11. Części zamienne

Nabywanie oryginalnych części zamiennych za pośrednictwem działu obsługi klienta Hoffmann Group.

12. Recykling i utylizacja



Nie utylizować urządzenia z odpadami komunalnymi. Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących utylizacji. Użytkownicy są zobowiązani do przekazania urządzeń do odpowiedniego punktu zbiórki. Istnieje możliwość nieodpłatnej utylizacji urządzenia za pośrednictwem firmy Hoffmann Group. Skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Hoffmann Group.

13. Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności UE/WE

NAZWA I ADRES PRODUCENTA

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Niemcy

OŚWIADCZAMY NA WYŁĄCZNĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ, ŻE WYMIENIONE PRODUKTY

Marka
GARANT

Numer artykułu
081198

Rozmiar
15

Nazwa handlowa
Bezpieczny zwizacz kabla

spełnia wszystkie odnośne wymogi określone w wymienionych poniżej europejskich przepisach harmonizujących

Zastosowane dyrektywy UE/WE
2006/42/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU


i jest zgodne z poniższymi normami.


Zastosowane normy

Índice

1.	Símbolos e meios de representação	41
2.	Segurança	41
2.1.	Indicações básicas de segurança	41
2.2.	Uso pretendido	41
2.3.	Utilização não autorizada	41
2.4.	Deveres da entidade exploradora	41
2.5.	Equipamento de proteção individual	41
2.6.	Qualificação do pessoal	41
3.	Vista geral do aparelho	41
4.	Montagem	41
4.1.	Na parede ou no teto	41
5.	Operação	41
5.1.	Desenrolar	41
5.2.	Enrolar	41
6.	Manutenção	41
7.	Falhas	41
8.	Dados técnicos	42
9.	Limpeza	42
10.	Transporte e armazenamento	42
11.	Peças sobressalentes	42
12.	Reciclagem e eliminação	42
13.	Declaração UE/CE de conformidade original	42

1. Símbolos e meios de representação

 Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

Símbolos de aviso	Significado
 PERIGO	Identifica um perigo que causa a morte ou ferimentos graves se não for evitado.

2. Segurança

2.1. INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

PERIGO

Corrente elétrica

Perigo de vida devido a choque elétrico.

- » Desligar o aparelho da rede elétrica antes de iniciar quaisquer trabalhos de montagem, limpeza e manutenção.
- » Instalação elétrica, manutenção e reparação só por pessoal técnico adequado.
- » Não utilizar mais o aparelho em caso de cabos elétricos ou tomadas danificadas.
- » Não prender, apertar, passar por cima de cabos ou danificá-los de outra forma.
- » Não usar o cabo perto de arestas vivas.
- » Para desligar a unidade das tomadas, puxar sempre a ficha, e não o cabo.
- » Não armazenar líquidos perto de componentes condutores de corrente.
- » Não inserir ou remover ou operar com mãos húmidas ou molhadas.
- » Não ultrapassar a potência máxima do enrolador de cabo.
- » Não ligar enroladores de cabos uns aos outros.

2.2. USO PRETENDIDO

- Enrolador de cabo para fornecer energia aos consumidores móveis.
- Para evitar o sobreaquecimento, desenrolar completamente o cabo da bobina de cabos.
- Usar apenas em estado impecável e seguro do ponto de vista técnico e operacional.
- Adequado para o uso industrial e privado.
- Para utilização no interior e no exterior.
- Suporte para montagem numa parede ou teto nivelados e com capacidade de suportar o peso da Enrolador de cabo de segurança.
- Enrolar a Cabo completamente após o uso.

2.3. UTILIZAÇÃO NÃO AUTORIZADA

- Não usar a Enrolador de cabo de segurança sem antes montar numa parede ou no teto.
- Não utilizar em áreas potencialmente explosivas.
- Não expor a calor intenso, radiação solar direta, chama aberta ou líquidos.
- Não expor grandes variações de temperatura.
- Não realizar conversões nem modificações arbitrárias.
- Não operar com ele coberto.
- Não sacudir Cabo.

2.4. DEVERES DA ENTIDADE EXPLORADORA

A entidade exploradora deverá certificar-se de que as pessoas, que trabalham neste produto, respeitam as disposições e determinações, bem como as seguintes indicações:

- Disposições nacionais e regionais em matéria de segurança, prevenção de acidentes e proteção ambiental.
- Não montar, instalar nem colocar em funcionamento quaisquer produtos danificados.
- Tem de ser disponibilizado o equipamento de proteção necessário.

2.5. EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL

Disposições nacionais e regionais em matéria de segurança e prevenção de acidentes. O vestuário de proteção tem de ser selecionado, fornecido e usado de acordo com os riscos esperados na respetiva atividade.

- Usar proteção de pés, luvas de proteção, proteção de ouvidos e óculos de proteção durante a utilização.

2.6. QUALIFICAÇÃO DO PESSOAL

Técnicos para trabalhos eletrotécnicos

Na aceção desta documentação, os eletricitas são pessoas habilitadas com a formação técnica adequada, os conhecimentos e a experiência que lhes permitem reconhecer e evitar os perigos que podem ser causados pela eletricidade.

Técnicos para trabalhos mecânicos

Técnico na aceção da presente documentação são pessoas que estão familiarizadas com a construção, instalação mecânica, colocação em funcionamento, eliminação de falhas e manutenção do produto e que dispõem das seguintes qualificações:

- qualificação/formação no campo da mecânica, de acordo com os regulamentos nacionais.

Pessoa instruída

Pessoas instruídas na aceção da presente documentação são pessoas que receberam instrução para a realização de trabalhos nos campos de transporte, armazenamento e operação.

3. Vista geral do aparelho



- ① Ficha ② Esfera de paragem ③ Caixa ④ Bloqueio de segurança para suporte de fixação ⑤ Botão reset para proteção contra sobreaquecimento ⑥ Suporte de fixação para montagem na parede e no teto

4. Montagem

4.1. NA PAREDE OU NO TETO

- ✓ Selecionar buchas e parafusos de acordo com a qualidade da parede ou do teto em causa.
- 1. Soltar o bloqueio de segurança no enrolador de cabo de segurança e retirar o mesmo do suporte de fixação.
- 2. Colocar o suporte de fixação numa superfície plana e marcar dois orifícios.
- 3. Perfurar, aparafusar firmemente o suporte de fixação à superfície de montagem, usando parafusos e buchas adequados.
- 4. Prender o enrolador de cabo de segurança, a partir de baixo, no suporte de fixação e empurrar a alavanca com o bloqueio de segurança para baixo.

5. Operação

5.1. DESENROLAR

Puxar o cabo para fora

1. Puxar o cabo lentamente para fora até ao comprimento desejado.
 - » Prestar atenção à remoção reta.
2. Para bloquear p cabo puxar novamente o cabo até se ouvir o encaixe do mecanismo de bloqueio.

5.2. ENROLAR

1. Para soltar o bloqueio, puxar lentamente o cabo até se ouvir o encaixe do mecanismo de bloqueio.
 - » O cabo desliza lenta e controladamente de volta à caixa.
2. Direcionar o cabo enquanto puxa para dentro.

6. Manutenção

Intervalo	Trabalho de manutenção	A executar por
Antes de cada utilização	<ul style="list-style-type: none"> ■ Inspeção visual de Enrolador de cabo de segurança e Cabo. Verificar se existem danos no isolamento, tais como fios expostos ou revestimento do cabo danificado. ■ Verificar as tomadas quanto a suportes de contacto de proteção dobrados. Não deve haver pontos de brasagem nas aberturas de entrada. 	Pessoa instruída
Antes de cada utilização	Reparar e substituir defeitos e danos.	Técnico para trabalhos eletrotécnicos Serviço ao cliente Hoffmann Group
Imediatamente	Substituir a ficha danificada apenas por uma ficha conforme IEC 60309-1 ou a IEC 60309-2, com pelo menos 10 A, IP 44.	Técnico para trabalhos eletrotécnicos

7. Falhas

Falha	Causa possível	Medida	A executar por
Cabo não pode ser totalmente colocado.	Cabo trilha ou bloqueia ao enrolar.	Cabo estender-se a todo o comprimento, permitir enrolar novamente sem orientação.	Pessoa instruída
O consumidor ligado não arranca ou não desliga.	<ul style="list-style-type: none"> ■ O enrolador de cabo não está ligado à rede elétrica. ■ O consumidor ligado sobrecarrega o enrolador de cabo. ■ A proteção contra sobrecarga sensível ao calor interrompeu o alimentação elétrica. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Verificar os fusíveis. ■ Ligar o enrolador de cabo à rede elétrica. 1. Desligar o enrolador de cabo da rede e desligar todos os consumidores. <ul style="list-style-type: none"> » O cabo tem de estar completamente desenrolado. 	Pessoa instruída Técnico para trabalhos eletrotécnicos

GARANT Enrolador de cabo de segurança

Falha	Causa possível	Medida	A executar por
		2. Deixar o enrolador de cabo arrefecer durante cinco minutos, premir o botão reset no enrolador de cabo. 3. Ligar o enrolador de cabo à rede elétrica, ligar o consumidor à bobina de cabos. » Não exceder a potência máxima do enrolador de cabo.	
	■ Proteção contra sobrecarga danificada	■ Substituir a proteção contra sobrecarga.	Serviço ao cliente Hoffmann Group

e com as seguintes normas.

Normas aplicadas

EN 61242:1997 + A1:2008 + Cor.:2010 + A2:2016, EN 61316:1999, EN ISO 12100:2010, EN IEC 63000:2018

NOME E MORADA DA PESSOA AUTORIZADA A COMPILAR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Alemanha

Munique, 15.04.2024

Alexander Eckert,
Administrador

8. Dados técnicos

Designação	Ref.ª 081198 15
Tensão nominal	250 V
Potência nominal	totalmente enrolado: 1600 W a 240 V ~ (7 A) completamente desenrolado: 2400 W a 240 V ~ (10 A)
Faixa de temperatura	-10° C até + 50° C
Tipo de proteção	IP 44
Comprimento útil do cabo	15 m
Classe do cabo	H07RN-F
Número de fios×secção transversal	3×1,5 mm ²
Peso Enrolador de cabo de segurança	7,6 kg
Largura x Profundidade x Altura	490 mm × 190 mm × 406 mm
Área de oscilação suporte de fixação	180°

9. Limpeza

Desligar da rede antes de iniciar a limpeza. Limpar com um pano ligeiramente humedecido. Não usar produtos de limpeza químicos, alcoólicos, abrasivos ou que contenham solventes.

10. Transporte e armazenamento

Guardar em embalagem original ou caixa limpa protegida do sol e sem pó num local seco.

11. Peças sobressalentes

Peças sobressalentes através do serviço ao cliente Hoffmann Group.

12. Reciclagem e eliminação



Não eliminar o aparelho no lixo doméstico. Devem ser aplicadas as disposições específicas do país para eliminação. Os consumidores são obrigados a entregar os aparelhos num ponto de recolha adequado. O aparelho pode ser eliminado gratuitamente através do Hoffmann Group. Contactar o serviço ao cliente Hoffmann Group.

13. Declaração UE/CE de conformidade original

NOME E MORADA DO FABRICANTE

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Alemanha

DECLARAMOS, SOB A NOSSA INTEIRA RESPONSABILIDADE, QUE OS PRODUTOS MENCIONADOS

Marca

GARANT

Número de artigo

081198

Tamanho

15

Designação comercial

Enrolador de cabo de segurança

estão em conformidade com as disposições aplicáveis das normas de harmonização europeias indicadas de seguida

Diretivas UE/CE aplicadas

2006/42/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

de
en
bg
da
fi
fr
it
hr
lt
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
42

Cuprins

1. Simboluri și mijloace de reprezentare.....	44
2. Siguranță.....	44
2.1. Instrucțiuni fundamentale de siguranță.....	44
2.2. Utilizare conform destinației.....	44
2.3. Utilizare necorespunzătoare.....	44
2.4. Obligațiile beneficiarului.....	44
2.5. Echipament de protecție personală.....	44
2.6. Calificarea personalului.....	44
3. Prezentare generală a aparatului.....	44
4. Montajul.....	44
4.1. Pe perete sau pe plafon.....	44
5. Operare.....	44
5.1. Desfășurare.....	44
5.2. Înfășurare.....	44
6. Întreținere.....	44
7. Defecțiuni.....	44
8. Date tehnice.....	45
9. Curățarea.....	45
10. Transport și depozitare.....	45
11. Piese de schimb.....	45
12. Reciclare și casare.....	45
13. Declarație UE/CE de conformitate originală.....	45

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Simboluri și mijloace de reprezentare



Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

Simboluri de avertizare	Semnificație
PERICOL	Marchează un pericol care provoacă decesul sau vătămare corporală gravă, dacă nu este evitat.

2. Siguranță

2.1. INSTRUCȚIUNI FUNDAMENTALE DE SIGURANȚĂ



Curent electric

Pericol de moarte prin electrocutare.

- » Înainte de începerea oricăror lucrări de montaj, de curățare sau de întreținere, decuplați aparatul de la rețeaua de alimentare.
- » Instalarea electrică, întreținerea și reparațiile pot fi executate doar de personalul specializat potrivit.
- » Nu mai utilizați aparatul în cazul în care cablul de curent sau prizele sunt deteriorate.
- » Nu călcați, nu prindeți, nu striviți și nu solicitați sub nicio formă cablurile.
- » Nu folosiți cablul în apropierea marginilor ascuțite.
- » Când scoateți unitatea din priză, trageți întotdeauna de ștecăr, și nu de cablu.
- » Nu depozitați lichide în apropierea componentelor sub tensiune.
- » Nu îl operați, cuplați sau decuplați având mâinile ude sau umede.
- » Nu depășiți puterea maximă a prelungitorului pentru cablu.
- » Nu introduceți prelungitoarele pentru cablu unul în spatele celuilalt.

2.2. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

- Prelungitor pentru cablu pentru alimentarea cu energie electrică a consumatorilor mobili.
- Pentru a evita supraîncălzirea, desfășurați cablul complet de pe tambur.
- Folosiți-l doar dacă este în stare tehnică bună și sigur pentru funcționare.
- Pentru uz industrial și privat.
- Pentru utilizare în spații interioare și în aer liber.
- Bridă de fixare pentru montare pe un perete sau plafon plan, potrivit pentru greutatea Prelungitor de siguranță pentru cablu.
- Înfășurați Cablu complet după utilizare.

2.3. UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

- Prelungitor de siguranță pentru cablu nu se va utiliza dacă nu a fost montat pe perete sau plafon.
- Nu utilizați în atmosfere potențial explozive.
- A nu se expune la căldură excesivă, la lumina directă a soarelui, la flacără deschisă sau la lichide.
- Nu-l expuneți la oscilații extreme de temperatură.
- Nu executați din proprie inițiativă modificări și transformări.
- Nu-l folosiți acoperit.
- Nu trageți smucit de Cablu.

2.4. OBLIGAȚIILE BENEFICIARULUI

Beneficiarul trebuie să se asigure că persoanele care lucrează pe produs respectă reglementările și prevederile, precum și următoarele instrucțiuni:

- Reglementările naționale și regionale privind securitatea, prevenirea accidentelor și reglementările pentru protecția mediului.
- Nu asamblați, nu instalați și nu puneți în funcțiune produse deteriorate.
- Echipamentul de protecție necesar trebuie să fie pregătit.

2.5. ECHIPAMENT DE PROTECȚIE PERSONALĂ

Respectați reglementările naționale și regionale privind securitatea și prevenirea accidentelor. Imbrăcămintea de protecție trebuie să fie selectată, pregătită și purtată în funcție de riscurile preconizate în timpul activității respective.

- Când îl folosiți, purtați elemente de protecție a picioarelor, mânuși de protecție, protecție auditivă și ochelari de protecție.

2.6. CALIFICAREA PERSONALULUI

Specialist în lucrări electrotehnice

Specialiști electrotehnicieni în sensul prezentei documentații sunt persoanele specializate cu calificare, cunoștințe și experiență adecvate, în măsură să identifice și să prevină riscurile care pot fi generate de electricitate.

Specialist în lucrări mecanice

Specialiști în sensul acestei documentații înseamnă persoane care sunt familiarizate cu proiectarea, cu instalarea mecanică, punerea în funcțiune, depanarea și întreținerea produsului și care au următoarele calificări:

- Calificare/instruire în domeniul mecanic, în conformitate cu reglementările aplicabile la nivel național.

Persoană instruită

Persoanele instruite, în sensul acestei documentații, sunt persoane care au fost instruite să desfășoare lucrări în transport, depozitare și operare.

3. Prezentare generală a aparatului



① Ștecăr de rețea ② Bilă opritoare ③ Carcasă ④ Încuietoare de siguranță pentru brida de fixare ⑤ Buton de reset pentru protecția la supraîncălzire ⑥ Bridă de fixare pentru montare pe perete sau pe plafon

4. Montajul

4.1. PE PERETE SAU PE PLAFON

✓ Alegeți dibluri și șuruburi adecvate pentru structura peretelui sau a tavanului respectiv.

1. Eliberați dispozitivul de blocare de siguranță de pe retractorul cablului de siguranță și scoateți-l din brida de fixare.
2. Plasați brida de fixare pe o suprafață netedă și marcați prin două găuri.
3. Găuriți, înșurubați brida de fixare cu șuruburile și diblurile potrivite pe suprafața de montaj.
4. Prindeți de jos retractorul cablului de siguranță în brida de fixare cu ajutorul mecanismului de blocare de siguranță și apăsați în jos.

5. Operare

5.1. DESFĂȘURARE

Trageți afară cablul

1. Desfășurați cablul încet la lungimea dorită.
 - » Asigurați-vă că extensia este dreaptă.
2. Pentru blocarea cablului, trageți-l din nou până auziți zgomotul de înclchetare al mecanismului de blocare.

5.2. ÎNFĂȘURARE

1. Pentru a desface blocajul, trageți ușor de cablu, până când nu se mai aude zgomotul de clic de la mecanismul de blocare.
 - » Cablul alunecă încet, frânat, înapoi în carcasă.
2. Ghidați cablul în timpul înfășurării.

6. Întreținere

Interval	Lucrare de întreținere	Efectuată de
Înainte de fiecare utilizare	<ul style="list-style-type: none"> ■ Inspecție vizuală a Prelungitor de siguranță pentru cablu și Cablu. Verificați dacă izolația prezintă defecte și dacă există fire vizibile sau dacă manșonul conductorilor este deteriorat. ■ Verificați dacă pinul de împământare al prizelor este curbat. Nu trebuie să existe locuri arse la orificiile de intrare. 	Persoana instruită
Înainte de fiecare utilizare	Remediați deficiențele și deteriorările și înlocuiți ce e necesar.	Specialist în lucrări electrotehnice Serviciul pentru clienți Hoffmann Group
Indirect	Înlocuiți ștecărele deteriorate numai cu un ștecăr conform IEC 60309-1 sau IEC 60309-2, cu minim 10 A, IP 44.	Specialist în lucrări electrotehnice

7. Defecțiuni

Defecțiune	Cauză posibilă	Măsură	Efectuată de
Cablul nu poate fi înfășurat complet.	Cablul se prinde sau se blochează la desfășurare.	Desfășurați Cablu pe toată lungimea, lăsați-l să se înfășoare înapoi fără a-l ghida.	Persoana instruită
Consumatorul conectat nu pornește sau se deconectează.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Prelungitorul pentru cablu nu este conectat la rețeaua de curent electric. ■ Consumatorul conectat suprasolicitează prelungitorul pentru cablu. ■ Protecția termorezistentă la suprasarcină a întrerupt alimentarea cu energie electrică. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Verificați siguranțele. ■ Conectați prelungitorul pentru cablu la rețeaua de tensiune. 	Persoană instruită
		<ol style="list-style-type: none"> 1. Decuplați prelungitorul pentru cablu de la rețea și scoateți toți consumatorii. <ul style="list-style-type: none"> » Cablul trebuie să fie complet desfășurat. 	Specialist în lucrări electrotehnice

Defecțiune	Cauză posibilă	Măsură	Efectuată de
		2. Lăsați retractorul cablului să se răcească cinci minute, apăsați tasta reset de pe retractorul cablului. 3. Conectați prelungitorul pentru cablu la rețeaua de tensiune, cuplați consumatorul la tamburul pentru cablu. » Nu depășiți puterea maximă a prelungitorului pentru cablu.	
	■ Protecția la suprasarcină este deteriorată	■ Înlocuiți protecția la suprasarcină.	Serviciul pentru clienți Hoffmann Group

și sunt conform următoarelor norme.

Norme aplicate

EN 61242:1997 + A1:2008 + Cor.:2010 + A2:2016, EN 61316:1999, EN ISO 12100:2010, EN IEC 63000:2018

NUMELE ȘI ADRESA PERSOANEI ÎMPUTERNICITE SĂ ÎNTOCMEASCĂ DOCUMENTAȚIA TEHNICĂ

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Deutschland / Germania

München, 15.04.2024



Alexander Eckert,
director general

8. Date tehnice

Denumire	Nr. art. 081198 15
Tensiune nominală	250 V
Putere nominală	Complet înfășurat: 1600 W la 240 V ~ (7 A) Complet desfășurat: 2400 W la 240 V ~ (10 A)
Domeniu de temperatură	-10° C până la + 50° C
Tip de protecție	IP 44
Lungime utilă a cablului	15 m
Clasa cablului	H07RN-F
Număr de conductorixsecțiune	3x1,5 mm ²
Greutate Prelungitor de siguranță pentru cablu	7,6 kg
Lățime x adâncime x înălțime	490 mm x 190 mm x 406 mm
Perimetru de pivotare al bridei de fixare	180°

9. Curățarea

Înainte de a începe curățarea, decuplați-l de la rețeaua de curent electric. Curățați-l cu o lavetă umedă. Nu utilizați substanță de curățare chimică, alcoolică, cu material abraziv sau pe bază de solvenți.

10. Transport și depozitare

A se depozita în ambalajul original sau cutia curată, într-un loc uscat, ferit de lumină și fără praf.

11. Piese de schimb

Referință piese de schimb originale de la Serviciul pentru clienți Hoffmann Group.

12. Reciclare și casare



Nu aruncați aparatul la deșeurile menajere. Trebuie aplicate reglementările specifice pentru casare. Consumatorii sunt obligați să predea aparatele la un punct de colectare adecvat. Aparatul poate fi casat gratuit de Hoffmann Group. Contactați Serviciul pentru clienți al Hoffmann Group.

13. Declarație UE/CE de conformitate originală

NUMELE ȘI ADRESA PRODUCĂTORULUI

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Deutschland/ Germania

DECLARĂM PE PROPRIA NOASTRĂ RĂSPUNDERE CĂ PRODUSELE MENȚIONATE

Marca
GARANT

Cod articol
081198

Mărime
15

Denumire comercială

Prelungitor de siguranță pentru cablu

respectă toate prevederile relevante din reglementările europene de armonizare enumerate mai jos


Directive UE/CE aplicate


2006/42/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

Innehållsförteckning

1. Symboler och återgivningssätt	47
2. Säkerhet	47
2.1. Grundläggande säkerhetsföreskrifter	47
2.2. Avsedd användning	47
2.3. Felaktig användning	47
2.4. Driftföretagets skyldigheter	47
2.5. Personlig skyddsutrustning	47
2.6. Personalens kvalifikationer	47
3. Apparatöversikt	47
4. Montering	47
4.1. På vägg eller i tak	47
5. Manövrering	47
5.1. Dra ut	47
5.2. Dra in	47
6. Service	47
7. Fel	47
8. Tekniska data	48
9. Rengöring	48
10. Transport och lagring	48
11. Reservdelar	48
12. Återvinning och avfallshantering	48
13. EU-/EG-försäkran om överensstämmelse i original	48

1. Symboler och återgivningsätt

 Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

Varningssymboler	Innebörd
 FARA	Anger en risk som medför dödsfall eller svåra kroppsskador om den inte undanröjs.

2. Säkerhet

2.1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFORESKRIFTER

FARA

Elektrisk ström

Livsfara på grund av elektrisk stöt.

- » Koppla bort apparaten från elnätet innan montage-, rengörings- och servicearbeten påbörjas.
- » Elinstallation, service och reparation får endast utföras av behörig yrkespersonal.
- » Fortsätt inte att använda apparaten om elkablar eller eluttag är skadade.
- » Kör inte över kabeln, kläm eller vik den inte och utsätt den inte heller för andra påfrestningar.
- » Använd inte kablar nära skarpa kanter.
- » När du lossar enheten från eluttag ska du alltid dra i stickkontakten, inte i kabeln.
- » Förvara inte vätskor i närheten av spänningsförande komponenter.
- » Manövrera inte apparaten och sätt inte in eller ta ut stickkontakten med fuktiga eller våta händer.
- » Överskrid inte kabelupprullarens högsta effekt.
- » Koppla inte kabelupprullare i serie med varandra.

2.2. AVSEDD ANVÄNDNING

- Kabelupprullare för strömförsörjning av rörliga förbrukare.
- Förhindra överhettning genom att rulla ut kabeln helt från kabeltrumman.
- Använd endast i tekniskt felfritt och driftsäkert tillstånd.
- För kommersiell och privat användning.
- För användning inom- och utomhus.
- Fästbygel för montering på vägg eller i tak som håller för SÄKERHETSKABELUPPRULLARENS vikt.
- Rulla upp Kabeln helt efter användningen.

2.3. FELAKTIG ANVÄNDNING

- Använd inte SÄKERHETSKABELUPPRULLAREN utan föregående montering på vägg eller i tak.
- Använd inte i områden med explosionsrisk.
- Utsätt inte lampan för stark värme, direkt solljus, öppen eld eller vätskor.
- Utsätt inte kabelupprullaren för extrema temperaturvariationer.
- Gör inga egenmäktiga ombyggnader eller förändringar.
- Täck inte över den under användningen.
- Dra inte ryckigt i Kabeln.

2.4. DRIFTFÖRETAGETS SKYLDIGHETER

Driftföretaget måste säkerställa att personer som arbetar med produkten följer alla föreskrifter och bestämmelser samt följande anvisningar:

- Nationella och regionala föreskrifter för säkerhet, förebyggande av olycksfall och skydd av miljön.
- Inga skadade produkter får monteras, installeras eller tas i drift.
- Erforderlig skyddsutrustning måste tillhandahållas.

2.5. PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING

Följ nationella och regionala föreskrifter för säkerhet och förebyggande av olycksfall. Skyddskläder måste väljas, tillhandahållas och användas allt efter de risker som den aktuella verksamheten medför.

- Använd fotskydd, skyddshandskar, hörselskydd och skyddsglasögon vid användningen.

2.6. PERSONALENS KVALIFIKATIONER

Yrkespersonal för elektrotekniska arbeten

Som yrkespersonal i denna dokumentations mening betraktas personer med lämplig yrkesutbildning, fackkunskap och erfarenhet som kan identifiera och undanröja risker som sammanhänger med elektricitet.

Yrkespersonal för mekaniska arbeten

Som yrkespersonal i denna dokumentations mening betraktas personer som är förtrogna med uppbyggnad, mekanisk installation, idrifttagning, felavhjälpling och underhåll av produkten och innehar följande kvalifikationer:

- kvalificering / utbildning inom mekanikområdet enligt nationellt gällande bestämmelser.

Personal med kännedom

Som personal med kännedom i denna dokumentations mening betraktas personer som har instruerats om genomförandet av arbeten inom områdena transport, lagerhållning och drift.

3. Apparatöversikt



① Nätstickkontakt ② Stoppboll ③ Hölje ④ Säkerhetsspärr för hållarbygel ⑤ Återställningsknapp för överhettningsskydd ⑥ Hållarbygel för vägg- eller takmontering

4. Montering

4.1. PÅ VÄGG ELLER I TAK

- ✓ Välj skruvar och pluggar som passar till väggens eller takets beskaftenhet.
- 1. Lossa säkerhetsspärr på säkerhetskabelvindan och ta ut hållarbygel.
- 2. Placera hållarbygel på en plan yta och märk ut två borrhål.
- 3. Borra och skruva fast hållarbygel säkert på monteringsytan med lämpliga skruvar och pluggar.
- 4. Häng upp säkerhetskabelvindan underifrån i hållarbygel och tryck ned spaken med säkerhetsspärr.

5. Manövrering

5.1. DRA UT

Dra ut kabel

1. Dra långsamt ut kabeln till önskad längd.
 - » Dra rakt.
2. Spärra kabeln genom att på nytt dra i kabeln tills ett klickljud hörs från spärrmekanismen.

5.2. DRA IN

1. Lossa kabeln genom att dra i kabeln tills klickljudet inte längre hörs från spärrmekanismen.
 - » Kabeln dras långsamt och bromsats in i kåpan.
2. Styr kabeln när den dras in.

6. Service

Intervall	Servicearbete	Utförs av
Före varje användning	<ul style="list-style-type: none"> ■ Visuellt kontroll av SÄKERHETSKABELUPPRULLARE och Kabel. Kontrollera att isoleringen inte är skadad, t.ex. fritt synliga ledare eller skadat ledningshölje. ■ Kontrollera om eluttagen har dolda skyddsjordbyglingar. Det får inte finnas några brända punkter vid införingsöppningarna. 	Person med kännedom
Före varje användning	Avhjälj brister och skador, byt vid behov.	Yrkespersonal för elektrotekniska arbeten Hoffmann Groups kundtjänst
Omedelbart	Om stickkontakten är skadad får den bara bytas mot en stickkontakt enligt IEC 60309-1 eller IEC 60309-2, med lägst 10 A, IP 44.	Yrkespersonal för elektrotekniska arbeten

7. Fel

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd	Utförs av
Kabeln kan inte dras in fullständigt.	Kabeln klämmer eller blockerar vid upprullning.	Dra ut Kabeln i sin fulla längd och låt den sedan rulla in igen utan styrning.	Person med kännedom
Den anslutna förbrukaren startar inte eller stängs av.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kabelvindan är inte ansluten till elnätet. ■ Den anslutna förbrukaren överbelastar kabelvindan. ■ Det värmekänsliga överlastskyddet har brutit strömförsörjningen. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kontrollera säkringar. ■ Anslut kabelvindan till elnätet. 1. Koppla bort kabelvindan från nätet och ta ut stickkontaktarna för alla förbrukare. <ul style="list-style-type: none"> » Kabeln måste vara helt utrullad. 2. Låt kabelvindan svalna i fem minuter och tryck sedan på 	Instruerad person Yrkespersonal för elektrotekniska arbeten

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd	Utförs av
		kabelvindans återställningsknapp.	
		3. Anslut kabelvindan till elnätet och anslut förbrukaren till kabeltrumman.	
		» Överskrid inte kabelupprullarens högsta effekt.	
	■ Överlastskyddet är skadat	■ Byt överlastskyddet.	Hoffmann Groups kundtjänst

München, 15.04.2024



Alexander Eckert,
verkställande direktör

8. Tekniska data

Beteckning	Artikelnr 081198 15
Märkspänning	250 V
Märkeffekt	helt upprullad: 1600 W vid 240 V ~ (7 A) helt utrullad: 2400 W vid 240 V ~ (10 A)
Temperaturområde	-10 °C - + 50 °C
Kapslingsklass	IP 44
Användbar kabellängd	15 m
Kabelklass	H07RN-F
Antal ledare x tvärsnitt	3 x 1,5 mm ²
Vikt Säkerhetskabelupprullare	7,6 kg
Bredd x djup x höjd	490 mm x 190 mm x 406 mm
Svängområde hållarbygel	180°

9. Rengöring

Koppla bort kabelvindan från elnätet innan du påbörjar rengöringen. Rengör med en lätt fuktad trasa. Använd inte kemiska, alkoholhaltiga, slipmedels- eller lösningsmedelhaltiga rengöringsmedel.


10. Transport och lagring

Förvara i originalförpackningen eller en ren kartong på en ljusskyddad, dammfri och torr plats.

11. Reservdelar

Beställning av originalreservdelar via Hoffmann Groups kundtjänst.

12. Återvinning och avfallshantering

 Apparaten får inte omhändertas som hushållsavfall. Följ de avfallshandlingsbestämmelser som gäller i respektive land. Användaren är skyldig att lämna in apparater till ett lämpligt uppsamlingsställe. Apparaten får lämnas kostnadsfritt till Hoffmann Group för avfallshantering. Kontakta Hoffmann Groups kundtjänst.

13. EU-/EG-försäkran om överensstämmelse i original

TILLVERKARENS NAMN OCH ADRESS

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Tyskland

VI FÖRSÄKRAR HÄR MED PÅ EGET ANSVAR ATT NEDAN ANGIVNA PRODUKTER

Märke
GARANT

Artikelnummer
081198

Storlek
15

Handelsnamn
Säkerhetskabelupprullare

uppfyller alla relevanta regler i nedan angivna harmoniserade europeiska föreskrifter

Tillämpade EU-/EG-direktiv
2006/42/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

och uppfyller följande standarder.

Tillämpade standarder
EN 61242:1997 + A1:2008 + Cor.:2010 +
A2:2016, EN 61316:1999, EN ISO
12100:2010, EN IEC 63000:2018

NAMN PÅ OCH ADRESS TILL PERSON SOM ÄR BEHÖRIG ATT SAMMANSTÄLLA DEN TEKNISKA DOKUMENTATIONEN

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • D-81241 München • Tyskland

Obsah

1. Symboly a zobrazovacie prostriedky	50
2. Bezpečnosť.....	50
2.1. Základné bezpečnostné pokyny	50
2.2. Zamýšľané použitie	50
2.3. Používanie v rozpore s určením.....	50
2.4. Povinnosti obsluhy	50
2.5. Osobné ochranné vybavenie.....	50
2.6. Kvalifikácia osôb.....	50
3. Prehľad zariadenia	50
4. Montáž	50
4.1. Na stenu alebo strop.....	50
5. Obsluha	50
5.1. Vytiahnutie	50
5.2. Navíjanie.....	50
6. Údržba	50
7. Poruchy	50
8. Technické údaje.....	51
9. Čistenie.....	51
10. Preprava a skladovanie	51
11. Náhradné diely	51
12. Recyklácia a likvidácia	51
13. Originál Vyhlásenia EÚ/ES o zhode.....	51

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk


sl


es

cs

hu

1. Symboly a zobrazovacie prostriedky

 Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

Výstražné symboly	Význam
 NEBEZPEČENSTVO	Označuje nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

2. Bezpečnosť

2.1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

NEBEZPEČENSTVO

Elektrický prúd

Ohrozenie života spôsobené zásahom elektrickým prúdom.

- » Pred začiatkom všetkých montážnych, čistiacich a údržbových prác sa musí za riadenie odpojiť od siete.
- » Elektroinštalácia, údržba a opravy smie vykonávať len kvalifikovaný personál.
- » Ak sú poškodené elektrické káble alebo zásuvky, zariadenie už viac nepoužívajte.
- » Káble sa nesmú prechádzať, spriečiť, zasekávať ani iným spôsobom namáhať.
- » Kábel nepoužívajte v blízkosti ostrých hrán.
- » Ak chcete odpojiť jednotku od zásuvky, vždy ťahajte za zástrčku, nie za kábel.
- » V blízkosti komponentov vedúcich prúd sa nesmú skladovať žiadne kvapaliny.
- » Nesmie sa s ním manipulovať, zasúvať ho alebo vyťahovať vlhkými alebo mokrymi rukami.
- » Neprekračujte maximálny výkon navijačky kábla.
- » Navijačky kábla nepripájajte k sebe navzájom.

2.2. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

- » Navijačka kábla na napájanie prenosných spotrebičov elektrinou.
- » Aby ste predišli prehriatiu, úplne odviňte kábel z káblového bubna.
- » Používajte len v technicky bezchybnom a prevádzkovo bezpečnom stave.
- » Na priemyselné a súkromné použitie.
- » Na použitie v interiéri a exteriéri.
- » Držiak na montáž na rovnú stenu alebo strop určený pre hmotnosť Bezpečnostná navijačka káblov.
- » Kábel po použití sa úplne zroluje.

2.3. POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

- » Bezpečnostná navijačka káblov najprv namontujte na stenu alebo strop. Následne ho môžete používať.
- » Nepoužívajte svietidlo v oblasti s rizikom výbuchu.
- » Tovar sa nesmie vystavovať vysokým teplotám, priamemu slnečnému žiareniu, otvorenému ohňu ani kvapalinám.
- » Zariadenie nevystavujte extrémnym výkyvom teploty.
- » Nevykonávajte svojvoľné prestavby ani úpravy.
- » Prevádzka nie je kontrolovaná.
- » Kábel neťahajte trhavo.

2.4. POVINNOSTI OBSLUHY

Prevádzkovateľ musí zabezpečiť, aby osoby pracujúce na výrobku dodržiavali predpisy a ustanovenia, ako aj nasledujúce pokyny:

- » Národné a regionálne predpisy súvisiace s bezpečnosťou a prevenciou úrazov a environmentálne predpisy.
- » Nepokúšajte sa namontovať, nainštalovať ani uviesť do prevádzky poškodené výrobky.
- » Musia byť k dispozícii požadované ochranné vybavenie.

2.5. OSOBNÉ OCHRANNÉ VYBAVENIE

Treba dodržiavať národné a regionálne predpisy súvisiace s bezpečnosťou a prevenciou úrazov. Ochranný odev sa musí vyberať, poskytovať a nosiť podľa rizík očakávaných pri príslušnej činnosti.

- » Pri používaní používajte ochrannú obuv, ochranné rukavice, ochranu sluchu a ochranné okuliare.

2.6. KVALIFIKÁCIA OSÔB

Odborník na elektrotechnické práce

Kvalifikovaní elektrikári v zmysle tejto dokumentácie sú spôsobilé osoby s vhodným odborným vzdelaním, znalosťami a skúsenosťami, ktoré dokážu rozpoznať a predchádzať nebezpečenstvám, ktoré by mohli vychádzať z elektriny.

Odborník na mechanické práce

Odborníci v zmysle tejto dokumentácie sú osoby, ktoré sú oboznámené s montážou, mechanickou inštaláciou, uvedením do prevádzky, odstraňovaním porúch a údržbou produktu a disponujú nasledovnými kvalifikáciami:

- » Kvalifikácia/vzdelanie v oblasti mechaniky podľa národných platných predpisov.

Poučená osoba

Poučené osoby v zmysle tejto dokumentácie sú osoby, ktoré boli poučené pre realizáciu prác v oblastiach prepravy, skladovania a prevádzky.

3. Prehľad zariadenia



- ① Sieťová zástrčka ② Stoppball ③ Kryt ④ Bezpečnostný zámok pre držiak ⑤ Tlačidlo Reset pre ochranu proti prehriatiu ⑥ Držiak na montáž na stenu alebo strop

4. Montáž

4.1. NA STENU ALEBO STROP

- ✓ Vyberte hmoždinky a skrutky pre príslušné vlastnosti steny alebo stropu.
- 1. Uvoľnite bezpečnostný zámok na navijačke bezpečnostného kábla a vyberte ho z držiaka.
- 2. Umiestnite držiak na rovný povrch a označte dva otvory na vŕtanie.
- 3. Vyvrtajte, priskrutkujte držiak pevne k montážnemu povrchu pomocou vhodných skrutiek a hmoždiniek.
- 4. Navijačku bezpečnostného kábla zaveste do držiaka zospodu a zatlačte páku s bezpečnostným zámkom smerom nadol.

5. Obsluha

5.1. VYTIAHNUTIE

Vytiahnite kábel

- 1. Kábel pomaly vytahujte na požadovanú dĺžku.
 - » Uistite sa, že kábel je pri vysúvaní rovný.
- 2. Ak chcete kábel zaistiť, znova potiahnite za kábel, kým počuteľne nezapadne blokovací mechanizmus.

5.2. NAVÍJANIE

- 1. Na uvoľnenie blokovania pomaly ťahajte za kábel, kým počuteľne nezapadne blokovací mechanizmus.
 - » Kábel sa pomaly navíja späť do krytu.
- 2. Kábel počas ťahania vedte.

6. Údržba

Interval	Údržbová práca	Prácu vykonáva
Pred každým použitím	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vizuálna kontrola Bezpečnostná navijačka káblov Kábel. Skontrolujte, či nie sú poškodené izolácie, ako napr. odkryté drôty alebo poškodený materiál vedení. ■ Skontrolujte, či sú zásuvky vybavené ohnutým ochranným kontaktom. Na zavádzacích otvoroch nesmú byť žiadne body topenia. 	Poučená osoba
Pred každým použitím	Opravte a odstráňte nedostatký a poškodenia.	Odborník na elektrotechnické práce Zákaznícka služba Hoffmann Group
Okamžite	Poškodenú zástrčku vymeňte len za zástrčku podľa normy IEC 60309-1 alebo IEC 60309-2, s výkonom aspoň 10 A, IP 44.	Odborník na elektrotechnické práce

7. Poruchy

Porucha	Možná príčina	Riešenie	Prácu vykonáva
Kábel sa úplne nenavíja.	Kábel sa pri navíjaní zasekne alebo zablokuje.	Úplne vytiahnite Kábel a nechajte ho znova navinúť bez vedenia.	Poučená osoba
Pripojený spotrebič sa nezapne alebo nevypne.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Navijačka kábla nie je pripojená do elektrickej siete. ■ Pripojený spotrebič preťažuje navijačku káblov. ■ Ochrana pred preťažením citlivo na teplo prerušila zásobovanie prúdom. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Skontrolujte poistky. ■ Navijačku kábla spojte s elektrickou sieťou. 1. Navijačku kábla odpojte od siete a vytiahnite všetky spotrebiče. <ul style="list-style-type: none"> » Kábel musí byť úplne odvinutý. 2. Nechajte navijačku kábla 5 minút vychladnúť a stlačte tlačidlo Reset na navijačke kábla. 3. Pripojte navijačku kábla do elektrickej siete, 	Poučená osoba Odborník na elektrotechnické práce

Porucha	Možná příčina	Riešenie	Prácu vykonáva
		spotrebič pripojte ku káblu káblovému bubnu. » Neprekračujte maximálny výkon navijacky kábla.	
	■ Ochrana pred preťažením je poškodená	■ Vymeňte ochranu pred preťažením.	Zákaznícka služba Hoffmann Group



Alexander Eckert,
konateľ

8. Technické údaje

Označenie	Č. výr. 081198 15
Menovité napätie	250 V
Menovitý výkon	Úplne navinutý: 1600 W pri 240 V ~ (7 A) Úplne odvinutý: 2400 W pri 240 V ~ (10 A)
Teplotný rozsah	-10 °C až +50 °C
Stupeň ochrany	IP 44
Použiteľná dĺžka kábla	15 m
Trieda kábla	H07RN-F
Počet drôtov x prierez	3 x 1,5 mm ²
Hmotnosť Bezpečnostná navijacka káblov	7,6 kg
Šírka x hĺbka x výška	490 mm x 190 mm x 406 mm
Rozsah otáčania držiaka	180°

9. Čistenie

Pred začiatkom čistenia odpojte zo siete. Vyčistite ľahko navlhčenou utierkou. Ne-používajte chemické čistiace prostriedky ani čistiace prostriedky obsahujúce brúsne materiály, alkohol alebo rozpúšťadlá.

10. Preprava a skladovanie

Skladujte v originálnom balení alebo čistej škatuli chránenej pred svetlom a bez prachu v suchom prostredí.

11. Náhradné diely

Kúpa originálneho náhradného dielu prostredníctvom zákaznickej služby Hoffmann Group.

12. Recyklácia a likvidácia



Zariadenie nelikvidujte v domovom odpade. Rešpektujte predpisy na likvidáciu platné v danej krajine. Spotrebiteľia sú povinní odnieť zariadenia do zodpovedajúceho zberného strediska. Zariadenie je možné bezplatne zlikvidovať prostredníctvom spoločnosti Hoffmann Group. Kontaktujte zákaznicku službu Hoffmann Group.

13. Originál Vyhlásenia EÚ/ES o zhode

NÁZOV A ADRESA VÝROBCU

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Nemecko

VYHLASUJEME NA VLASTNÚ ZODPOVEDNOSŤ, ŽE UVEDENÉ PRODUKTY

Značka

GARANT

Číslo výrobku

081198

Veľkosť

15

Obchodné označenie

Bezpečnostná navijacka káblov

spĺňajú všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených európskych harmonizovaných predpisov

Uplatňované smernice EÚ/ES

2006/42/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

a sú v súlade s týmito normami.

Uplatňované normy

EN 61242:1997 + A1:2008 + Cor.:2010 + A2:2016, EN 61316:1999, EN ISO 12100:2010, EN IEC 63000:2018

MENO A ADRESA OSOBY, KTORÁ JE OPRÁVNENÁ ZOSTAVIŤ

TECHNICKÉ PODKLADY


Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Nemecko


Mníchov, 15.04.2024

Kazalo

1. Simboli in izrazna sredstva	53
2. Varnost	53
2.1. Osnovni varnostni napotki	53
2.2. Namen uporabe	53
2.3. Napačna uporaba	53
2.4. Dolžnosti upravljavca	53
2.5. Osebna zaščitna oprema	53
2.6. Usposobljenost oseb	53
3. Pregled naprave	53
4. Montaža	53
4.1. Na steno ali strop	53
5. Uporaba	53
5.1. Izvlek	53
5.2. Uvlek	53
6. Vzdrževanje	53
7. Motnje	53
8. Tehnični podatki	54
9. Čiščenje	54
10. Transport in skladiščenje	54
11. Nadomestni deli	54
12. Recikliranje in odstranjevanje	54
13. Originalna izjava EU/ES o skladnosti	54

1. Simboli in izrazna sredstva

 Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

Opozorilni simboli	Pomen
 NEVARNOST	Označuje nevarnost, ki privede do smrti ali resne poškodbe, če je ne preprečite.

2. Varnost

2.1. OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI

NEVARNOST

Električni tok

Življenjska nevarnost zaradi udara toka.

- » Pred začetkom vseh montažnih in vzdrževalnih del ter čiščenjem ločite napravo od električnega omrežja.
- » Elektroinštalacijska dela, vzdrževanje in popravila samo s strani ustreznega strokovnega osebja.
- » V primeru poškodovanih napajalnih kablov ali vtičnic naprave ne uporabljajte več.
- » Ne vozite čez kable in kablov ne vpenjajte, ne stiskajte ali kako drugače obremenjujte.
- » Kabla ne uporabljajte v bližini ostrih robov.
- » Za ločitev enote od vtičnice vedno povlecite za vtič, ne za kabel.
- » Ne shranjujte tekočin v bližini komponent pod napetostjo.
- » Ne upravljajte, priključujte ali izključujte z vlažnimi ali mokrimi rokami.
- » Ne prekoračite maksimalne zmogljivosti navijalnika kabla.
- » Navijalnikov kabla ne priključujte enega za drugim.

2.2. NAMEN UPORABE

- Navijalnik kabla za napajanje premičnih porabnikov z napetostjo.
- Da preprečite pregrevanje, kabel v celoti odvijte s kableskega bobna.
- Uporabljajte samo v tehnično brezhibnem in za delovanje varnem stanju.
- Za industrijsko in zasebno uporabo.
- Primerno za uporabo v notranjosti in na prostem.
- Držalni lok za montažo na ravni steni ali stropu, primernem za maso Varnostni navijalnik kabla.
- Po uporabi v celoti navijte Kabel.

2.3. NAPAČNA UPORABA

- Ne uporabljajte Varnostni navijalnik kabla brez predhodne montaže na steno ali strop.
- Ne uporabljajte v potencialno eksplozivnih okoljih.
- Svetilke ne izpostavljajte vročini, neposredni sončni svetlobi, odprtemu ognju ali tekočinam.
- Ne izpostavljajte ekstremnim nihanjem temperature.
- Ne izvajajte nepooblaščenih predelav in sprememb.
- Ne uporabljajte v pokritem stanju.
- Kabel ne vlecite sunkovito.

2.4. DOLŽNOSTI UPRAVLJAVCA

Upravljalavec se mora prepričati, da osebe, ki delajo z izdelkom, upoštevajo predpise in določila ter naslednje napotke:

- nacionalne in regionalne predpise za varnost, preprečevanje nezgod in predpise za varstvo okolja.
- Ne montirajte, nameščajte ali zaganjajte poškodovanih izdelkov.
- Zagotovljena mora biti potrebna zaščitna oprema.

2.5. OSEBNA ZAŠČITNA OPREMA

Upoštevajte nacionalne in regionalne predpise za varnost in preprečevanje nezgod. V skladu s tveganji, ki se pričakujejo pri posamezni dejavnosti, je treba izbrati, zagotoviti in nositi zaščitna oblačila.

- Pri uporabi nosite zaščito nog, zaščitne rokavice, zaščito sluha in zaščitna očala.

2.6. USPOSOBLJENOST OSEB

Strokovnjak za elektrotehnična dela

Za namene te dokumentacije so električarji strokovno usposobljene osebe z ustrezno strokovno izobrazbo, znanji in izkušnjami, ki znajo prepoznati in preprečiti nevarnosti, ki so povezane z elektriko.

Strokovnjak za mehanska dela

Za namene te dokumentacije so strokovnjaki osebe, ki se spoznajo na nadgradnjo, mehansko namestitev, zagon, odpravljanje motenj in vzdrževanje izdelka ter imajo naslednje kvalifikacije:

- kvalifikacija/izobrazbo na področju mehanike v skladu z veljavnimi nacionalnimi predpisi.

Poučena oseba

Za namene te dokumentacije so poučene osebe tiste osebe, ki so bile poučene za izvajanje del na področjih transporta, skladiščenja in obratovanja.

3. Pregled naprave



- ① Omrežni vtičnik ② Zaustavitvena kroglica ③ Ohišje ④ Varnostni zapah za držalni lok ⑤ Gumb za ponastavitev za zaščito pred pregrevanjem ⑥ Držalni lok za montažo na steno ali strop

4. Montaža

4.1. NA STENO ALI STROP

- ✓ Izberite vložke in vijake glede na lastnosti stene ali stropa.
- 1. Sprostite varnostni zapah varnostnega navijalnika kabla in ga odstranite s pritrdilnega nosilca.
- 2. Namestite držalni lok na ravno površino, označite dve izvrtini.
- 3. Izvrtajte izvrtini ter držalni lok z ustreznimi vijaki in vložki dobro privijte na montažno ploščo.
- 4. Varnostni navijalnik kabla od spodaj namestite v držalni lok in ročico z varnostnim zapahom potisnite navzdol.

5. Uporaba

5.1. IZVLEK

Izvlčite kabel

1. Kabel počasi izvlčite do zelene dolžine.
 - » Pazite, da ga vlečete ravno.
2. Za blokado kabla ponovno povlecite kabel, da zaslišite klik blokirnega mehanizma.

5.2. UVLEK

1. Za sprostitev blokade počasi vlecite kabel, dokler se zaklepni mehanizem ne zaskoči.
 - » Kabel se počasi vrača v ohišje.
2. Kabel med uvlečenjem vodite.

6. Vzdrževanje

Interval	Vzdrževanje	Izvede
Pred vsako uporabo	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vizualni pregled komponent Varnostni navijalnik kabla in Kabel. Preverite glede poškodb izolacije, kot so vidne žice ali poškodovani kabelski plašč. ■ Preverite vtičnice glede ukrivljenega loka zaščitnega kontakta. Na vhodnih odprtinah ne sme biti ožganih mest. 	Poučena oseba
Pred vsako uporabo	Odprava pomanjkljivosti in napak ter zamenjava.	Strokovnjak za elektrotehnična dela Servis za stranke Hoffmann Group
Nemudoma	Poškodovani vtič zamenjajte samo z vtičem v skladu z IEC 60309-1 ali IEC 60309-2, z najmanj 10 A, IP 44.	Strokovnjak za elektrotehnična dela

7. Motnje

Motnja	Možen vzrok	Ukrep	Izvede
Kabel ni mogoče v celoti uvleči.	Pri navijanju Kabel prihaja do zatikanja ali blokade.	V celoti izvlčite Kabel in pustite, da se brez vodenja ponovno navije.	Poučena oseba
Priključeni porabnik se ne zažene oz. se izklopi.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Navijalnik kabla ni povezan z električnim omrežjem. ■ Priključeni porabnik prekomerno obremenjuje navijalnik kabla. ■ Zaščita pred preobremenitvijo, občutljiva na vročino, je prekinila električno napajanje. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Preverite varovalke. ■ Navijalnik kabla povežite z električnim omrežjem. 1. Navijalnik kabla ločite od električnega omrežja in odklopite vse porabnike. <ul style="list-style-type: none"> » Kabel mora biti v celoti odvit. 2. Počakajte pet minut, da se navijalnik kabla ohladi, in pritisnite tipko 	Poučena oseba
			Strokovnjak za elektrotehnična dela

Motnja	Možen vzrok	Ukrep	Izvede
		za ponastavitev na navijalniku kabla.	
		3. Navijalnik kabla povežite z električnim omrežjem, porabnike povežite s kabelskim bobnom.	
		» Ne prekoračite maksimalne zmogljivosti navijalnika kabla.	
	■ Zaščita pred preobremenitvij o poškodovana	■ Zamenjajte zaščito pred preobremenitvij o.	Servis za stranke Hoffmann Group

IME IN NASLOV OSEBE, KI JE POOBlašČENA ZA PRIPRAVO TEHNIČNE DOKUMENTACIJE

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Nemčija

München, 15.04.2024



Alexander Eckert,
direktor

8. Tehnični podatki

Oznaka	Art. 081198 15
Nazivna napetost	250 V
Nazivna moč	v celoti navit kabel: 1600 W pri 240 V ~ (7 A) v celoti odvit kabel: 2400 W pri 240 V ~ (10 A)
Temperaturno območje	od -10° C do +50° C
Vrsta zaščite	IP 44
Uporabna dolžina kabla	15 m
Razred kabla	H07RN-F
Število žic x preseki	3 x 1,5 mm ²
Masa Varnostni navijalnik kabla	7,6 kg
Širina x globina x višina	490 mm x 190 mm x 406 mm
Območje vrtenja držalnega loka	180°

9. Čiščenje

Pred začetkom čiščenja ločite od električnega omrežja. Očistite z rahlo vlažno krpo. Ne uporabljajte kemičnih, alkoholnih ali abrazivnih čistil ali čistil, ki vsebujejo topila.


10. Transport in skladiščenje

Shranjujte v originalni embalaži ali čisti škatli, na suhem mestu, zaščitenem pred svetlobo in prahom.

11. Nadomestni deli

Nabava originalnih nadomestnih delov prek servisa za stranke Hoffmann Group.

12. Recikiranje in odstranjevanje

 Naprave ne odlagajte med hišne odpadke. Upoštevajte lokalne predpise o odstranjevanju. Potrošniki morajo naprave odnesti na primerno zbirno mesto. Naprava se lahko brezplačno odstrani prek družbe Hoffmann Group. Kontaktirajte servis za stranke Hoffmann Group.

13. Originalna izjava EU/ES o skladnosti

IME IN NASLOV PROIZVAJALCA

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Nemčija

NA LASTNO ODGOVORNOST IZJAVLJAMO, DA SO NAVEDENI IZDELKI

Znamka

GARANT

Številka artikla

081198

Velikost

15

Trgovsko ime

Varnostni navijalnik kabla

v skladu z vsemi ustreznimi določbami spodaj navedenih evropskih uskladiščenih predpisov

Uporabljene direktive EU/ES

2006/42/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

in naslednjimi standardi.

Uporabljeni standardi

EN 61242:1997 + A1:2008 + Cor.:2010 + A2:2016, EN 61316:1999, EN ISO 12100:2010, EN IEC 63000:2018

Índice

1. Símbolos y medios de representación.....	56
2. Seguridad.....	56
2.1. Indicaciones de seguridad básicas	56
2.2. Uso conforme a lo previsto	56
2.3. Utilización indebida	56
2.4. Obligaciones del usuario.....	56
2.5. Equipo de protección individual	56
2.6. Cualificación personal.....	56
3. Vista general del equipo.....	56
4. Montaje	56
4.1. En la pared o en el techo.....	56
5. Manejo	56
5.1. Extracción	56
5.2. Mover	56
6. Mantenimiento	56
7. Averías.....	56
8. Especificaciones técnicas.....	57
9. Limpieza.....	57
10. Transporte y almacenamiento	57
11. Piezas de repuesto	57
12. Reciclaje y eliminación.....	57
13. Declaración de conformidad original de la UE/CE.....	57

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Símbolos y medios de representación



Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

Símbolos de advertencia	Significado
PELIGRO	Identifica un peligro que ocasiona la muerte o lesiones graves si no se evita.

2. Seguridad

2.1. INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS



Corriente eléctrica

Peligro de muerte por electrocución.

- » Antes de empezar cualquier trabajo de montaje, de limpieza o de mantenimiento, desconectar el dispositivo de la red de corriente.
- » La instalación eléctrica, el mantenimiento y la reparación solo pueden encomendarse a personal debidamente especializado.
- » No utilizar más el dispositivo si están dañados cables eléctricos o tomas de corriente.
- » No pasar por encima de cables, no apretarlos, aplastarlos o desgastarlos de cualquier otro modo.
- » No utilizar el cable cerca de cantos afilados.
- » Para desconectar la unidad de las tomas de corriente, tirar siempre del enchufe y no del cable.
- » No almacenar líquidos cerca de los componentes bajo tensión.
- » No manejar, enchufar o desenchufar con las manos húmedas o mojadas.
- » No superar la potencia máxima del dispositivo enrollador de cables.
- » No enchufar los dispositivos enrolladores de cables unos detrás de otros.

2.2. USO CONFORME A LO PREVISTO

- Dispositivo enrollador de cables para la alimentación eléctrica de consumidores móviles.
- Para evitar el sobrecalentamiento, desenrollar el cable por completo de la bobina de cables.
- Utilizar solo en estado técnicamente inmejorable y seguro para el funcionamiento.
- Para el uso industrial y particular.
- Para uso en interiores y exteriores.
- Estribo para montar en una pared o techo plano diseñado para el peso de Dispositivo enrollador de cables de seguridad.
- Cable completamente enrollado después de su uso.

2.3. UTILIZACIÓN INDEBIDA

- No utilizar Dispositivo enrollador de cables de seguridad sin antes montarlo en la pared o en el techo.
- No utilizar en entornos con riesgo de explosión.
- Evitar la exposición a calor intenso, radiación solar directa, llamas abiertas o líquidos.
- No exponerlo a oscilaciones extremas de la temperatura.
- No realizar modificaciones arbitrarias.
- No utilizar cubierto.
- No tirar Cable bruscamente.

2.4. OBLIGACIONES DEL USUARIO

El usuario debe asegurarse de que las personas que trabajan con el producto tengan en cuenta las normas y disposiciones, así como las siguientes indicaciones:

- Tener en cuenta las normas nacionales y regionales en cuanto a seguridad, prevención de accidentes y protección del medio ambiente.
- No montar, instalar o poner en marcha productos defectuosos.
- Ha de estar dispuesto el equipo de protección necesario.

2.5. EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

Tener en cuenta las normas nacionales y regionales en cuanto a seguridad y prevención de accidentes. La ropa de protección se debe seleccionar, disponer y llevar de acuerdo con los riesgos propios de la actividad correspondiente.

- Usar protección para los pies, guantes protectores, protector auditivo y gafas de protección durante el uso.

2.6. CUALIFICACIÓN PERSONAL

Personal cualificado para trabajos electrotécnicos

A efectos de esta documentación, se define a un electricista como una persona capacitada con formación técnica, conocimientos y experiencia adecuados para reconocer y evitar peligros que puedan ser causados por la electricidad.

Personal cualificado para trabajos mecánicos

Personal cualificado en el sentido de esta documentación son personas que están familiarizadas con la estructura, la instalación mecánica, la puesta en marcha, la corrección de averías y el mantenimiento del producto, y disponen de las siguientes cualificaciones:

- cualificación / formación en el campo mecánico de acuerdo con las normas nacionales vigentes.

Persona instruida

Las personas instruidas en el sentido de esta documentación son personas que han recibido instrucción para realizar trabajos en los campos de transporte, almacenamiento y funcionamiento.

3. Vista general del equipo



① enchufe de red ② bola de parada ③ carcasa ④ bloqueo de seguridad para el estribo de fijación ⑤ botón de reset para protección contra sobrecalentamiento ⑥ estribo de fijación para montaje mural o de techo

4. Montaje

4.1. EN LA PARED O EN EL TECHO

- ✓ Seleccione los tacos y tornillos para el estado respectivo de la pared o el techo.
- 1. Soltar el bloqueo de seguridad del dispositivo enrollador de cables de seguridad y retirarlo del soporte de retención.
- 2. Colocar el estribo de sujeción en la superficie plana, y marcar dos agujeros con el taladro.
- 3. Taladrar, y atornillar bien los estribos de sujeción con los tornillos y tacos aptos para la superficie de montaje.
- 4. Enganchar el dispositivo enrollador de cables de seguridad de abajo en el estribo y volver a presionar hacia abajo la palanca con bloqueo de seguridad.

5. Manejo

5.1. EXTRACCIÓN

Sacar el cable.

1. Lentamente saque el cable a la longitud deseada.
 - » Asegurarse de retirarlo de forma recta.
2. Para bloquear el cable, extraer de nuevo el cable hasta que escuche el clic del mecanismo de bloqueo.

5.2. MOVER

1. Para desbloquearlo, tirar lentamente del cable hasta que deje de oírse el chasquido del mecanismo de bloqueo.
 - » El cable vuelve a introducirse lentamente en la carcasa.
2. Guiar el cable durante la retracción.

6. Mantenimiento

Intervalo	Trabajo de mantenimiento	Quién debe realizarlo
Antes de cada uso	<ul style="list-style-type: none"> ■ Comprobación visual de Dispositivo enrollador de cables de seguridad y de Cable. Comprobar que no haya desperfectos en el aislamiento, así como tampoco hilos visibles o desperfectos en la funda del cable. ■ Comprobar que no haya puentes de contacto de seguridad doblados en las tomas de corriente. No puede haber quemaduras en las aperturas de entrada. 	Persona instruida
Antes de cada uso	Subsanar los desperfectos y deficiencias o sustituir los elementos afectados.	Personal cualificado para trabajos electrotécnicos Servicio de atención al cliente de Hoffmann Group
Directamente	Sustituir los enchufes defectuosos únicamente con enchufes conformes con IEC 60309-1 o IEC 60309-2, y con al menos 10 A, IP 44.	Personal cualificado para trabajos electrotécnicos

7. Averías

Avería	Posible causa	Medida	Quién debe realizarlo
Cable no se puede retirar completamente.	Cable se atasca o bloquea al enrollarse.	Extraer Cable en toda su longitud, enrollar de nuevo sin guía.	Persona instruida
El consumidor conectado no arranca o se desconecta.	<ul style="list-style-type: none"> ■ El dispositivo enrollador de cables no está conectado a la red eléctrica. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Comprobar los fusibles. ■ Conectar el dispositivo enrollador de cables con la red eléctrica. 	Persona instruida

Avería	Posible causa	Medida	Quién debe realizarlo
	<ul style="list-style-type: none"> El consumidor conectado sobrecarga el dispositivo enrollador de cables. La protección contra sobrecarga termosensible ha interrumpido la alimentación eléctrica. 	<ol style="list-style-type: none"> Desconectar el dispositivo enrollador de cables de la red y desconectar todos los consumidores. <ul style="list-style-type: none"> El cable se debe haber desenrollado por completo. Dejar enfriar el dispositivo enrollador de cables durante cinco minutos y pulsar el botón de reset del mismo. Conectar el dispositivo enrollador de cables con la red eléctrica y conectar el consumidor a la bobina de cables. <ul style="list-style-type: none"> No superar la potencia máxima del dispositivo enrollador de cables. 	Personal cualificado para trabajos electrotécnicos
	<ul style="list-style-type: none"> Protección contra sobrecarga defectuosa 	<ul style="list-style-type: none"> Sustituir la protección contra sobrecarga. 	Servicio de atención al cliente de Hoffmann Group

8. Especificaciones técnicas

Denominación	N.º de artículo 081198 15
Tensión nominal	250 V
Potencia nominal	Totalmente enrollado: 1600 W con 240 V ~ (7 A) Totalmente desenrollado: 2400 W con 240 V ~ (10 A)
Intervalo de temperatura	De -10° C a + 50° C
Tipo de protección	IP 44
Longitud de cable útil	15 m
Clase de cable	H07RN-F
Número de hilos × corte transversal	3×1,5 mm ²
Peso Dispositivo enrollador de cables de seguridad	7,6 kg
Anchura × Profundidad × Altura	490 mm × 190 mm × 406 mm
Intervalo de giro del estribo de sujeción	180°

9. Limpieza

Desconectar de la red de trabajo antes de iniciar la limpieza. Limpiar con un paño ligeramente húmedo. No utilizar productos de limpieza químicos, con alcohol, abrasivos o con base de disolvente.

10. Transporte y almacenamiento

Almacenar en el embalaje original o en una caja limpia, en un lugar seco, protegido de la luz y del polvo.

11. Piezas de repuesto

Adquisición de piezas de repuesto originales a través del servicio de atención al cliente de Hoffmann Group.

12. Reciclaje y eliminación



No desechar el dispositivo con la basura doméstica. Para la eliminación se han de aplicar las normas específicas de cada país. Los consumidores tienen la obligación de llevar los dispositivos a un punto de recogida adecuado. El Hoffmann Group se ocupará de desechar el dispositivo de forma gratuita. Contactar con el servicio de atención al cliente de Hoffmann Group.

13. Declaración de conformidad original de la UE/CE

NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL FABRICANTE

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Alemania

DECLARAMOS BAJO NUESTRA EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD QUE LOS PRODUCTOS MENCIONADOS

Marca
GARANT

Número de artículo
081198

Tamaño
15

Nombre comercial
Dispositivo enrollador de cables de seguridad

cumple todas las disposiciones pertinentes de los reglamentos europeos de armonización mencionados a continuación

Directivas UE/CE aplicadas
2006/42/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

y se ajusta a las siguientes normas.

Normas aplicadas
EN 61242:1997 + A1:2008 + Cor.:2010 + A2:2016, EN 61316:1999, EN ISO 12100:2010, EN IEC 63000:2018

NOMBRE Y DIRECCIÓN DE LA PERSONA QUE ESTÁ AUTORIZADA A ELABORAR EL EXPEDIENTE TÉCNICO

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 Múnich • Alemania

Munich, 15.04.2024

Alexander Eckert,
Director general

de
en
bg
da
fi
fr
it
hr
lt
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu

Obsah

1.	Symbole a zobrazovací prostředky	59
2.	Bezpečnost.....	59
2.1.	Základní bezpečnostní pokyny	59
2.2.	Stanovené použití.....	59
2.3.	Nesprávné použití.....	59
2.4.	Povinnosti provozovatele.....	59
2.5.	Osobní ochranné prostředky.....	59
2.6.	Kvalifikace osob.....	59
3.	Přehled přístroje.....	59
4.	Montáž	59
4.1.	Na stěnu nebo na strop	59
5.	Obsluha	59
5.1.	Vytáhování.....	59
5.2.	Zatahování	59
6.	Údržba	59
7.	Poruchy	59
8.	Technické údaje.....	60
9.	Čištění.....	60
10.	Přeprava a skladování	60
11.	Náhradní díly	60
12.	Recyklace a likvidace	60
13.	Originální EU-/ES-prohlášení o shodě	60

1. Symboly a zobrazovací prostředky



Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

Výstražné symboly	Význam
NEBEZPEČÍ	Označuje nebezpečí, které v případě nezabránění způsobí usmrcení nebo závažná poranění.

2. Bezpečnost

2.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

NEBEZPEČÍ

Elektrický proud

Ohrožení života úderem el. proudů.

- » Před počátkem montáže, čištění a údržby odpojte přístroj od el. sítě.
- » Elektrickou instalaci, údržbu a opravy smí provádět pouze vhodný odborný personál.
- » V případě poškozených elektrických kabelů nebo zásuvek přístroj již nepoužívejte.
- » Přeš kabely nepřejíždějte, nepřivírejte, nemačkejte nebo je jinak nezatěžujte.
- » Nepoužívejte kabely v blízkosti ostrých hran.
- » Chcete-li jednotku odpojit od zásuvek, vytahujte ji za zástrčku, ne za kabel.
- » V blízkosti součástí vedoucích el. proud neskladujte žádné tekutiny.
- » Neobsluhujte, nepřipojujte a neodpojujte mokřma nebo vlhkýma rukama.
- » Nepřekračujte maximální výkon navijčky kabelu.
- » Navijčku kabelů nezapojujte za sebou.

2.2. STANOVENÉ POUŽITÍ

- Navijčka kabelů k zásobování mobilních spotřebitelů elektrinou.
- Abyste předešli přehřátí, odvíjejte zcela kabel z kabelového bubnu.
- Používejte pouze v technicky bezvadném a provozně bezpečném stavu.
- Pro průmyslový a soukromé použití.
- K použití ve vnitřní a venkovní oblasti.
- Držák pro montáž na rovnou stěnu nebo strop určený pro hmotnost Bezpečnostní navijčka kabelů.
- Kabel po použití je třeba zcela navinout.

2.3. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Žádné používání Bezpečnostní navijčka kabelů bez předešlé montáže na stěnu nebo strop.
- Nepoužívejte v oblastech s nebezpečím výbuchu.
- Nevystavujte působení silného tepla, přímého slunečního záření, otevřeného ohně nebo tekutin.
- Nevystavujte extrémním výkyvům teploty.
- Neprovádějte samovolné přestavby a modifikace.
- Provozovat bez krytu.
- Netahejte trhavě za Kabel.

2.4. POVINNOSTI PROVOZOVATELE

Provozovatel musí zajistit, aby osoby, které pracují na výrobku, dodržovaly předpisy a ustanovení a následující upozornění:

- Vnitrostátní a regionální předpisy pro bezpečnost a prevenci úrazů.
- Nemontujte, neinstalujte nebo neuvádějte do provozu žádné poškozené výrobky.
- Musí být poskytnuty potřebné ochranné prostředky.

2.5. OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY

Dodržujte národní a místní předpisy pro bezpečnost a úrazovou prevenci. Ochranný oblek musí být zvolen, poskytnut a používán při provádění příslušné činnosti podle očekávaného rizika.

- Při používání noste ochrannou obuv, ochranné rukavice, ochranu sluchu a ochranné brýle.

2.6. KVALIFIKACE OSOB

Odborník na elektrotechnické práce

Ve smyslu této dokumentace musí být kvalifikovaní elektrikáři díky odborným znalostem a zkušenostem schopni rozpoznat nebezpečí vyplývající z elektřiny a zabránit jim.

Odborník na mechanické práce

Odborníky ve smyslu této dokumentace jsou osoby, které jsou obeznámeny s instalací, uvedením do provozu, odstraňováním závad a údržbou produktu a mají níže uvedené kvalifikace:

- Kvalifikace/vyškolení v oblasti mechaniky podle národních platných předpisů.

Vyškolená osoba

Vyškolené osoby ve smyslu této dokumentace jsou osoby, které byly zaškoleny pro provedení prací v oblasti přepravy, skladování a provozu.

3. Přehled přístroje



- ① Síťová zástrčka ② Zarážka ③ Pouzdro ④ Bezpečnostní blokování pro držící třmen
⑤ Resetovací tlačítko pro ochranu proti přehřátí ⑥ Držící třmen pro montáž na stěnu a na strop

4. Montáž

4.1. NA STĚNU NEBO NA STROP

- ✓ Zvolte hmoždinky a šrouby vhodné pro dané vlastnosti stěny nebo stropu.
- 1. Uvolněte bezpečnostní pojistku na bezpečnostní navijčce kabelů a vyjměte ji z upínacího třmenu.
- 2. Umístěte přídržovací třmeny na rovný povrch, vyznačte dva otvory k vrtání.
- 3. Šrouby, přídržovací třmen s vhodnými šrouby a hmoždinky pevně přišroubujte k montážní ploše.
- 4. Zavěste bezpečnostní navijčku kabelů zespodu do upínacího třmenu a páčku s bezpečnostní pojistkou zatlačte dolů.

5. Obsluha

5.1. VYTÁHOVÁNÍ

Vytahování kabelu

1. Pomalu vytahujte kabel na požadovanou délku.
 - » Vytahujte kabel rovně.
2. K aretaci kabelu znovu zatáhněte za kabel, dokud neuslyšíte cvaknutí blokovacího mechanismu.

5.2. ZATAHOVÁNÍ

1. Pro uvolnění aretace pomalu tahejte za kabel, dokud znovu neuslyšíte cvaknutí blokovacího mechanismu.
 - » Kabel se pomalu navíjí zpět do skříňné výrobku.
2. Během navíjení kabel vedte rukou.

6. Údržba

Interval	Úkon údržby	Provádí
Před každým použitím	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vizuální kontrola Bezpečnostní navijčka kabelů a Kabel. Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození izolace, jako jsou odkryté vodiče nebo poškozené kabelové pláště. ■ Zkontrolujte zásuvky, zda nejsou ohnuté ochranné kontaktní spony. U vstupních otvorů se nesmí nacházet seškvavená místa. 	Vyškolená osoba
Před každým použitím	Nedostatký a poškození odstraňte a vyměňte za nové díly.	Odborník na elektrotechnické práce Zákaznická služba Hoffmann Group
Bezprostředně	Poškozenou zástrčku vyměňte pouze za zástrčku podle IEC 60309-1 nebo IEC 60309-2, s nejméně 10 A, IP 44.	Odborník na elektrotechnické práce

7. Poruchy

Porucha	Možná příčina	Opatření	Provádí
Kabel nelze zcela kompletně zatáhnout.	Kabel se zadrhla nebo je zablokována při navíjení.	Kabel vytáhněte na celkovou délku, bez vedení ji nechte opět navinout.	Vyškolená osoba
Připojený spotřebič se nespouští nebo nevypíná.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Navijčka kabelů není připojena k el. síti. ■ Připojený spotřebič navijčku kabelů přetěžuje. ■ Ochrana proti přetížení citlivá na teplo přerušila napájení. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zkontrolujte pojistky. ■ Zapojte navijčku kabelů do el. sítě. 1. Navijčku kabelů odpojte od sítě a vytáhněte všechny spotřebiče. <ul style="list-style-type: none"> » Kabel se musí kompletně odvinout. 2. Nechte navijčku kabelů vychladnout po dobu pěti minut a následně stiskněte na navijčce 	Vyškolená osoba Odborník na elektrotechnické práce

GARANT Bezpečnostní navíječka kabelů

Porucha	Možná příčina	Opatření	Provádí
		kabelů resetovací tlačítko. 3. Zapojte navíječku kabelů do el. sítě, spotřebiče připojte ke kabelovému bubnu. » Nepřekračujte maximální výkon navíječky kabelu.	
	■ Ochrana proti přetížení je poškozená	■ Vyměňte ochranu proti přetížení.	Zákaznická služba Hoffmann Group

JMÉNO A ADRESA OSOBY OPRAVNĚNÉ K SESTAVENÍ TECHNICKÉ DOKUMENTACE

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 Mnichov • Německo

Mnichov, 15.04.2024

Alexander Eckert,
jednatel

8. Technické údaje

Označení	Obj. č. 081198 15
Jmenovité napětí	250 V
Jmenovitý výkon	zcela navinuto: 1600 W při 240 V ~ (7 A) zcela odvinuto: 2400 W při 240 V ~ (10 A)
Rozsah teplot	-10° C až + 50° C
Druh ochrany	IP 44
Použitelná kabelová délka	15 m
Třída kabelu	H07RN-F
Počet žil x průřez	3x1,5 mm ²
Hmotnost Bezpečnostní navíječka kabelů	7,6 kg
Šířka x hloubka x výška	490 mm x 190 mm x 406 mm
Otočný rozsah přídržovacího třmenu	180°

9. Čištění

Před zahájením čištění odpojte od el. sítě. Čistěte mírně navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující chemické látky, alkohol, brusivo nebo rozpouštědla.

10. Přeprava a skladování

Skladujte na suchém místě v originálním obalu nebo v čisté krabici chráněné před světlem a prachem.

11. Náhradní díly

Odběr originálních náhradních dílů přes zákaznický servis společnosti Hoffmann Group.

12. Recyklace a likvidace



Nelikvidujte toto zařízení do odpadu z domácnosti. Při likvidaci dodržujte předpisy specifické pro danou zemi. Spotřebitelé jsou povinni přístroje odevzdat na vhodném sběrném místě. Zařízení lze bezplatně zlikvidovat prostřednictvím Hoffmann Group. Kontaktujte zákaznický servis Hoffmann Group.

13. Originální EU-/ES-prohlášení o shodě

NÁZEV A ADRESA VÝROBCE

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Německo

PROHLAŠUJEME NA SVOU VÝHRADNÍ ODPOVĚDNOST, ŽE UVEDENÉ PRODUKTY

Značka

GARANT

Číslo artiklu

081198

Velikost

15

Obchodní název

Bezpečnostní navíječka kabelů

odpovídají všem příslušným ustanovením níže uvedených evropských harmonizačních předpisů

použitým směrnici EU/ES

2006/42/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

a všem následujícím normám.

Použité normy

EN 61242:1997 + A1:2008 + Cor.:2010 +
A2:2016, EN 61316:1999, EN ISO
12100:2010, EN IEC 63000:2018

de
en
bg
da
fi
fr
it
hr
lt
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
60

Tartalomjegyzék

1. Szimbólumok és ábrázoló eszközök.....	62
2. Biztonság	62
2.1. Alapvető biztonsági utasítások.....	62
2.2. Rendeltetésszerű használat.....	62
2.3. Rendeltetésellenes használat.....	62
2.4. Üzemeltető kötelességei.....	62
2.5. Egyéni védőeszközök	62
2.6. Személyek képzése.....	62
3. Az eszköz áttekintése	62
4. Összeszerelés.....	62
4.1. Falra vagy mennyezetre	62
5. Kezelés	62
5.1. Kihúzás.....	62
5.2. Behúzás.....	62
6. Karbantartás	62
7. Hiba	62
8. Műszaki adatok	63
9. Tisztítás	63
10. Szállítás és tárolás	63
11. Pótalkatrészek.....	63
12. Újrahasznosítás és ártalmatlanítás.....	63
13. Eredeti EU/EK megfeleléségi nyilatkozat.....	63

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Szimbólumok és ábrázoló eszközök



Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

Figyelmeztető jelölések	Jelentés
VESZÉLY	Olyan veszélyt jelöl, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezet, ha nem előzik meg.

2. Biztonság

2.1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Elektromos áram

Áramütés miatti életveszély.

- » Minden szerelési, tisztítási és karbantartási munka előtt válassza le a készüléket az áramhálózatról.
- » Az elektromos bekötést, karbantartást és javítást csak arra alkalmas szakemberek végezhetik.
- » Sérült áramkábelek vagy csatlakozó aljzatok esetén a készüléket ne használja.
- » A kábelen ne hajtson át, azt ne szorítsa be, csipje be, vagy azt ne tegye ki más módon igénybevételnek.
- » A kábelt ne használja éles szélék közelében.
- » Az egységnek az aljzatról való leválasztásakor mindig a dugaszt húzza, ne a kábelt.
- » Ne tároljon folyadékokat áramot vezető komponensek közelében.
- » Ne kezelje, dugja be vagy húzza ki vizes vagy nedves kézzel.
- » A kábeltekerceselő maximális teljesítményét ne lépje túl.
- » Ne csatlakoztasson egymás után a kábeltekerceselőket.

2.2. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

- Kábeltekerceselő mobil fogyasztóknak árammal való ellátásához.
- A túlmelegedés elkerülése érdekében a kábelt teljesen tekerje le a kábeldobról.
- Csak műszakilag kifogástalan és üzembiztos állapotban használja.
- Ipari és magáncélú használatra.
- Kül- és beltéri használathoz.
- Tartókengyel sík, a Biztonsági kábeltekerceselő súlyához méretezett falra vagy mennyezetre történő felszereléshez.
- A Kábel használat után teljesen fel kell tekerni.

2.3. RENDELTETÉSELLENES HASZNÁLAT

- A Biztonsági kábeltekerceselő ne használja a falra vagy a mennyezetre történő felszerelés nélkül.
- Ne használja robbanásveszélyes területeken.
- Ne tegye ki a lámpát erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak, nyílt lángnak vagy folyadékoknak.
- Ne tegye ki extrém hőmérséklet ingadozásoknak.
- Önhatalmú átalakítás vagy módosítás nem engedélyezett.
- Ne használja letakarva.
- Ne rántsa meg a Kábel hirtelen.

2.4. ÜZEMELTETŐ KÖTELESSÉGEI

Az üzemeltetőnek biztosítani kell, hogy a terméken munkát végző személyek figyelembe veszik a vonatkozó előírásokat, rendelkezéseket és az alábbi tudnivalókat:

- A nemzeti és regionális biztonsági és baleset-megelőzési és környezetvédelmi előírásokat vegye figyelembe.
- Sérült termék felszerelése, telepítése vagy üzembe helyezése tilos.
- A szükséges védőfelszerelést biztosítani kell.

2.5. EGYÉNI VÉDŐESZKÖZÖK

A nemzeti és regionális biztonsági és baleset-megelőzési előírásokat vegye figyelembe. Az adott tevékenység végrehajtása közben a várható kockázatoknak megfelelő védőruházatot kell megválasztani, biztosítani és viselni.

- A használat során viseljen lábvédőt, védőkesztyűt, hallásvédőt és védőszemüveget.

2.6. SZEMÉLYEK KÉPESÍTÉSE

Szakember villanszerelési munkákhoz

Ennek a dokumentációnak az értelmében a villamossági szakemberek olyan feljogosított személyek, akik megfelelő szakmai képzettséggel, tudással és tapasztalattal rendelkeznek a villamossággal együtt járó veszélyek felismeréséhez és elkerüléséhez.

Szakember szerelési munkákhoz

Ennek a dokumentációnak az értelmében olyan személyek, akik ismerik a termék felépítését, mechanikus telepítését, üzembe helyezését, az üzemzavarok elhárítását és a karbantartást és a következő képzésekkel rendelkeznek:

- Az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő szerelői képzés / szakképzettség.

Betanított személy

Jelen dokumentáció értelmében betanított személy a szállítási, tárolási és üzemeltetési munkák végrehajtására betanított személy.

3. Az eszköz áttekintése



① Hálózati csatlakozó ② Ütköző ③ Ház ④ Biztonsági retesz tartókengyellel ⑤ Reset gomb túlmelegedés elleni védelemhez ⑥ Tartókengyel fal vagy mennyezeti felszereléshez

4. Összeszerelés

4.1. FALRA VAGY MENNYEZETRE

- ✓ Válassza ki a mindenkori falhoz vagy mennyezethez megfelelő tiplit és csavart.
- 1. Oldja ki a biztonsági kábeltekerceselő biztonsági reteszelését és vegye le a tartókonzolról.
- 2. Helyezze a tartókengyelt a sík felületre és jelölje be a két furatot.
- 3. Végezze el a fúrást, a tartókengyelt a megfelelő csavarokkal és tiplikkel biztonságosan csavarozza össze szerelőfelülettel.
- 4. Akassza a biztonsági kábeltekerceselőt alulról a tartókonzolra és nyomja a kart a biztonsági reteszével lefelé.

5. Kezelés

5.1. KIHÚZÁS

Húzza ki a kábelt

- Húzza ki a kábelt lassan a kívánt hosszra.
 - » Ügyeljen az egyenes kihúzásra.
- A kábel megállításaahoz azt húzza meg ismét, míg a reteszelő mechanikától kattanó hangot nem hall.

5.2. BEHÚZÁS

- A rögzítés kioldásához húzza meg lassan a kábelt, míg a reteszelő mechanikától a kattanó hang már nem halható.
 - » A kábel lassan, fékezve visszasklikk a házba.
- A kábelt a behúzás alatt vezesse meg.

6. Karbantartás

Időköz	Karbantartási munka	Végrehajtó
Minden használat előtt	<ul style="list-style-type: none"> ■ A Biztonsági kábeltekerceselő és a Kábel szemrevételezése. Ellenőrizze a szigetelés sérüléseit, mint a szabadon látható ereket vagy sérült kábelköpenyeket. ■ Ellenőrizze a csatlakozó aljzatok meghajlott védőérintkezőjét. A bevezető nyílásoknál nem lehetnek égési nyomok. 	Betanított személy
Minden használat előtt	Hárítsa el a hiányosságokat és a sérüléseket és cserélje ki az elemeket.	Szakember villanszerelési munkákhoz Hoffmann Group ügyfélszolgálat
Közvetlenül	A sérült csatlakozót csak IEC 60309-1 vagy IEC 60309-2 szerinti, legalább 10 A, IP 44 csatlakozóra cserélje ki.	Szakember villanszerelési munkákhoz

7. Hiba

Hiba	Lehetséges ok	Intézkedés	Végrehajtó
A Kábel nem húzható be teljesen.	A Kábel megszorul vagy megakadt a feltekerés során.	Húzza ki a Kábel a teljes hosszára és megvezetés nélkül hagyja megint feltekeredni.	Betanított személy
A csatlakoztatott fogyasztó nem kapcsol be vagy kikapcsol.	<ul style="list-style-type: none"> ■ A kábeltekerceselő nem csatlakozik az áramhálózathoz. ■ A csatlakoztatott fogyasztó túlterhel a kábeltekerceselőt. ■ A hőre érzékeny túlterhelés elleni védelem megszakította az áramellátást. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ellenőrizze a biztosítókat. ■ Csatlakoztassa a kábeltekerceselőt az áramhálózathoz. 1. Válassza le a kábeltekerceselőt a hálózatról és húzzon ki minden fogyasztót. <ul style="list-style-type: none"> » A kábelt teljesen le kell tekerni. 2. Hagyja a kábeltekerceselőt öt percig hűlni, majd nyomja meg a kábeltekerceselőn lévő reset gombot. 	Betanított személy Elektrotechnikai szakember

Hiba	Lehetséges ok	Intézkedés	Végrehajtó
		3. Csatlakoztassa a kábeltekerceselőt az áramhálózat-hoz, csatlakoztassa a fogyasztókat a kábel-dobhoz.	
		» A kábeltekerceselő maximális teljesítményét ne lépje túl.	
	■ Megsérült a túlterhelés elleni védelem	■ Cserélje ki a túlterhelés elleni védelmet.	Hoffmann Group ügyfélszolgálat

München, 15.04.2024


Alexander Eckert,
ügyvezető

8. Műszaki adatok

Megnevezés	Cikkszám: 081198 15
Névleges feszültség	250 V
Névleges teljesítmény	Teljesen feltekerve: 1600 W 240 Voltnál ~ (7 A) Teljesen letekerve: 2400 W 240 Voltnál ~ (10 A)
Hőmérséklettartomány	-10° C és + 50° C között
Védettségi osztály	IP 44
Használható kábelhossz	15 m
Kábel kategória	H07RN-F
Erek száma x keresztmetszet	3 x 1,5 mm ²
Súly Biztonsági kábeltekerceselő	7,6 kg
Szélesség x mélység x magasság	490 mm x 190 mm x 406 mm
Tartókengyel forgatási tartomány	180°

9. Tisztítás

A tisztítás megkezdése előtt válassza le az áramhálózatról. Enyhén nedves kendővel tisztítsa meg. Ne használjon vegyi, alkoholos, súrolószer- vagy oldószer tartalmú tisztítószereket.

10. Szállítás és tárolás

Az eredeti csomagolásban vagy tiszta dobozban, fénytől védett és pormentes, száraz helyen tárolja.

11. Pótalkatrészek

Eredeti pótalkatrésze beszerzése Hoffmann Group ügyfélszolgálatán keresztül.

12. Újrahasznosítás és ártalmatlanítás



A készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. A helyileg érvényes ártalmatlanítási előírásokat kell alkalmazni. A fogyasztók kötelesek az eszközöket egy arra alkalmas gyűjtőhelyen leadni. A készülék a Hoffmann Group-nál díjmentesen leadható. Forduljon a Hoffmann Group ügyfélszolgálatához.

13. Eredeti EU/EK megfelelési nyilatkozat

A GYÁRTÓ NEVE ÉS CÍME

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Németország

MI SAJÁT FELELŐSSÉGÜNKRE KIJELENTJÜK, HOGY A NEVEZETT TERMÉKEK

Márka

GARANT

Cikkszám

081198

Méret

15

Kereskedelmi megnevezés

Biztonsági kábeltekerceselő

az alábbiakban felsorolt európai harmonizációs előírások minden ide vonatkozó rendelkezésének eleget tesznek

Alkalmazott EU/EK irányelvek

2006/42/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

és a következő szabványoknak megfelelnek.

Alkalmazott szabványok

EN 61242:1997 + A1:2008 + Cor.:2010 + A2:2016, EN 61316:1999, EN ISO 12100:2010, EN IEC 63000:2018

ANNAK A SZEMÉLYNEK A NEVE ÉS A CÍME, AKI JOGOSULT A MŰSZAKI DOKUMENTÁCIÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSÁRA

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Németország



Garant



Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Hoffmann UK Quality Tools Ltd
GEE Business Centre
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom